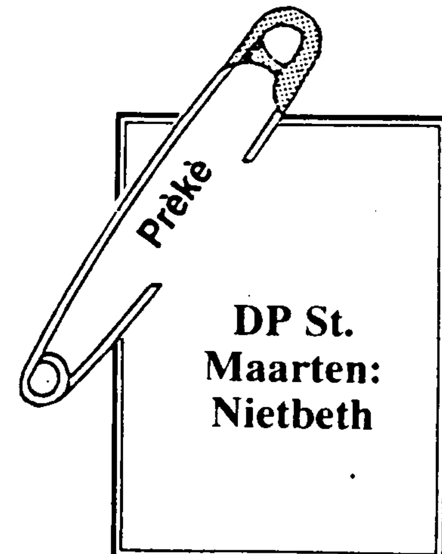
110E JAARGANG — NO.: 185 VRIJDAG 27 AUGUSTUS 1993

AMIGOE

VANDAAG

- DP St. Maarten kapittelt minister Nisbeth p.2
- Premier niet mee naar Den Haag p.3
- Koude douche voor Arubaanse studenten in Nederland p.5
- Faneyte opgeroepen door San Francisco Giants p.7
- Heineken kampt met flesjesprobleem p.17

DESTA NISBETH ...luchtvaartverdrag...



DP St. Maarten: Nietbeth

Ook Pakistan boos over aangekondigde VS-sancties

Peking dreigt met opzeggen van Non-proliferatieverdrag

PEKING - China heeft vrijdag gezegd dat het zijn lidmaatschap van het Non-proliferatieverdrag (NPV) overweegt. Daarmee reageerde Peking op de handelssancties die de Verenigde Staten het land eerder deze week oplegden. Washington beschuldigt China ervan het verdrag, dat de verkoop en verspreiding van wapens verbiedt, te hebben geschonden door leveringen aan Pakistan. Pakistan heeft ook al fel geprotesteerd tegen de Amerikaanse sancties, opgelegd wegens deze levering van rakettechnologie.

De vice-minister van Buitenlandse zaken van China Liu Huaqiu heeft de Amerikaanse ambassadeur in Peking vrijdag op het ministerie uitgenodigd om uitleg te geven over het besluit aangaande het missile technology control regime (MTCR). "De Chinese regering heeft geen andere keuze dan haar lidmaatschap te herzien", aldus de minister. "De Amerikaanse regering zal de gehele verantwoordelijkheid dragen voor alle gevolgen die daaruit voortvloeien", aldus Liu.

HEGEMONIE

Washington kondigde woensdag sancties af tegen Peking, dat ervan werd beschuldigd technologie te hebben verkocht aan het buurland Pakistan om raketten van het type M-11 te fabriceren. China en Pakistan hebben beide ontkend het MTCR te hebben hebben geschonden. Het verdrag verbiedt de verkoop van raketten met een reikwijdte van meer dan driehonderd km en met een lading van meer dan vijfhonderd kilo.

"Deze onverbloemde hegemonische daad heeft de basisregels van de internationale betrekkingen abrupt geschonden", aldus Liu tegenover de Amerikaanse ambassadeur. "Dat is totaal onaanvaardbaar voor China", voegde hij eraan toe, de VS beschuldigend van agressief handelen.

China had in februari ingestemd met de regels van het MTCR, nadat Washington sancties had opgeheven die vergelijkbaar waren met de sancties die woensdag werden afgekondigd. De Pakistaanse regering heeft donderdag de Verenigde Staten verweten op basis van onjuiste informatie sancties tegen haar land en China in te stellen. Dat heeft minister van Buitenlandse zaken, Abdul Sattar, in het parlement in Islamabad verklaard.

"Wij betreuren het dat de VS op basis van onvolledige informatie, sancties hebben aangekondigd", aldus Sattar. Volgens hem heeft Islamabad in de jaren 80 van China enkele raketten voor de korte afstand gekocht nadat het land vanuit Afghanistan werd aangevallen met Russische Scud-raketten. Pakistan had in overleg met China de VS op de hoogte gesteld van de aanschaf die volgens het verdrag niet verboden was, aldus Sattar.

TEGENMAATREGELEN

Regeringsfunctionarissen in Islamabad zeiden dat nog niet precies duidelijk is in welke mate het land getroffen wordt door de Amerikaanse sancties. China wordt voor een bedrag van ruim een miljard dollar door de strafmaatregelen getroffen. Een woordvoerder van de Chinese regering zei in Peking dat binnenkort tegenmaatregelen worden aangekondigd in reactie op het besluit van de VS. Westerse diplomaten en zakenlieden in China zeiden echter geen drastische stappen te verwachten.

Zuid-Korea had onlangs met Noord-Korea een ernstig conflict dat werd uitgelokt door Noord Korea. Hierbij ging het om de Noordkoreaanse pogingen zich kernwapens te verwerven. Noord-Korea betrok in dit conflict de VS. Uiteindelijk werd een akkoord bereikt tussen Noord-Korea en de VS, waarmee bereikt werd dat Noord-Korea (voorlopig) nog lid lijkt te blijven van het Non-proliferatieverdrag, Noord Korea had gedreigd zich daaruit terug te trekken. Dit besluit werd dus teruggedraaid. Nu heeft Peking dit wapen ter hand genomen. Noord-Korea werd op het internationale forum in deze kwestie terzijde gestaan door China welk land in bijvoorbeeld de Veiligheidsraad voorkwam dat er maatregelen werden getroffen tegen Noord-Korea om dit land te dwingen een stap terug te zetten op nucleair gebied en zich te onderwerpen aan de controle vanuit het NPV op zijn nucleaire activiteiten.

Media-minister biedt Jeltsin ontslag aan

MOSKOU - Michail Poltoranin, een naaste medewerker van de Russische



Boris Yeltsin

president Boris Jeltsin en door het parlement herhaaldelijk beschuldigd van corruptie, heeft zijn ontslag aangeboden. Dat heeft het Russische persbureau Interfax donderdag gemeld.

Het is onduidelijk wanneer hij Jeltsin zijn vertrek heeft voorgelegd. Ook is onbekend of deze Poltoranins ontslagaanvraag heeft geaccepteerd. Poltoranin staat aan het hoofd van het federale centrum voor informatie, dat toezicht houdt op de televisie en de officiele persinstanties. Als gevolg van deze betrekking heeft Poltoranin binnen de regering de positie van eerste vice-premier. Poltoranin zou Jeltsin tevens hebben geadviseerd het centrum voor informatie op te heffen, aldus Interfax.

Wapenvondst tijdens inval botika-affaire

WILLEMSTAD — De eerste illegale wapenbezitter H.S. (40) die woensdag werd gearresteerd en ingesloten op grond van de nieuwe vuurwapenwet, blijkt tegen de lamp gelopen te zijn tijdens een reeks huiszoekingen in de botika-affaire. Bij de inval in zijn woning werd hem gelast een kluis te openen. Daarin vond men het 0.22-pistool met 57 scherpe patronen.

Volgens Amerikaanse media:

VS-elite-eenheid Delta in Somalië

WASHINGTON/MOGADISHU - Onder de vierhonderd Amerikaanse militairen die donderdag als versterking van het VN-contingent in de Somalische hoofdstad Mogadishu zijn geland, bevinden zich leden van een élite-eenheid. Dit hebben de televisiestations ABC en CBS gemeld.

Het zou gaan om de eenheid Delta, waarvan de leden gespecialiseerd zijn in het bestrijden van terrorisme. De televisiestations houden de mogelijkheid open dat deze speciaal opgeleide militairen naar Mogadishu gestuurd zijn om clan-leider Mohamed Farah Aideed op te sporen. De woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van Defensie had eerder gezegd dat de versterking nodig was "ter verbetering van de algehele toestand" en dat die niet gericht was op een speciale groep of persoon.

Meer dan tienduizend Somaliers hebben donderdag in Mogadishu gedemonstreerd tegen de VS, zo meldt een radiostation dat op de hand is van Aidid. Op het 1-Juliplein kwamen ze bijeen om te protesteren tegen "Amerika's slachtingen in Somalië", aldus de zender "Stem van het grote Somalische volk".

Referendumcommissie krijgt groene licht

WILLEMSTAD — De referendumcommissie mag doorgaan met het voorbereiden van het referendum op 19 november. De politici hebben geen moeite met de voorgestelde vier opties, maar denken dat de vraagstelling zelf nog iets duidelijker kan. Wat de formulering van die opties wordt, zal begin volgende week bekend gemaakt worden.

Formeel moet nog geld worden gevonden voor een deel van de begroting. De overheid had 600 duizend gulden gereserveerd voor het houden van een referendum, maar volgens de door de commissie opgestelde begroting gaat het in totaal ruim 1,5 miljoen gulden kosten. Dat betekent dat er nog een kleine miljoen gulden extra op de eilandsbegroting moet komen. "Maar dat is binnen een paar weken rond", aldus gedeputeerde Mendes de Gouveia desgevraagd.

Op de woordkeuze van de opties na, zijn de aanbevelingen van de referendumcommissie integraal overgenomen. Die aanbevelingen behelzen onder meer, dat het huidige kiesreglement wordt toegepast en hoe (en hoe lang) een neutrale voorlichtingscampagne moet worden gevoerd.

De commissie had er op aangedrongen dat nog deze week een politiek besluit zou vallen, omdat organisatorisch het anders moeilijk zou worden het referendum voor te bereiden.



Jean Bertr and Aristide

Drijvend dok op St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Terwijl op Curaçao naarstig gezocht wordt naar een oplossing voor de dokmaatschappij CDM, is op Sint Maarten gisteren het eerste drijvende dok van de Eastern Caribbean Dry Dock nv in gebruik genomen.

Het drijvende dok kost 800 duizend dollar en werd gefinancierd door particuliere investeerders uit Sint Maarten en Curaçao. Banken waren niet geïnteresseerd in deelname, zo vertelde Chris Engels, adviseur bij het project.

Het drijvende dok, met een capaciteit om boten tot 650 ton uit het water te tillen, ligt afgemeerd in de Simpson Bay, maar kan ook op zee gebruikt worden. Als de Great Bay tezijnertijd is vernieuwd zal het dok daarheen verhuizen.

Operation manager Harry van den Bosch ziet goede toekomstmogelijkheden voor het drijvende dok. "Het was een alternatief, want veel constructiewerk is er momenteel niet. En we denken dat er een goede markt is voor dit dok. Kijk alleen al naar alle grote boten die hier komen. Grote lokale boten kunnen alleen naar Martinique, Sint Thomas of Puerto Rico, maar daar zijn de arbeidskosten veel hoger dan hier.

Het dok gaat werk bieden aan zes vaste arbeidskrachten. De overigen zullen worden aangetrokken via onderaannemers. "Er komt voor hen een heleboel werk," verwacht de Caribbean Dry Dock-maatschappij.

Na beëdiging premier Malval van Haïti door Aristide

VN-sancties tegen Haïti worden spoedig opgeschort

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties zou vandaag nog (vrijdag), naar werd verwacht, unaniem besluiten het olie- en wapenembargo tegen Haïti op te schorten, aldus diplomaten in New York. De resolutie is ingediend op verzoek van secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de VN. De sancties zijn sinds 23 juni van kracht.

Het parlement van Haïti gaf woensdag zijn goedkeuring aan de benoeming van uitgever Robert Malval tot de nieuwe premier. Malval wordt vandaag beëdigd door de verdreven president Jean-Bertrand Aristide in de Haïtiaanse ambassade in Washington, waar Aristide in ballingschap leeft. De benoeming van Malval is een nieuwe stap in het proces om op het Caribische eiland de democratie te herstellen. Sinds twee jaar is de macht op Haïti in handen van een militaire junta onder leiding van generaal Raoul Cedras. Die verdreef in september 1991 de priester-president Aristide uit zijn macht.

DRUK VN

Onder grote druk van de Verenigde Naties moest Cedras echter de terugkeer van de populaire Aristide slikken. Op 3 juli kwamen beide partijen overeen dat de verdreven ex-president zijn oude functie op 30 oktober zal hervatten.

Voor de VN is dit aanleiding om de sancties tegen Haïti, waartoe de volkerenorganisatie op 16 juni besloot, op te schorten. Het openbare leven heeft ernstig geleden onder de maatregelen. Er heerst een groot gebrek aan benzine en diesel. De nieuwe premier, Malval, deed een dringend beroep op de vijftien leden van de Veiligheidsraad om het embargo op te heffen. Volgens Malval hebben de maatregelen een verlammende werking op de toch al totaal wegkwijnende economie van Haïti.

De VN-resolutie waarschuwt wel dat het embargo opnieuw wordt opgelegd als een van de partijen zich niet aan de afspraken houdt. Officieel wordt de strafmaatregel slechts opgeschort, niet afgeschaft. Tot dat laatste kan de Veiligheidsraad pas besluiten na de terugkeer van Aristide als president, op 30 oktober.

VOLGENDE WEEK

Secretaris-generaal Boutros-Ghali heeft de V-raad eveneens verzocht elfhonderd VN-functionarissen naar Haïti te sturen. Zij moeten de terugkeer naar de democratie begeleiden. Verwacht wordt dat verder zestig militaire adviseurs en vijfhonderd experts naar het eiland worden gezonden om het leger te hervormen. De Veiligheidsraad keurt dit plan waarschijnlijk volgende week goed, verwacht Madeleine Albright, de Amerikaanse voorzitter van de raad.

Washington bezorgd over mogelijkheid aanslagen

Abdel Rahman ontkent deelname aan complot

NEW YORK - De Egyptische religieuze leider sjeik Omar Abdel-Rahman heeft voor een federale rechter in New York verklaard niet schuldig te zijn aan een aantal terroristische aanslagen in de Verenigde Staten. De sjeik werd donderdag voorgeleid tezamen met veertien mede-verdachten die evenens ontkenden schuldig te zijn.

De verdachten worden ervan beschuldigd deel te hebben genomen aan de aanslag op het Wereldhandelscentrum (WTC) in New York, waarbij in februari zes doden en ongeveer duizend gewonden vielen. Verder wordt hen het beramen van aanslagen ten laste gelegd op het hoofdkwartier van de Verenigde Naties en een verkeerstunnel die New York met New Jersey verbindt evenals een moordaanslag op de Egyptische president Mubarak.

In een volle rechtszaal in het centrum van New York werden de vijftien verdachten in staat van beschuldiging gesteld. De volgende hoorzitting voor het proces werd door rechter Michael Mukasey op 4 november gesteld.

De advocaat van sjeik Abdel-Rahman, Harry Batchelder, verklaarde dat de 55-jarige radicale moslim zich goed voelt, ondanks het feit dat hij al sinds 2 juli wordt vastgehouden. De blinde sjeik zou over het proces verklaard hebben dat "de strijd begint".

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft alle ambassades van de VS in den vreemde gevraagd de veiligheidsmaatregelen te verscherpen, uit voorzorg tegen mogelijke aanslagen van fundamentalisten.

Guatemala's culturele erfenis verdwijnt:

Bendes plunderen Maya-schatten in binnenland

GUATEMALASTAD - De Maya's hebben een rijke erfenis achtergelaten, maar sommigen nemen dat al te letterlijk. Met dollartekens in de ogen plunderen bendes duizenden cultuurschatten uit de verzonken Maya-steden. Het drijft archeologen tot wanhoop en razernij. Zij zien het onderzoeksmateriaal onder hun handen verdwijnen.

De Maya's kenden ruim tweeduizend jaar, van 1000 v. Chr. tot aan de komst van de Spanjaarden in de zestiende eeuw, een hoge beschaving in grote delen van Latijns-Amerika. Voor aardewerk uit die periode zijn privéverzamelaars in de Verenigde Staten en Europa grif bereid tweehonderdduizend dollar op tafel te leggen.

De bendes in de tropische regenwouden rond de verlaten Maya-steden Copan, Tikal en Palenque ruiken groot geld. Eric Ponciano, de minister van Cultuur van Guatemala, schat dat elke maand zevenhonderd stukken naar het buitenland verdwijnen. "Als er de komende twee jaar niets verandert", sombert hij, "is de culturele erfenis van Guatemala voorgoed verloren".

Zijn jobstijding is aan de heersende klasse van het land evenwel niet besteed. De villa's van de aristocratie en de politieke bovenlaag lijken soms op pakhuizen van Maya-schatten. Bij invloedrijke personen knijpt de douane aan de grenzen een oogje toe.

De overheid weet dat, maar grijpt niet in. Achtereenvolgende regeringen hebben het zelfs gepresteerd om de plannen om nieuwe Maya-plaatsen bloot te leggen, op de lange baan te schuiven. En dat terwijl het toerisme (met 243 miljoen dollar) na de export van koffie het meeste geld in de schatkist brengt. Cultuurminister Ponciano heeft jaarlijks slechts twaalf miljoen dollar te besteden.

De Maya-schatten worden dan ook nauwelijks bewaakt. De plunderaars gaan bovendien niet bepaald met fluwelen handschoenen te werk. Wetenschappers treffen soms enorme ravages aan. "Elke locatie waar we komen, is in een puinhoop veranderd. Wanneer je een geplunderde plek ziet, geloof je gewoon de schade niet", klaagt Richard Hansen, als archeoloog verbonden aan de universiteit van Los Angeles.

Soms vernielen de kunstrovers acht a tien huizen alvorens zij een enkel kostbaar relikwie vinden. De vondsten die de wetenschappers nog wel doen, kunnen zij zo langzamerhand niet meer in hun historische context plaatsen, zo klagen de Maya-experts.

Nisbeth op matje bij Gumbs

DP Sint Maarten oneens met vernieuwd luchtvaartverdrag

WILLEMSTAD — De Democratische Partij (DP) op Sint Maarten heeft haar minister van luchtvaart in de regering, Dester Nisbeth, opdracht gegeven af te zien van het ondertekenen van een herbevestiging van het luchtvaartverdrag van 1981 tussen Nederland en de Nederlandse antillen. Nisbeth zou daarvoor binnenkort naar Nederland reizen.

DP-fractieleider Marcel Gumbs, heeft zijn partij- en eilandgenoot geschreven dat het verdrag volkomen uit de tijd is en op geen enkele wijze de belangen van de Antillen en in het bijzonder Sint Maarten dient. De partij van Gumbs wil dat het departement van Nisbeth amendementen op het verdrag voorbereidt waardoor vanuit elk Europees land chartervluchten op Sint Maarten mogelijk worden gemaakt, waarmee de monopoliepositie van de KLM zou vervallen.

Aan de herbevestiging van het verdrag van 1981 zijn amendementen toegevoegd waardoor de KLM volgens Sint Maarten haar exclusieve rechten op de midatlantische route behoudt en uitbreidt. De DP gelast de minister ervoor te zorgen dat elke beslissing, die de Raad van Ministers daarover genomen heeft, wordt ingetrokken.

Een van de wijzigingen geeft de Nederlandse luchtvaartmaatschappij de mogelijkheid eigen personeel op de Antillen te stationeren. Dat kan volgens het verdrag de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij (ALM) ook op Schiphol doen, maar zij vliegt niet op Nederland. Minister Nisbeth zei gisteren dat niet zal worden toegestaan dat de KLM mensen naar de Antillen haalt voor werk dat ook kan worden gedaan door ALM-personeel.

Nisbeth wil nog niet ingaan op het conflict met zijn partij. Hij wil dat intern afhandelen en meent dat een goede uitleg het probleem kan oplossen.

Dok-stilte

WILLEMSTAD — De 'partijen' in het dok-conflict, de EMG-directie en de vakbond Cadmu, hebben zichzelf een spreekverbod met ingang van vanmorgen acht uur opgelegd. Dat zijn zij gisteravond overeengekomen.

Of de vakbond vanmorgen voor die 'acht uur deadline' nog uitspraken heeft gedaan, kon niet worden achterhaald. EMG-directeur Mario Evertsz kwam voor de radio wel aan het woord en uitte kritiek op de vakbond en diens adviseur Berkhout. Het interview duurde tot een minuut voor acht.

KAE-directeur Gouverneur:

'Andere natuurlijke hulpbronnen zijn nodig'

WILLEMSTAD — KAE-directeur ing. G. Gouverneur vindt dat er dringend iets gedaan moet worden aan de conservering danwel ontplooiing van natuurlijke hulpbronnen. Dit is namelijk belangrijk voor de toekomstige produktie en destillatie van water op Curaçao. Gouverneur maakte dan ook vorige week een pakket met voorstellen bekend om de produktie en destillatie van water op Curaçao te blijven garanderen.

Op de bijeenkomst waar onlangs herdacht werd dat 65 jaar geleden DWD overging tot de produktie en destillatie van zeewater tot onder andere drinkwater, noemde Gouverneur een heel pakket maatregelen.

Die zijn noodzakelijk, aldus Gouverneur, omdat anders de huidige en toekomstige generatie het zwaar te verduren krijgen. Hij meent dat er lange tijd niets werd gedaan aan de conservering van de bestaande natuurlijke hulpbronnen en andere hulpbronnen om water te destilleren en produceren.

Als er niet snel iets gebeurt -het waterverbruik is tussen 1985 en 1992 met 25 procent gestegen volgens de KAE-directeur- zal water alsmaar duurder worden. Die verhoging in de kosten kan onder meer veroorzaakt worden door nieuwe investeringen die gemaakt moeten worden om de bestaande of nieuwe hulpbronnen te conserveren danwel aan te boren.

De milieu-vervuiling — verontreiniging van grond, water en lucht — heeft volgens Gouverneur nadelige gevolgen. Er moet opnieuw geïnvesteerd worden in middelen om die vervuiling tijdens het produktie- en destillatieproces tegen te gaan. Ook moet KAE zelf blijven investeren in apparatuur om die vervuiling tegen te gaan, anders worden de eigen machinerieën aangetast.

De KAE-directeur pleit dan ook voor het aanboren van nieuwe systemen en hulpbronnen. Hij ziet bijvoorbeeld veel in een recyclingsysteem van water. "Rioolwater kan worden gezuiverd en weer gebruikt worden. Bij het verkavelen van terreinen, moet hiermee rekening worden gehouden." Systematisch moet er dan gewerkt worden in de verkavelingsplannen aan rioleringssystemen, die in dat proces van waterzuivering goed van pas komen.

Verder pleit Gouverneur voor het laten bouwen van regenbakken bij nieuwe woonhuizen. In dat opzicht moeten de bestaande wetten worden gewijzigd om de bouw van die regenbakken opnieuw toe te staan.

Voorlichting

WILLEMSTAD — "Een referendum is veel belangrijker dan verkiezingen. Het gaat immers om de toekomst van het volk en alle volgende generaties". Dat meent de Kamer van Koophandel (K.v.K.). Zij dringt dan ook aan op een goede voorlichtingscampagne, voorafgaand aan het referendum.

Volgens de Kamer is het vorige referendum onder meer mislukt, omdat niet voldaan werd aan de eisen voor een gedegen voorlichtingscampagne.

Nigeriaanse aartsbisschop op bezoek



WILLEMSTAD - *De aartsbisschop en stichter van de Church of God Mission van Nigeria, prof. dr. Benson Andrew Idahosa, bracht onlangs tijdens zijn verblijf op Curaçao een beleefdheidsbezoek aan vice-premier Frank Rozendal. De Church of God Mission, met als zetel Benin in Nigeria, telt bijna 6000 kerken en ruim 6 miljoen geloofsgenoten. Het genootschap heeft leden in Oost en West Afrika, de Centraal Afrikaanse Republiek en het zuidelijk deel van het Afrikaanse continent.*

Op de foto v.l.n.r.: dr. Ansel Aiken, pastor van de kerk Resurekshon i Bida, aartsbisschop Idahosa, vice-premier Rozendal en mevr. Idahosa.

In grote zaal Buurtcentrum Janwe

Cubaanse muziek en dans trekt veel belangstelling

WILLEMSTAD — "In Cuba worden de musici niet wakker met stress, maar met de clave", grapte Marcel Frans donderdagavond in de overvolle grote zaal van Buurtcentrum Janwe. Dat grapje geeft echter treffend weer welke belangrijke rol de Cubaanse muziek in het land van Fidel Castro wordt toebedeeld. Een tweede aspect direct gekoppeld aan die muziek is de dans, die zeer diep geworteld is in Cuba.

Marcel Frans combineerde een lezing over de Cubaanse muziek en dans met een dansdemonstratie verzorgd door het Curaçaose paar Segney en Melissa en het Cubaans dansduo Tony en Olga. Deze laatste dansers vertolkten ongetwijfeld de hoofdrollen van de avond.

Frans was vorig jaar nog op uitnodiging van het KIT-bestuur (Koninklijke Instituut voor de Tropen) in Nederland voor lezingen over Caribische muziek. Hij begon de culturele avond door nadrukkelijk te stellen dat de *clave* (het basisritme in de muziek) verschillend wordt ervaren door zowel de musici als dansers.

Op Curaçao bijvoorbeeld danst men anders op de *clave* dan in Cuba. Dit komt door bijvoorbeeld de taal waarin gezongen wordt. Het accent komt dan anders te vallen. Een mooi woord daarvoor is volgens Frans 'dictie'. Vandaar ook dat Cubanen anders dansen dan Curaçaoënaars en het niet is zoals de Curaçaose *bailadores* (echt goede dansers) veelal menen, dat Cubanen uit de maat dansen. Het verschil zit 'm dus in de *clave*.

Dat bewees Frans door het Curaçaose paar Segney en Melissa een salsa te laten dansen, gevolgd door een Cubaanse dansdemonstratie door Tony en Olga. Segney en Melissa dansten op Roca Banda en op de muzikale tonen van een salsa van Arsenio Rodriguez gaven Tony en Olga blijk van hun kunnen.

Daarna ging Frans dieper in op de *roots* van de Cubaanse danwel Caribische muziek. In landen als Puerto Rico (salsa), Jamaica (reggae), Trinidad & Tobago (calypso) en Noord-Amerika (pop en jazz) net als in Cuba speelden de Afrikaanse invloeden een grote rol in de muziek. De ontwikkelingen van de muziek in die landen hebben veel met elkaar te maken. Op de diverse muzikale kruiswegen komen ze elkaar tegen en worden andere acenten gelegd in de dansmuziek. Maar als het aankomt op dansen, blijven de Cubanen de grootmeesters, aldus Frans.

Volgens Nederlandse recherche:

Rijsthandelaar G. zou met facturen gerommeld hebben

WILLEMSTAD — De 49-jarige Surinaamse rijsthandelaar die vorige week door de Haagse politie werd aangehouden, is de ook op Curaçao werkzame S.G. De Nederlandse politie had de initialen van de man gisteren nog niet vrijgegeven aan het ANP. G. werd in Amsterdam gearresteerd. De zakenman wordt verdacht van het plegen van valsheid in geschrifte met facturen. De politie maakte pas gisteren de aanhouding van de miljonair publiek.

In bedrijfspanden in Nederland en op Curaçao heeft de politie de afgelopen week huiszoekingen verricht. Hier over is nog geen verklaring afgegeven door het Openbaar Ministerie te Willemstad. Wel is door een betrouwbare bron aangegeven dat er in een pand dat eigendom is van G. inderdaad huiszoeking is verricht.

Een speciaal rechercheteam van de Haagse politie dat zich bezighoudt met het opsporen van criminele activiteiten tussen Nederland en Suriname, doet het onderzoek. Volgens de politie is deze zaak los van de zogeheten Surinaamse smeergeldaffaire.

Dat zegt ook de advocaat van G., mr. C. Raymakers. Hij gaat vrijdag om de invrijheidstelling van G. verzoeken. De rijsthandelaar wordt er van verdacht te hoge facturen te hebben opgemaakt voor import van rijst in Nederland uit onder meer Suriname en andere landen. Om hoeveel geld het gaat is onbekend.

Volgens Raymakers wordt G. ook door de fiscale inlichtingen- en opsporingsdienst (FIOD) ondervraagd over facturen van de afgelopen jaar. G. verhandelt grote partijen rijst waarvan de waarde soms in de tonnen loopt. Raymakers stelt dat zijn cliënt de facturen kan verantwoorden. Behalve voor de levering van rijst zouden daarop bedragen zijn vermeld voor transport en commissies voor een bedrijf in de tussenhandel. Het gaat volgens de advocaat niet om commissies aan overheidsdienaren.

G. kwam eerder in het nieuws toen de officier van justitie in Breda vorig jaar beslag liet leggen op 17 miljoen gulden bij twee Zwitserse banken wegens het vermoeden dat het geld afkomstig was van drugshandel. G. had het geld ondergebracht bij de Femisbank die eind 1990 in opspraak kwam door berichten over onder meer het witwassen van geld.

Volgens Raymakers is het strafrechtelijk beslag opgeheven en zou er een civiel beslag gevolgd zijn. De advocaat zegt dat de kwestie van de valsheid in geschrifte de enige zaak is die justitie tegen G. heeft lopen. G. beweert tigde dat enige weken geleden.

Bondsvertegenwoordiging in toekomst anders

Mendes: 'ABVO kan helaas niet mee naar Den Haag'

WILLEMSTAD — De structuur van de afvaardiging van de vakbonden bij besprekingen over de staatkundige toekomst zullen worden gewijzigd. Momenteel zijn alleen de vakcentrales CGTC, SSK en Kamara Sindikal vertegenwoordigd. Grote bonden als die van de ABVO en de politievakbond zijn niet betrokken bij dat overleg, terwijl dat juist de bonden zijn, die straks het meeste zullen merken van een gewijzigde staatkundige structuur.

Dat kondigt Mendes de Gouveia aan, naar aanleiding van de ruzie die de afgelopen dagen tussen de ABVO en de vakcentrales ontstond over de vraag wie er mee gaat naar Den Haag. Er is plaats voor twee personen, maar Mendes kreeg drie verzoeken binnen: voor Oscar Semerel (CGTC), Erol Cova (SSK en KS) en Hubert Rojer (ABVO).

Rojer had er bij Mendes op aan gedrongen dat hij mee zou kunnen gaan, gezien de belangen die de ambtenarenvakbond heeft in de staatkundige toekomst van het eiland. In reactie daarop stelde Mendes voor dat men op korte termijn alsnog met twee namen zou komen, want anders zouden tickets en dergelijke niet tijdig geregeld zijn. Vandaag hebben de vakcentrales gezegd dat de twee vakcentraleleden mee moeten gaan, zodat Rojer achter het net viste.

Mendes: "Het bevreemdt mij wel dat vakbonden zich bij het voeren van acties wel kunnen verenigen in de verzamelde bondsorganisatie SUK, maar dat dat niet lukt nu het om zoiets belangrijks gaat als de staatkundige toekomst." Hij vindt het 'jammer' dat de ABVO niet mee kan gaan, maar de bond -en ook andere bonden- zullen in het vervolg wel kunnen meepraten. Daartoe dient de structuur van het overlegorgaan worden gewijzigd en dat gebeurt na de besprekingen in Den Haag.

Curaçao moet thuishaven worden

CPA maakt Hendrikwerf geschikt voor cruises

WILLEMSTAD — De CPA gaat de Prins Hendrikkade opknappen. Met een nieuw kadedek is deze werf uitermate geschikt voor cruiseschepen. Het toeristenbureau kan dan de faciliteiten bieden om van Curaçao een thuishaven voor cruiseschepen te maken.

Volgens Hebron Adoptie van het toeristenbureau hebben enkele cruisemaatschappijen wel degelijk interesse voor Curaçao als thuishaven getoond. Bij de besprekingen blijkt echter telkens weer, dat het eiland dan wel de ruimte en de mogelijkheid moet hebben om zo'n vierhonderd mensen tegelijk aan boord te brengen. Met de herstelwerkzaamheden aan de Prins Hendrikwerf worden die mogelijkheden geschapen.

Het voordeel van een thuishaven is dat de cruisepassagiers vaak een paar dagen langer op het 'instap'-eiland blijven. Bovendien wijzen de cijfers van bij voorbeeld thuishaven San Juan (Puerto Rico) uit, dat veel passagiers later terugkomen voor een vakantie.

De reparaties beginnen op 6 september en zullen een week of zeven duren. Op die manier is de werf voor het nieuwe hoogseizoen (1 december) gereed. De kosten van de herstelwerkzaamheden bedragen 231.000 gulden. Gemeentewerken Rotterdam adviseert de CPA tijdens de voorbereidings- en uitvoeringsfase. De uitvoering zelf is volledig in handen van een lokaal ingenieursbureau.

De CPA zal in de komende tijd financiering zoeken voor de volledige vervanging van de kade en kademuren op de langere termijn (rond 1998). De totale kosten daarvan worden geschat op 5.5 miljoen gulden.

ABC-werknemers krijgen hun geld

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot hetgeen de MCB stelt is er onlangs wel even sprake geweest van het idee de banklening voor de aankoop van bussen door het busbedrijf ABC op te schorten. En de ABC-werknemers krijgen het geld waar zij recht op hebben; de lening om hun geld uit te betalen is rond.

Deze twee berichten zijn donderdagochtend als juist bevestigd door het Bestuurscollege. De gerezen problemen rond de te verstrekken banklening bleken overkomelijk.

De MCB ging akkoord met het verstrekken van een overbruggingskrediet. De MCB zou aanvankelijk in een keer 7 miljoen lenen. Het deel dat niet voor de aankoop van de bussen maar voor andere posten op de ABC-begroting staat wordt nu geleend. Het gaat om een bedrag van een miljoen gulden bestemd voor salarissen, vakantiegelden en afvloeiingsregelingen. In een later stadium komt de lening voor de nieuwe bussen aan bod.

Verkeersagent voor de rechter

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie zal strafvervolging aanvragen voor de verkeersagent die in maart op een kruispunt te Santa Maria een verkeersovertreder doodschoot.

Hem kan mishandeling met een wapen of doodslag ten laste worden gelegd. Er is nog geen datum vastgesteld. Dat is door het Parket van de Procureur Generaal aangegeven.

De agent moet zich verantwoorden voor een schietincident. Hij schoot tweemaal op een auto, waarvan de bestuurder een bevel negeerde. Naar verluidt schoot hij, toen de woedende automobilist op hem inreed. Een tweede schot werd op de achterzijde van de reeds gepasseerde auto afgevuurd en trof de automobilist in de rug, met dodelijk gevolg.

Spanningen in PNP-gelederen

WILLEMSTAD — Er zijn grote problemen binnen de PNP. Dat meldde een radiostation vandaag. De PNP-leiding zou erg boos zijn dat interne informatie de laatste tijd wordt doorgespeeld naar de pers. Maria Liberia-Peters en oud-minister Gilbert de Paula zouden de PNP-raadsleden flink op hun nummer hebben gezet. Aanwezig waren ook de vier PNP-gedeputeerden.

"Zonder de partij stelt niemand iets voor en is iedereen een nul", woorden van gelijke strekking zou partijleidster Liberia-Peters hebben gezegd. Hetgeen niet goed viel bij de dissidente raadsleden. De Paula zou hebben voorgesteld dat de eilandsraadsleden in het vervolg niet op de hoogte worden gesteld van interne PNP-zaken. Ook dat zou niet in goede aarde zijn gevallen.

Vanmiddag, tijdens een vergadering over staatkundige structuur van PNP-partijtop, -ministers, -gedeputeerden en -Statenleden zal het onderwerp perslekken weer aan de orde komen, zo wist het radiostation te melden.

Huiskamerbrand

WILLEMSTAD — Brandweermannen van Rio Canario blusten woensdagavond een binnenbrand in een huis aan de Essoweg. De politie vermoedt dat de oorzaak van de brand het omvallen van een brandende kaars is. Er was niemand in huis. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

Gesprekken staatkundige toekomst:

Premier niet mee naar Den Haag voor overleg

WILLEMSTAD — Premier Liberia-Peters zal de besprekingen tussen de Curaçaose en de Nederlandse politici aanstaande maandag en dinsdag niet bijwonen. Aanvankelijk zou zij meegaan als waarnemer, maar haar gebroken enkel verhindert dat. Minister Römer, die in Den Haag is gebleven na een regulier overleg tussen de ministers van Justitie van het Koninkrijk, is wel bij het bilaterale overleg aanwezig. De Curaçaose delegatie zal zich in Den Haag inhoudelijk niet binden; men wil eerst de uitslag van het referendum op 19 november afwachten. Wel gaan de nodige nota's mee naar Nederland, onder meer over het financiële beleid van de overheid voor de komende vijf jaar.

Het bilaterale overleg vloeit voort uit de besprekingen die in juni in Willemstad werden gevoerd. Toen wilden de Curaçaose politici nog geen inhoudelijke afspraken maken over de staatkundige toekomst. Overeengekomen werd, dat eind augustus de Curaçaose delegatie naar Nederland zou komen en een aantal beleidsnota's zou overleggen. Zoals de proeve van een grondwet voor Curaçao, een *position paper* van de vaste Commissie voor Staatkundige Structuur, een nota over de mogelijke samenwerking tussen Curaçao en Bonaire, het rapport van de referendumcommissie en nota's over het financiële, het fiscale en het justitiële beleid, alsmede een nota over het beleid ten aanzien van de deugdelijkheid van bestuur. Alles vanuit het uitgangspunt dat er aan de autonomie, zoals die door de Antillen in 1954 is verkregen, niet mag worden getornd.

De delegatie bestaat uit voorzitter Dito Mendes de Gouveia en de leden van de vaste commissie: Don Martina, George Hueck, Anthony Godett, Chin Beilia, Faroe Metry en Raymond Bentoera. Ook gaan er vertegenwoordigers van de sociale groeperingen mee. Verschillende ambtenaren, waaronder van het Bureau Staatkundige Structuur zijn al naar Nederland vertrokken.

De Curaçaose delegatie zal in Nederland ook in dialoog gaan met Tweede Kamerleden, de Sociaal-Economische Raad en andere groeperingen en trachten uit te leggen waarom de Curaçaose politici de wens hebben uitgesproken dezelfde staatkundige status als Aruba te krijgen. Daarover bestaat nu in Nederland nog veel onbegrip. Op zondag 5 september keert het grootste deel van de delegatie weer naar Curaçao terug.

McLaughlin-rover bij toeval gepakt

WILLEMSTAD — De eerste van de vier rovers die de McLaughlin Bank overvielen is gearresteerd. Hij heeft bekend. Hij zat al in de politiecel toen rechercheurs ontdekten dat hij te maken zou kunnen hebben met de roofoverval.

De 38-jarige O.R. was min of meer toevallig gearresteerd door de Vreemdelingendienst en zou als illegaal uitgezet worden. In afwachting van verwijdering werd de Venezolaan in Barber vastgezet. Een verdachte in een andere zaak noemde zijn naam in verband met de overval. R. werd toen verhoord en heeft bekend samen met drie anderen de daders te zijn. Waar zijn handlangers zijn is vooralsnog niet bekend. Wel zijn reeds twee connecties aangehouden. Het gaat om de 58-jarige Venezolaanse kapitein E.C. van een van de fruitbarken en om de 52-jarige Antilliaan L.T. die als mededader zijn auto ter beschikking stelde aan de overvallers. De kapitein zou overvallers en autobezitter met elkaar in contact hebben gebracht.

Tot nu toe is niet of nauwelijks ruchtbaarheid gegeven aan deze zaak. De arrestatie van O.R. vond plaats op 17 augustus, zo is toegegeven door de autoriteiten.

Druk programma voor delegatie

WILLEMSTAD — De Curaçaose delegatie die naar vertrekt, krijgt een druk programma af te werken. De eerste besprekingen starten **maandag met premier Lubbers, minister Hirsch Ballin** en minister Dales. ook dinsdag is daarvoor uitgetrokken.

Vervolgens vinden op woensdag besprekingen met de Sociaal-Economische Raad, met het Vriendengenootschap Nederland/Antillen en met een aantal wethouders plaats. Donderdag is uitgetrokken voor overleg met de vaste commissie voor Antilliaanse/Arubaanse Zaken in de Tweede Kamer.

Op vrijdag zijn er besprekingen met de multi-disciplinaire adviesraad en met organisaties voor Antillianen in Nederland als het Landelijk Inspraakorgaan voor Antillianen en de FORSA/A. Die dag wordt ook een persconferentie gegeven.

"Tussendoor hebben we afspraken met fractieleiders in de Kamer en gaan wij onze opwachting maken bij de voorzitters van de Eerste en Tweede Kamer", vertelt gedeputeerde Mendes de Gouveia.

Een deel van de delgatie is gisteren al naar Nederland vertrokken. Het zijn George Hueck, Chin Behilia, Anthony Godett en Faroe Metry. Vanavond vertrekken Don Martina, Raymond Bentoera en Dito Mendes. Van de sociale partners gaan ook afgevaardigden mee: Piet Eddine namens de VBC, Frank Promes namens de Kamer van Koophandel en Rene Maduro namens de kerken. Van de vakbonden gaan Oscar Semerel en Erol Cova mee.



Mevr. Van der Linde-Helmijr in de bloemetjes gezet



WILLEMSTAD - In het Holiday Beach hotel werd gisteravond een feestelijke bijeenkomst gehouden ter ere van mevr. Luisa van der Linde-Helmijr, die onlangs een hoge Venezolaanse onderscheiding ontving. Mevr. Van der Linde werd daarbij gelukgewenst door talloze leden van de Democratische Partij waarvoor zij zich jarenlang als aktief politicus heeft ingespannen, leden van de Sociedad Bolivariano en andere vrienden en bekenden.

BNO-fraude wordt justitie-zaak

WILLEMSTAD — Het intern politieonderzoek tegen de rechercheur A.A. is omgezet in een strafrechtelijk onderzoek wegens verduistering van aanzienlijke sommen geld. Dat is vrijdagochtend toegegeven door het Openbaar Ministerie (OM).

De man is niet aangehouden. Zoals andere bronnen hebben gemeld zou uit een controle gebleken zijn dat bedragen van 18.000, 12.000 en 7000 gulden verdwenen zijn. Ook zou 5000 dollar zoek zijn. De commissaris Wim Tweeboom was vanochtend niet bereikbaar voor een officiële verklaring. Het OM bericht dat ook anderen worden gehoord over verduistering van in beslag genomen gelden.

Media in ether

WILLEMSTAD — In verband met de Dag van de Pers (1 september) besteedt Radio Hoyer op zaterdag 28 augustus in het programma *Sundance Live* aandacht aan de pers. Tussen 20 en 22 uur wordt gesproken met de volgende gasten: journaliste Reina Joe, waarnemend hoofdredacteur van de *Extra* Herbert Pieters, hoofdredacteur van de *Nobo* Carlos Daantje en *La Prensa*-fotograaf Henkie Looman.

Betrian wil overleg met land over afwijkende begrotingen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian heeft aangegeven dat er overleg moet worden met minister van Financiën Cornelis Smits over een onvolkomenheid in de afstemming van de begrotingen van beide overheidslagen.

Hiermee beantwoordde hij op tv de vraag hoe het zit met een tekort van 30 miljoen gulden die niet in de begroting van het land terug te vinden is. Het bedrag komt toe aan het eilandgebied. Het BC heeft voor zover duidelijk in haar begroting al wel rekening gehouden met dat bedrag. De eilandsfractie MAN heeft beargumenteerd dat het land in de begroting 1994 is vergeten op te nemen dat er 29,8 miljoen gulden overgemaakt moet worden aan het eiland, volgens vaste afspraken. De mededeling van minister Smits dat het begrotingstekort 5 miljoen gulden is, is volgens de MAN bezijden de waarheid.

Minister Smits zit in Nederland en de experts van het Departement van Financiën waren vanochtend in vergadering. Derhalve kon niet achterhaald worden of men op landsniveau spreekt van een fout.

Betrian zei donderdagavond op tv dat het BC de belangen van het eiland verdedigt en de minister van Financiën die van het land. Hij stelde voor als "volwassen mensen" na te gaan waar het is misgegaan om vervolgens de fout corrigeren.

Cadmu hekelt uitspraken directie Dokmaatschappij

WILLEMSTAD — Voor de vakbond Cadmu is het niet logisch: EMG-directeur Mario Evertsz heeft tijdens een persconferentie Cadmu-adviseur Herman Berkhout, een 'zogenaamde expert' genoemd. Terwijl Evertsz een paar jaar geleden deze expert zelf om advies heeft gevraagd. Bij die gelegenheid zou Evertsz zelf hebben gezegd dat een model waarin slechts 120 man overblijft, op Curaçao niet haalbaar is. "Nogal ironisch," aldus de bond.

Cadmu betreurt het dat tijdens de persconferentie door de dokdirectie weer de schuld is gelegd bij de arbeiders, terwijl de EMG zelf in gebreke is gebleven bij het invoeren van het Stappenplan. "En dan geven ze de schuld daarvan aan de arbeiders." De EMG moet een beetje meer ruggegraat tonen, voegt de bond eraan toe.

De bond heeft inmiddels officieel van de overheid vernomen dat zij de tijd krijgt een uitgewerkt plan te presenteren. "Alle kritiek op het voorlopige rapport ten spijt en of de EMG dat nu leuk vindt of niet: wij gaan gewoon door met ons werk, opdat er zoveel mogelijk werkgelegenheid behouden kan blijven." Dat de EMG al zo in paniek raakt bij het verschijnen van het voorlopige rapport, belooft wat als het eindrapport op tafel ligt, vermoedt de bond.

Dat uit het voorlopige rapport duidelijk is geworden hoeveel de EMG verdient, is prima, "want daarover wilde de gemeenschap al jaren duidelijkheid verkrijgen".

MAN: zo ontstaat 35 miljoen tekort

Basisboekhoudkunde

"Basis-boekhoudkunde" noemt Don Martina het. De omstreden 29,8 miljoen is afkomstig van opbrengsten uit belastingverhogende maatregelen die voor een belangrijk deel terugstromen naar het eilandgebied Curaçao. Martina licht toe.

Jaarlijks verrekenen eiland en land belastinginkomsten met elkaar. Er zijn drie regels en vier afspraken van belang:

- ERNA-regel 1: Curaçao betaalt aan het Land 25% van de inkomsten van de eilandsontvanger (de zogenoemde directe belastingen)
- ERNA-regel 2: Het Land betaalt aan Curaçao 50% van de inkomsten van de landsontvanger en van accijnzen en invoerrechten (bij elkaar genoemd de indirecte belastingen).
- ERNA-regel 3: Land en Curaçao rekenen af in het jaar nadat de belastingen geïnd worden. Wat in 1993 binnenkomt wordt verrekend in 1994 en moet in de begroting van 1994 dus terug te vinden zijn.
- Afspraak 1: de extra-opbrengst van de verhoging van Landsaccijnzen van september 1991 gaat voor 100% naar Curaçao.
- Afspraak 2: de extra-opbrengst van de verhoging van de Landsheffingen van januari 1993 gaan voor 50 % naar Curaçao.
- Afspraak 3: afspraken 1 en 2 worden verrekend in hetzelfde jaar dat die extra-inkomsten binnenkomen.
- Afspraak 4: overeengekomen in 1992: Land en Curaçao houden voortaan elk hun eigen belastinginkomsten ter verrekening van wederzijdse afdrachten: boekhoudkundig wordt dat geboekt als een nul-afdracht. Van deze afspraak zijn uitgesloten de meer-inkomsten uit de verhogingen van 1991 en 1993.

- Van de indirecte (lands)belastingen krijgt het eilandgebied volgend jaar de helft namelijk 94,2 miljoen gulden (zie regel 2).
- Van de directe eilandsbelastingen krijgt het land volgend jaar een kwart namelijk 112,4 miljoen gulden (zie regel 1).
- Nu heeft Chucho Smits volgens de MAN gezegd dat vanwege de nul-afdracht het Land boekhoudkundig gesproken op de bankrekening van het eilandgebied 18,2 miljoen terugstort in 1994.

Maar Volgens de MAN vergeet Smits het volgende:

- Curaçao krijgt in 1994 ook voor de volle 100% de meeropbrengsten uit accijnsverhogingen van maatregelen van 1991 namelijk 18,2 miljoen gulden (zie afspraak 1).
- Curaçao krijgt ook in 1994 50% van de meeropbrengsten van de verhoogde heffingen van 1993 namelijk 11,6 miljoen gulden (zie afspraak 2)
- Die twee meeropbrengsten opgeteld, maakt de 29,8 miljoen die niet terug te vinden is in de Landsbegroting, maar volgens de MAN beslist opgenomen moet zijn volgens bestaande afspraken. Opgeteld bij de 5,2 miljoen tekort zit er dan in de landsbegroting een tekort van 35 miljoen gulden.

Afdeling Curaçao start activiteiten

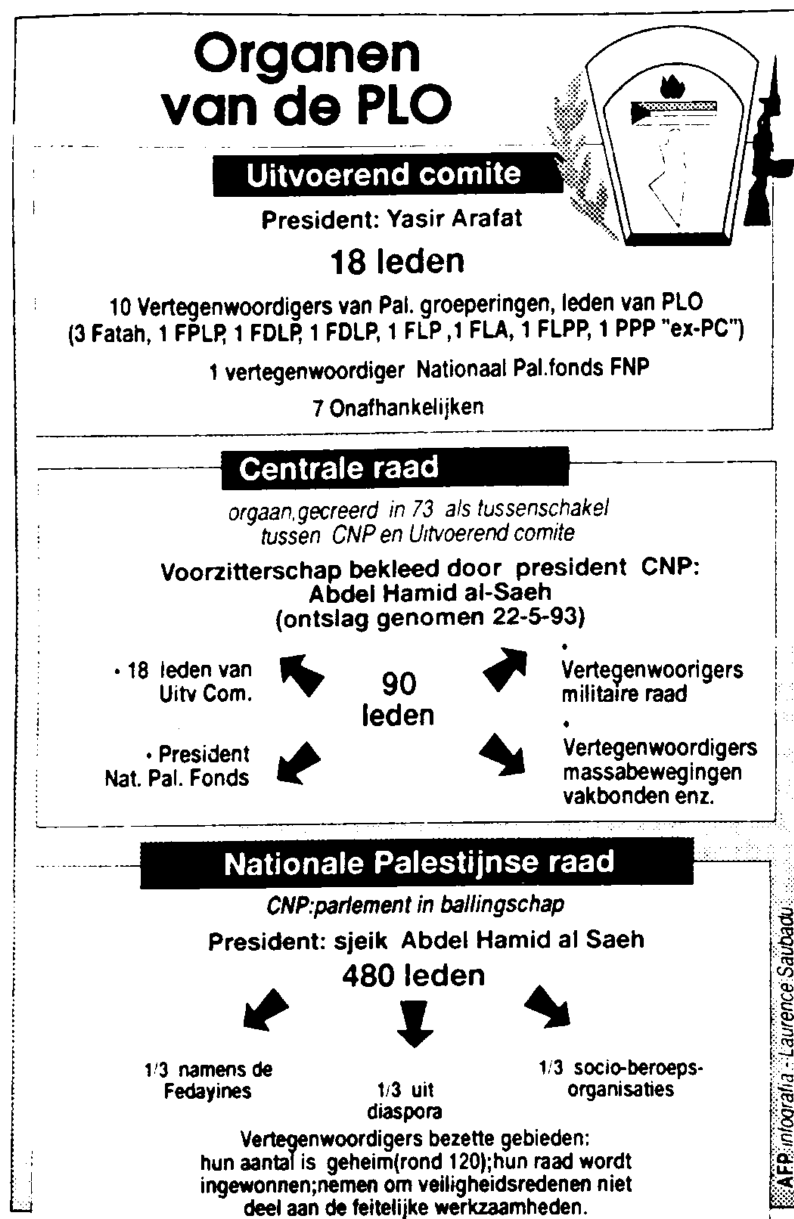
Algemeen Nederlands Verbond ontwaakt

WILLEMSTAD — De lange winterslaap van het Algemeen- Nederlands Verbond (ANV), afdeling Curaçao, is voorbij. Na een periode van afwezigheid gaat dit verbond het goede gebruik van de Nederlandse taal weer stimuleren.

Het ANV doet hetzelfde werk voor het Nederlands als de Alliance Française voor het Frans en de Sociedad Bolivariana voor het Spaans. Het verbond doet dit al bijna een eeuw. Zij richt zich daarbij op het verbreiden van de Nederlandse taal en cultuur in Nederland, België en de grensgebieden met Duitsland en Frankrijk. De vereniging heeft een actieve afdeling in Zuid-Afrika, waar de taal een geheel eigen ontwikkeling heeft doorgemaakt.

Nu het Papiaments als vak in het basisonderwijs is ingevoerd, meent de afdeling dat aan het Nederlands als instructietaal nog een bijzondere functie toevalt bij het voortgezet onderwijs. Het ANV beoogt vanuit deze hedendaagse optiek op nieuwe wijze in te spelen op de actuele ontwikkelingen binnen het onderwijs.

De Raad van Advies van het ANV neemt het initiatief tot heractivering van de afdeling. Zij wil echter graag dat de activiteiten door de *yu di Korsou* zelf gedragen worden. Voor meer informatie kan men het secretariaat bellen (376045).



Organisatiestructuur van PLO:
De Uitvoerende raad van de PLO heeft in Tunis een vergadering uitgeschreven om te praten over de volgende ronde van het Midden Oosten-vredesoverleg

HOCKEY / POZNAN — Tijdens het hockeytoernooi voor mannen om de intercontinentale beker in Poznan hebben Zuid-Korea, Spanje, India en Argentinië zich voor de halve finales geplaatst. Deze teams zijn daardoor verzekerd van kwalificatie voor de wereldtitelstrijd, die eind volgend jaar in Sydney wordt gehouden. Maleisië, Canada, Zuid-Afrika en België moeten nog strijden om de vijfde beschikbare plaats voor het WK.

Grote belangstelling voor ouderavond Colegio Arubano

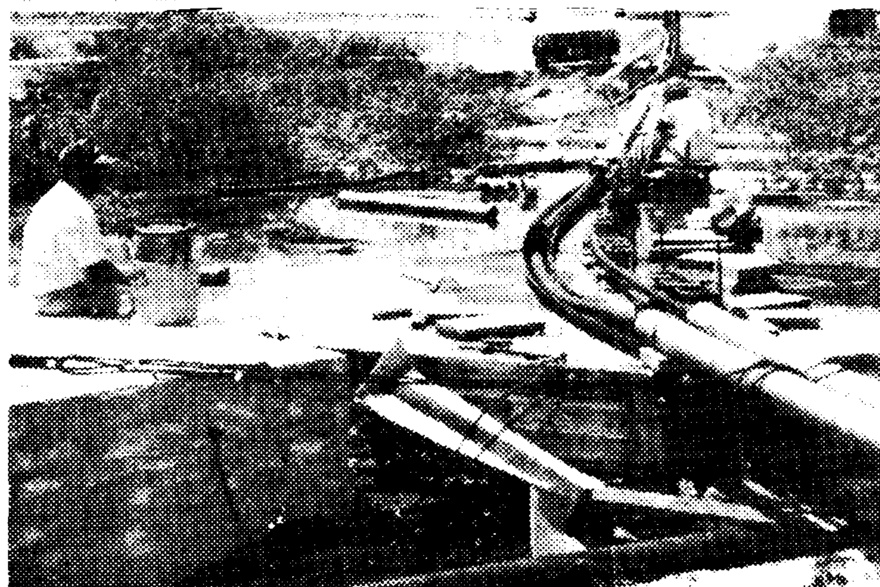
ORANJESTAD — Voor de ouderavond van de Oudercommissie van Colegio Arubano (OCCA) bestond grote belangstelling. Ruim tweehonderd personen waren present in Casa del Mar. Tijdens de ouderavond werd de nadruk gelegd op de motivatie van de leerlingen, zodat betere resultaten behaald kunnen worden.

De verwachtingen zijn dat de verbouwingen en de nieuwbouw bij zullen dragen voor de motivatie van leerlingen en leraren. Voorts zal meer aan sport worden gedaan, door het organiseren van sportavonden. Ook wordt een deken benoemd, die de gehele dag aan die taak besteedt, terwijl gestreefd wordt naar een betere sfeer. Er zullen extra activiteiten worden georganiseerd, zoals filmvoorstellingen, toneel, lezingen en schoolfeesten.

Uit verslagen bleek dat de OCCA reeds met Directie van Onderwijs van gedachten heeft gewisseld over de gang van zaken op Colegio. Er werd met experts een rapport samengesteld met verschillende aanbevelingen. Zo heeft de school dringend een aula, kantine en meer lokalen nodig.

Tijdens de bijeenkomst gaf mevrouw Mata van Fada/Pride onder de titel 'Ouders tot ouders' een uiteenzetting over het belang de waarde in het gezin te behouden. Ook de houding en het optreden van de docenten kwam ter sprake, hetgeen eveneens van grote invloed is op de motivatie van de leerlingen.

Vervanging kabelleiding



ORANJESTAD — WEB n.v. is momenteel bezig met de vervanging van de kabelleiding tussen Coastal en het WEB. Dit projekt vergt een investering van 11 miljoen florin, gefinancierd door KabNa. De werkzaamheden worden verricht door de Arubaanse Wegenbouw n.v. en N.K.F. Kabel b.v. uit Nederland. Het projekt wordt in januari 1994 in bedrijf genomen en dient ter optimalisering van het energietransport tussen WEB en Coastal.

Protestactie door werknemers van Antill

ORANJESTAD — Werknemers van de Antilliaanse Handelmaatschappij (Antill) hebben gisteren twee uur het werk neergelegd om hun ongenoegen te uiten omdat nog steeds geen overeenstemming over een cao is bereikt.

Het personeel wordt vertegenwoordigd door de FTA, waarvan voorzitter Anselmo Pontilius aanwezig was. Zoals bekend werd door Antill de bemiddeling van de landsbemiddelaar ingeroepen.

Pontilius zette aan de werknemers de situatie uiteen, waardoor na acht maanden onderhandelen nog geen overeenstemming voor een cao kon worden bereikt.

De werknemers wilden met de werkonderbreking de directie tonen dat zij het wachten moe zijn en willen dat er nu beslissingen worden genomen, onder meer over een loonsverhoging. Duidelijk lieten de werknemers horen dat de recente maatregelen van de regering door hen ten scherpste worden afgekeurd. Na twee uur werd het werk hervat in afwachting van de besprekingen onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp.

Eerste nederlaag voor Marlboro

ORANJESTAD — Baseballkampioen Marlboro heeft, na 29 overwinningen in een reeks, de eerste nederlaag geleden in de lokale competitie.

Het was het negental van Coastal dat na drie extra innings, in de twaalfde inning met een 3-2 zege naar huis kon gaan.

In de andere AA-klasse wedstrijd versloeg Heineken tegenstander Richmond met 5-1. Heineken was goed voor 5 runs, 11 hits en 2 errors. Richmond kwam niet verder dan 1 run, 5 hits en 4 errors.

Zangfestival busbedrijven Aruba-Curaçao

ORANJESTAD — Het tweede zangfestival voor personeelsleden van de busbedrijven van Aruba en Curaçao wordt op 25 september om 20 uur in Club Caiquetio op Aruba gehouden.

Het festival werd vorig jaar op Curaçao gehouden en gewonnen door Henry Arrindell van Arubus. Van de zeven prijzen die te winnen waren, sleepte Arubus er vijf in de wacht. Het zangfestival wordt gecombineerd met het optreden van 'Pierewietje' en 'Flash'. Na afloop wordt gedanst op muziek van 'Papito y Su Doble Sabor'.

Voor personen die het festival willen bijwonen en geen eigen vervoer hebben, stelt Arubus drie bussen ter beschikking die vanaf de standplaats te San Nicolas (om 19.15 uur), de standplaats te Oranjestad (19.30 uur) en de standplaats bij Country Club Noord (19.30 uur) naar Club Caiquetio vertrekken.

Verscherpte drugscontrole in haven

ORANJESTAD — De Sectie Verdovende Middelen (SVM) en Douanerecherche hebben gistermorgen het Colombiaanse barkje 'Marlon' compleet doorzocht. Ook zijn snuffelhonden ingezet. Er werd niets gevonden.

In verband met een verscherpte controle in de haven werd de 'Marlon' doorzocht. Ook andere barkjes die Aruba aandoen werden gecontroleerd. De snuffelhonden gingen tot in de machinekamer van de boot op zoek naar drugs.

Beleg van Sarajevo:Prostitutie drugsverslaving en autohandel

SARAJEVO - De Verenigde Naties heeft donderdag aangekondigd een onderzoek in te stellen naar berichten dat soldaten van de VN-vredesmacht in Sarajevo zich schuldig maken aan illegale praktijken als heroïnesmokkel en prostitutie.

Het Britse dagblad The Guardian concludeerde op basis van gegevens van de Bosnische politie dat VN-soldaten "zichzelf en de maffia van Sarajevo rijk maken". De Belgische generaal Francis Briquemont, commandant van de VN-vredesmacht in Bosnië, heeft zelf opdracht gegeven tot het instellen van een onderzoekscommissie. "Als de Bosnische politie ons de feiten geeft zullen wij ze onderzoeken", reageerde woordvoerster Patricia Purves van de VN-vredesmacht. "Maar we ondernemen geen actie op basis van geruchten."

Oekraïense en Franse soldaten maken zich volgens de Britse krant schuldig aan handel in sigaretten, alcohol, voedsel en heroïne en aan prostitutie. Egyptische soldaten houden zich op kleinere schaal bezig met illegale praktijken. "Het is een handel die de mensen van Sarajevo van al hun spaargelden en eigendommen berooft", schrijft verslaggeefster Maggie O'Kane, die in Groot-Brittannië is uitgekozen tot journalist van het jaar.

Volgens The Guardian zouden vooral Oekraïense en Franse militairen hun boekje te buiten gaan. Tweeëntwintig soldaten, onder wie negentien Oekrainers en drie Fransen, zouden op verdenking van zwarte handel, al naar huis zijn gestuurd. De krant citeert de plaatselijke politie die zegt sterke vermoedens te hebben dat Oekraïense soldaten heroïne, ingespoten in sinaasappels, de stad hebben binnengesmokkeld. De drugs zouden in Pancevo, ten noorden van Belgrado, op VN-vrachtwagens geladen zijn. Het eerste drugskonvooi, met een straatwaarde van 120.000 dollar, zou in maart van dit jaar door de Oekrainers Sarajevo binnengeloodst zijn. Verslaafden betalen in Sarajevo vierhonderd dollar voor één gram heroïne.

VERVEELVOUDIGD

De politie erkent echter geen harde bewijzen te hebben voor de smokkelhandel, maar plaatselijke medici zeggen dat vanaf het uitbreken van de oorlog in Bosnië, april 1992, het aantal drugsverslaafden in Sarajevo gestegen is van enkele honderden tot drieduizend. "Elke dag krijgen we er nieuwe verslaafden bij", zegt professor Ismet Ceric, verbonden aan de ontwenningskliniek van het plaatselijke Kosevo-ziekenhuis.

De politie in de Bosnische hoofdstad zegt wel te kunnen bewijzen dat "prostitutie op grote schaal" plaatsheeft in en nabij de militaire bases van de Oekraïense en Franse soldaten. Vooral de Fransen tasten diep in de geldbuidel om seks te hebben met plaatselijke vrouwen. De contacten hebben 's nachts onder meer plaats in Witte VN-vrachtwagens en tanks en op kazerneterreinen. Oekraïense superieuren zijn zelfs op de hoogte van de seksuele contacten van hun ondergeschikten. De politie heeft nog geen aanklachten ingediend tegen vrouwen wegens prostitutie, maar zij zegt zich vooral zorgen te maken over het feit dat ook minderjarige meisjes hun lichaam aan de buitenlandse soldaten verkopen.

Het is de honger die de vrouwen tot prostitutie drijft, verklaart een agent. Vrouwen nemen soms zelfs hun man mee om te onderhandelen over de prijs. "het zijn veelal getrouwde vrouwen die zich prostitueren. Ze doen het vanwege hun magen.

SPECIALISATIES

Volgens The Guardian hebben de Oekrainers zich gespecialiseerd in de handel in sigaretten, auto's, olie, alcohol en vrouwen; de Fransen in wijn, Coca-Cola en seks. Oekraiense soldaten zijn bijvoorbeeld dol op VW Golfs. Volgens de politie worden ze in VN-vrachtwagens naar Belgrado vervoerd en van daaruit met valse documenten naar Oekraine gesmokkeld. Voor het uitbreken van de oorlog, kostte de gemiddelde tweedehands Golf zo'n duizend dollar. Momenteel zijn plaatselijke bewoners al bereid voor een tiende van die prijs afstand van hun voertuig te doen.

Controle door VN op Iraakse raketproeven

BAGDAD - Drie Defensie-deskundigen van de Verenigde Naties (VN) zijn woensdag in Bagdad gearriveerd om toezicht te houden op proeven met raketten in de buurt van de Iraakse hoofdstad.

"Onze missie bestaat uit het waarnemen van de proeven met raketten die de Iraakse regering heeft besloten uit te voeren", aldus delegatielid Guy Martelle bij aankomst in Bagdad. De missie, de 62e VN-missie in Irak sinds het einde van de Golfoorlog in februari 1991, maakt deel uit van het programma van de VN dat tot doel heeft toe te zien op de vernietiging van de massavernietigingswapens in het land.

BRUSSEL - De Europese Commissie heeft donderdag bijna 1,1 miljoen gulden aan medische noodhulp beschikbaar gesteld voor de bevolking in Rusland en Kaukasie. Het geld is bedoeld voor de aankoop, het transport en de distributie van vaccins tegen cholera, difterie, tuberculose, polio en pest. Als gevolg van de economische problemen en de oorlogssituatie is de gezondheidssituatie in Rusland en de Kaukasische republieken bedroevend slecht.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Luchmun via Centro Medico San Nicolas (tel. 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Eagle, L.G. Smith Blvd. z/n. Tel.: 29011.
Boven de brug:
Savaneta

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 3-2-1 Contact; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Brian Orser; 21.17 CNN Int'l Hour; 21.47 Movie: 'Wonderful World of the Brothers Grimm; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Zwemlessen

ORANJESTAD — Stichting Schoolzwemmen Aruba biedt de gelegenheid nieuwe leerlingen in te schrijven voor de lessen die op zaterdag 4 september beginnen.

De inschrijving is voor kinderen vanaf 5 jaar en vindt plaats op zaterdag op het strand van het Radisson hotel. De lessen zijn voor de diploma's A tot en met F en worden gegeven om 10.30, 11.30 en 12.30 uur. Voor de ouders bestaat de gelegenheid om op hetzelfde uur als hun kind(eren) les te krijgen. De inschrijving op zaterdag 28 augustus is vanaf 10.30 uur op het Radisson-strand.

Rapport draagt titel 'Een koude douche'

Inspectie onderzoekt studieverloop oud-leerlingen Colegio in Nederland

ORANJESTAD — De inspectie van Onderwijs heeft een nog niet voor publiciteit vrijgegeven rapport gemaakt over een onderzoek naar het studieverloop van oud-leerlingen van Colegio Arubano, die in Nederland een studie hoger onderwijs volgen. Het rapport heeft de titel 'Een koude douche'.

Het onderzoek vond op verzoek van Colegio-rector Hoevertsz plaats in de periode 7 tot 18 september 1992, en is verricht door een onderzoeksteam bestaande uit de Arubaanse inspecteurs van onderwijs: C.Tjon, F.Williams en drs.F.Schoop. Gesprekken werden gevoerd met ex-leerlingen van Colegio, die in 1989, 1990 en 1991 met een studie begonnen aan een instituut voor Wetenschappelijk Onderwijs (WO) of een Hogere Beroeps Opleiding (HBO) in Nederland.

De Arubaanse leerlingen die voor het HAVO- of VWO-examen zijn geslaagd, mogen verwachten dat zij een gelijk beginniveau hebben als hun Nederlandse collega's, wanneer zij aan een studie hoger onderwijs in Nederland beginnen. Maar uit gesprekken met een Nederlandse delegatie van het Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen, is gebleken dat de laatste jaren de studieresultaten van oud-leerlingen van Colegio behoorlijk onder druk staan in Nederland. "Een groot percentage van de Arubaanse leerlingen faalt bij hun vervolgstudie," aldus de Nederlandse delegatie.

De probleemstelling van het onderzoek luidt: 'Welk percentage van de oud-leerlingen van Colegio Arubano faalt in de vervolgstudie in Nederland en welke zijn de aanwijsbare oorzaken hiervoor.' Om de probleemstelling te onderzoeken is een schriftelijke enquête gehouden onder de oud-leerlingen, aangevuld met interviews die in september 1992 zijn gehouden met 22 oud-leerlingen.

De antwoorden op de enquête geven meer informatie over de vervolg-opleiding van de oud-leerlingen, de voorbereiding die zij hebben ontvangen, de huisvesting, de studiegewoonten, hun opvang in Nederland en de sociale contacten. Van de 245 vragenlijsten die zijn verzonden, zijn er 155 (63%) geretourneerd. Van dit laatste aantal zijn 30 formulieren onbruikbaar, zodat 125 lijsten voor verwerking in het onderzoek in aanmerking komen.

Het onderzoeksteam doet als conclusie een aantal aanbevelingen. Zo moet vanaf de brugklas specifiek aandacht worden besteed aan vooral spreek-, schrijf- en leesvaardigheid. Ook moet doelgerichte training in het maken van verslagen, uittreksels, scripties, aantekeningen en samenvattingen, deel uitmaken van het curriculum vanaf de brugklas. De leerlingen moeten leren studeren in tegenstelling tot het 'schoolse leren'.

Vanaf de brugklas moet voldoende aandacht worden besteed aan het kweken van zelfstandigheid bij de leerlingen, het aanleren van de juiste studiehouding en het bestrijden van gemakzucht bij de leerlingen. Verder moet er een soort van voorbereiding komen op het leven in een wereld die steeds harder wordt, steeds meer eisen stelt en steeds mensonvriendelijker wordt.

Ook adviseren de onderzoekers een degelijke begeleiding van de leerlingen in verband met een juiste vakkenpakketkeuze en een goede beroepskeuze. Bovendien moet het mentorschap in Nederland grondig worden herzien. Er moet een duidelijke taakstelling komen. In verand hiermee moet overwogen worden om van deze functie een voltijdse betrekking te maken.

Amigoe wijdt in de Napa-editie van zaterdag 4 september uitgebreid aandacht aan dit rapport.

'Ons Kroegje' sluit weg af voor jubileum

ORANJESTAD — Voor de activiteiten rondom het tienjarig bestaan van café 'Ons Kroegje' wordt 5 september aanstaande zelfs een gedeelte van de Fergusonstraat afgesloten voor de verschillende stands en de competitie 'Sterkste team van Aruba'.

Negen teams zullen de hele dag bezig zijn met staal buigen, blokkie 6 draaien, doppen vouwen, bierdoos heffen, kruiwagen estafette, biervaten laden en spijkers slaan.

De opbrengst van de jubileumdag komt geheel ten goede aan de Fundashon Diabetico Arubano. Vertegenwoordigers van deze stichting zullen de gehele dag aanwezig zijn om het publiek de mogelijkheid te geven om het bloed te laten controleren door middel van een klein prikje en een test. Verder zal de stichting het goede voorbeeld geven voor wat betreft gezonde, en voor diabeten, verantwoorde hapjes en drankjes.

Transportbuis voor WEB



■ *ORANJESTAD — De Arubaanse Wegenbouw n.v. legt onder toezicht van Ascon Aruba n.v. een 16 duim-transportbuis, met een waarde van bijna anderhalf miljoen florin, aan voor de WEB n.v. De transportbuis heeft een capaciteit van 14.000 kubieke meter en zal de levering van water aan het centraal- en westelijk deel van Aruba voor tien jaar garanderen. Het hele projekt kost 3 miljoen florin en wordt door de WEB zelf gefinancierd. De buis loopt van de WEB naar Mahuma, en van de pomphuis Paradera naar de wateropslagtank te Alto Vista. De waterlevering is voor hotels en woningen in het westelijk gedeelte en voor de WEB-opslagtanks te Yaburibari en omgeving, Hooiberg, Meiveld, Paradera, Sero Patrishi en Tanki Leendert. Het projekt moet in januari 1994 voltooid zijn.*

Mr. Henny Eman (AVP):

'Eindelijk versoepeling beleid voor rijksgenoten'

ORANJESTAD — Met voldoening heeft de Arubaanse Volkspartij (AVP) kennis genomen van het bericht dat minister Rudy Croes van Justitie het toelatingsbeleid ten aanzien van rijksgenoten gaat versoepelen. De oppositiepartij vermoedt dat de bewindsman tijdens zijn bezoek aan Nederland over dit onderwerp behoorlijk onder handen is genomen en nu eindelijk pas begrijpt dat er op dit gebied iets moet gebeuren.

"De onbeschofte behandeling van rijksgenoten heeft in Nederland zeer kwaad bloed gezet. Dat heeft minister Hirsch Ballin er toe gebracht het toelatingsbeleid van rijksgenoten als een der hoofdpunten op de agenda van de Toetsingsconferentie en het vervolg daarvan te plaatsen. Blijkbaar heeft minister Rudy Croes eieren voor zijn geld gekozen en het beleid van zijn voorganger, zijn broer Hendrik, over boord gegooid."

Volgens de AVP is het eindelijk tot de bestuurders van MEP, PPA en ADN doorgedrongen hoe schandelijk rijksgenoten op Aruba worden behandeld. Volgens de groene partij zijn echter niet alleen de Nederlanders uit de Nederlandse Antillen, Nederland en Europa slecht behandeld. De Arubaanse Nederlanders zijn eveneens als ongewenste vreemdelingen behandeld tijdens de afgelopen regeerperiode. Aan hen werd, evenals aan de andere rijksgenoten, duidelijk gemaakt dat zij niet welkom waren toen zij terugkeerden na een verblijf elders in het koninkrijk of in een ander land.

Veel Arubanen die na hun studie, of andersoortig verblijf buiten Aruba, zich weer wilden vestigen op Aruba, werd alles in de weg gelegd om het hen zo moeilijk mogelijk te maken. Als de Arubaanse Nederlander zich met een niet-Arubaanse partner op Aruba wilde vestigen, had de overheid de vaste praktijk dat onmogelijk te maken.

De niet-Arubaanse partner kreeg geen werkvergunning en werd in vele gevallen op misselijk makende wijze gekleineerd met alleen een verblijfsvergunning. Volgens de AVP worden rijksgenoten vaak als misdadigers behandeld. In veel gevallen moeten ze maanden in het onzekere leven om daarna veelal op onbeschofte wijze te worden uitgezet.

Intussen is Aruba overspoeld met duizenden vreemdelingen die een groot sociaal probleem zijn geworden. De criminaliteit stijgt op alarmerende wijze en een oplossing hiervoor kan onmogelijk op korte termijn gevonden worden. Het beleid van de huidige minister gaat veranderen, zo is meegedeeld. De AVP spreekt de hoop uit dat dit snel en serieus gebeurt. Dan pas wordt een belangrijke stap in de goede richting gezet. De AVP betreurt het echter dat het op deze manier afgedwongen moest worden.

Tenslotte wijst de oppositiepartij erop dat vreemdelingen een groot sociaal probleem op Aruba hebben gecreëerd. "In plaats van de Arubanen te stimuleren terug te komen en de vestiging van rijksgenoten te versoepelen, heeft de regering, en met name de vorige minister van Justitie, juist de komst van vreemdelingen bevorderd. Het advocatenkantoor van ex-minister Hendrik Croes heeft veel geld opgestreken door het afgeven van werk- en verblijfsvergunningen aan vreemdelingen."

Winnaressen Nissan-auto's



■ *ORANJESTAD — Bij Topcar n.v. zijn de twee Nissan March-auto's overhandigd aan deurprijs-winnares Josepha Giel en Miss Aruba-winnares Alexandra Ochoa. De uitreiking geschiedde door Susanita Maduro namens Star Promotion en Hilton Aruba hotel. Op bijgaande foto, vanaf links: Dina Petrochi (Topcar), Josepha Giel, Susanita Maduro, Miss Aruba Alexandra Ochoa, haar vader Luis Ochoa en Selma Arends.*

Tentoonstelling 'De Macho en de Maagd'

ORANJESTAD — Op zaterdag 28 augustus wordt om 20 uur de fototentoonstelling 'De Macho en de Maagd' van Nadine Salas geopend in Instituto di Cultura. De expositie zal twee weken lang te bewonderen zijn.

De foto's zijn gemaakt op Aruba en Curaçao en vormen onderdeel van het eindexamenproject waarmee Salas dit jaar afstudeerde aan de Faculteit der Kunsten en Architectuur van de HR&O in Rotterdam.

Op de expositie, die gerealiseerd werd met de steun van UNOCA en Instituto di Cultura, vormen mensen het onderwerp: hoe mannen en vrouwen met elkaar omgaan. Het is geen toeval dat de meeste van deze foto's tijdens carnaval zijn gemaakt. Als Arubaanse is Salas zich bewust van het effect dat carnaval heeft op het eilandsleven.

Informatieavond Wit Gele Kruis

ORANJESTAD — Stichting voor Volkshygiëne het Wit Gele Kruis begint op 7 september met een serie informatieavonden voor aanstaande ouders.

Deze avonden worden gedurende drie weken gehouden in het wijkgebouw Oranjestad van 19 tot 21 uur op dinsdag en donderdag. Nadere informatie is verkrijgbaar via het WGK-hoofdkantoor (tel.24444).

Wederom inbraak Amigoe-kantoor

ORANJESTAD — In het Amigoe-kantoor in de Caya Betico Croes is vannacht wederom ingebroken. Er werd een enorme ravage achtergelaten. Met uitzondering van een pak suiker, is niets gestolen.

Ditmaal werden alle bureaus overhoop gehaald en verschillende kasten geforceerd. Net zoals gisternacht werd ook het televisietoestel in het achtertuintje terug gevonden. Het apparaat was waarschijnlijk te zwaar om over de hoge poort te tillen.

De inmiddels gerepareerde houten deurtjes, die de dief eergisteren had geforceerd om binnen te komen, bleven ditmaal onaangetast. De dief kwam vannacht binnen via een raam in de donkere kamer van fotograaf Djispie Franken en verdween via de houten deurtjes in de achterste ruimte van het *Amigoe*-gebouwtje.

Voetganger aangereden

ORANJESTAD — Op het kruispunt te Poschiquito is kort voor middernacht de voetganger R.K.(34) door een personenwagen aangereden toen hij de weg overstak. Hij is met ernstige verwondingen naar het hospitaal gebracht en opgenomen.

Het slachtoffer zat met iemand enige tijd bij het kruispunt, daarna stond hij op en stak, vermoedelijk zonder voldoende op het verkeer te letten, het kruispunt over. Een aankomende personenwagen kon een aanrijding niet voorkomen. De verkeerspolitie heeft de zaak in onderzoek.

Verdachten postzaak op vrije voeten

ORANJESTAD — De twee verdachten V.C. en F.D., die werden aangehouden in verband met verduisteringen bij de Posterijen, zijn op vrije voeten gesteld. Zoals bekend gaat het om verduistering van 125.000 florin.

Verdachte V.C. werd vorige week en F.D. gisteren op vrije voeten gesteld omdat het Openbaar Ministerie meent dat er geen sociale redenen aanwezig zijn, zoals pogingen tot vluchten, om de vrouwen nog langer aan te houden. Er zijn voldoende bewijzen voor hun schuld en zij zullen zich hiervoor over enige weken voor de rechter moeten verantwoorden.

Jeugdbaseball

ORANJESTAD — De nieuwe jeugdbaseballcompetitie wordt vandaag ingeluid, zo werd vernomen van de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA). De opening is om 19.30 uur in Elias Mansur Ballpark, waar ook de loting voor de eerste wedstrijd plaatsvindt.

Aruba doet mee aan grote kustschoonmaak

ORANJESTAD — Aruba is een van de veertig landen die meedoet aan de 'International Coastal Clean Up' schoonmaakcampagne, georganiseerd door het 'Center for Marine Conservation' te Washington D.C. Doel van deze actie is het verbeteren en behouden van het milieu en het verkrijgen van meer gegevens over het milieu.

Op zaterdag 18 september houdt Volkshuisvesting Ruimtelijke Ordening en Milieu (VROM) een kustschoonmaak-campagne van 8 tot 13 uur. Volgens minister Martinus Flanegien van Publieke Werken, VROM-directeur Ir. Cornelis Wilson en VROM-functionaris Roeland de Kort wordt de hele kust van Aruba onder handen genomen.

De kust zal worden verdeeld in 57 gebieden die door 1200 tot 1500 kinderen van het basis- en voortgezet onderwijs schoongemaakt zullen worden. Het vuil wordt gevuld in plastic zakken die door Serlimar worden opgehaald. In elk gebied is een van de kinderen belast met maken van notities over de hoeveelheid en het soort vuil.

Op Aruba bestaan weinig gegevens over het vuil en zonder gegevens kan geen verantwoord beleid worden gevoerd. Aan de hand van de verkregen gegevens zal in samenwerking met de Pan American Health Organization (PAHO) een studie worden gemaakt van het milieu langs de kust en in zee.

De Coastal-actie zal over een jaar worden herhaald. Volgens VROM zou een dergelijke actie eigenlijk om de drie of zes maanden gehouden moeten worden. Eenieder die met een suggestie aan deze kustschoonmaak wil bijdragen, kan hierover contact opnemen met Roeland de Kort bij VROM, telefoon 32345.

Kapster aan huis

Heeft U : geen tijd te verliezen?
geen vervoer?
kleine kinderen?
er altijd één in Nederland gehad etc.?

Bel dan direkt voor een afspraak **379826** en de kapster staat voor Uw deur
(knippen, föhnen, relaxen, permanenten, etc.)

The Decoy

PLEXIGLAS- salontafels, vierkant en langwerpig.

The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

SUNDAY SPECIAL

CHINEES RESTAURANT CITY STAR - De Rouvilleweg 57 - Tel.: 625740

Hawsie Ballen (Oester Ballen)
Gestoomde varkensvlees met Cassave
Kiem Tjoenjoek (Ger Crispy Pork)
Gestoofde Varkensvlees met oortjes (Moek Njie)
Geroosterde Peking eend
Garnalen met champignons
Kip met champignons
Toenkoe Kip (Chin. paddestoelen)
Witte kip met Chin. saus
Witte kip met gembersaus
Echte Surinam Tjauw Min

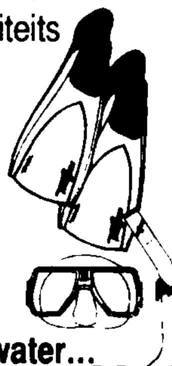
Kooklessen
voor kinderen
(jongens en meisjes)
a) leeftijd 6-9 jaar
b) leeftijd 10-14 jaar.
Info. tel. 613117

Hobby-cursus
taartversieringen.
Aanvang:
donderdag 2 sept.
Inschrijving
Tel. 671963

ZE ZIJN ER WEER!



**Slippers en sandalen in allerlei modellen en kleurenkombinaties.
NU OOK"REEFS" VOOR KINDEREN!**



Ook voor kwaliteits snorkelsets en zwemvinnen, verschillende modellen en kleuren, en
JANTZEN
strandmode
...alles voor op en onder water...

SPLASH

**Handelskade 1, Punda
Tel.: 657866**

KNAL UITVERKOOP

Voordat we gaan verhuizen naar Van Staverenweg 10

Met stof beklede stoelen	50,=
Toilet tafels	95,=
Bijzettafels, 3 stuks	150,=
Barkrukken	70,=
Losse kussens voor zitkamersets, per set	70,=
en nog vele andere artikelen	

Nog 3 dagen! Profiteer nu!

DE MF DE MAAYER FACTORY OUTLET
Schottegatweg-Oost 14 - Tel: 369511

Onze openingstijden:
Maandag - vrijdag
8 - 12 en 2 - 6
Zaterdag 9 - 1

MIS DEZE KANS NIET!

Vergeet niet dat de trekking van
ROTARY CLUB CURACAO
op **WOENSDAG 8 SEPTEMBER 1993**
plaats zal vinden.

Koop Uw lot voor 4 september a.s. voor slechts F.25,-.
Misschien bent U de gelukkige winnaar van één van de drie luxe auto's.
Help de ROTARY die in het belang van de Curacaose gemeenschap werkt.
Loten zijn verkrijgbaar bij:

VAN DORP EDDINE — **WIMCO**
MENSING PUNDA — **TAURO AUTO MOTORS**
MENSING'S CAMINADA — **LEDEN VAN ROTARY**
WULFSEN & WULFSEN — **YOUNG MAN SHOP**

ROTARY INTERNATIONAL

MEDEDELING

KODELA maakt hierbij bekend dat i.v.m. werkzaamheden ter optimalisering van haar water- en elektriciteitsdistributienet,

graafwerkzaamheden zullen worden uitgevoerd

in de week van 30 augustus t/m 5 september 1993 in de volgende straten:

- **Ronde Klipweg**
- **Kaya Koks**
- **Kaya Misa Alegre**

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

Servicio Sparky
Is uw dienstmeisje ziek of komt zij niet meer, wij hebben **personeel** voor de **huishouding, strijkwerk** en het **oppassen** van uw **kinderen.**
Voor kantoren en appartementen en after party cleaning zijn wij ook beschikbaar.
Tel. 654149

TE HUUR
Gemeubileerd APPARTEMENT
1 slaapkamer
Inclusief: water, gas, TDS.
Beschikbaar per 1 september 1993.
Fl. 900,- per maand.
Tel.: 653380 thuis
614468 kantoor

Manhattan Store & KEN ROBERTS
Trompstraat z/n

SALE

OP BEGANE GROND

Kortingen van 50% en meer

Kom nú en profiteer!
Wij accepteren ook bonnen voor deze uitverkoop

SALE!
BARGAIN WAREHOUSE SUPER SALE!

Alles moet weg om ruimte te maken voor de nieuwe zending



PV-2301 fl. 475.00
PV-4301 fl. 550.00

VIDEO

PV-S4880	Video	fl	1495.00
NV-FS100	Video Recorder	fl	1250.00
PV-2201	Video Recorder	fl	395.00
PV-4060	Video Recorder	fl	650.00
PV-4101	Video Recorder	fl	450.00
PV-4114	Video Recorder	fl	475.00
PV-4120	Video Recorder	fl	525.00
VRT-210	Video Rec. Zenith	fl	350.00
VRJ-410	Video Rec. Zenith	fl	375.00

VIDEO CAMERA

PV-22	Video Camera	fl	1350.00
PV-43	Video Camera	fl	1495.00
PV-645	Video Camera	fl	1495.00

CASSETTE DECK

RS-TR555	Cassette Deck	fl	475.00
RS-X501	Cassette Deck	fl	295.00

RECEIVER

SA-190	Receiver	fl	295.00
SA-GX330	Stereo Receiver	fl	375.00
SA-GX530	Stereo Receiver	fl	475.00
SA-GX730	Stereo Receiver	fl	795.00

EQUALISER

SH-8038	Equaliser	fl	160.00
SH-9E70	Equaliser	fl	225.00
SH-9E90	Equaliser	fl	375.00

TURN TABLE

SL-BD20	Turn Table	fl	150.00
SL-DD22	Turn Table	fl	180.00
SL-DD33	Turn Table	fl	195.00

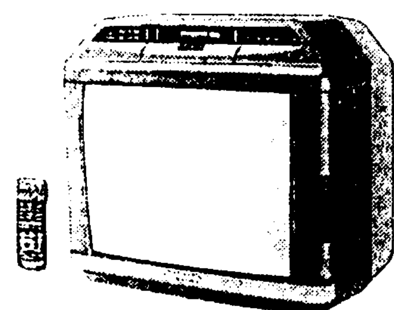
TURNER

ST-600	Tuner	fl	175.00

AMPLIFIER

SU-300	Amplifier	fl	195.00
SU-800	Amplifier	fl	275.00
SU-V460	Amplifier	fl	295.00

PV-M2021 fl. 850.00



TELEVISION

AVS-250 MS	T.V.	fl	995.00
BT-500 NS	T.V.	fl	195.00
CMS-4841	T.V.	fl	275.00
CMT-2565	T.V.	fl	595.00
CS-1347R	T.V.	fl	350.00
DTQ-2029	T.V. Precision	fl	275.00
KV-1420 ME	T.V. Sony	fl	450.00
PV-M2021	T.V./ Video	fl	850.00
TCB-2024	T.V.	fl	350.00
TC-29V2PX	M.S. T.V.	fl	1950.00
TC-33V2PX	M.S. T.V.	fl	3350.00

HOME APPLIANCES

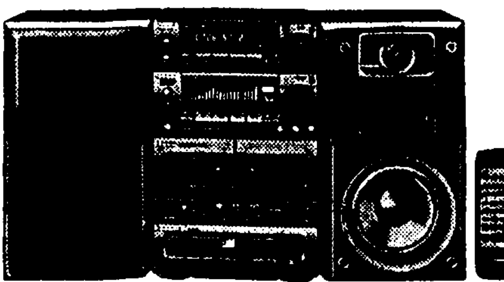
SD-BT51N	Bread Maker	fl	350.00
MK-5080N	Food Processor	fl	175.00
MK-8700N	Kitchen Set	fl	395.00
MK-H100N	Mixer	fl	50.00
MK-H600N	Mixer	fl	95.00
NC-641E	Coffee Maker	fl	80.00
COOKER 4540	Stoof	fl	325.00
COOKER 5040	Stoof	fl	375.00
COOKER 532	Stoof	fl	575.00
T107	Stoof	fl	450.00

MULTI SPLIT UNITS

CS-131 VK 235 / CU-261 EM235	Multi Split (2x12000 BTU)	fl	3495.00
CS-92 VW23D5 / CU-181 VM235	Multi Split (2x9000 BTU)	fl	2495.00



SC-CH11 fl. 695.00



STEREO

ACM-373S	Stereo Akai	fl	350.00
CCS-350	Stereo Pioneer	fl	895.00
CCS-450	Stereo Pioneer	fl	1150.00
FH-929	Stereo Sony	fl	695.00
MS-100	Stereo Zenith	fl	875.00
MS-50	Stereo Zenith	fl	775.00
SC-HM12	Stereo	fl	350.00
SC-T090	Stereo	fl	175.00
SC-T105	Stereo	fl	375.00
SC-T220	Stereo	fl	275.00
SC-TC900	Stereo	fl	595.00

CLOCK RADIO

AC-1E	Clock Radio	fl	15.00
RC-T340	Clock Radio / Tel.	fl	95.00

REFRIGERATORS

ARL-024	Refrigerator	fl	450.00
ARL-026	Refrigerator	fl	550.00
KIF-26 CMW	Refrigerator	fl	1200.00
R-14	Refrigerator Ignus	fl	350.00
R-18	Refrigerator Ignus	fl	450.00
R-22	Refrigerator Ignus	fl	475.00
R-33	Refrigerator Ignus	fl	595.00

WORD PROCESSOR

KX-W955	Word Processor	fl	650.00
KX-W1525	Word Processor	fl	850.00

FLOOR POLISHER

F-4255	Floor Polisher Hoover	fl	175.00

CALCULATOR

F-908	Calculator	fl	9.50

FLASH LIGHT

FL-004	Flash Light	fl	9.50

SHREDDER

KX-4100	Shredder Panasonic	fl	1395.00

PRINTER

KX-P1080	Printer Panasonic	fl	250.00
KX-P1180	Printer Panasonic	fl	250.00
KX-P1592	Printer Panasonic	fl	650.00

ANSWERING MACHINE

KX-T1000	Answering Machine	fl	80.00
KX-T1450	Answering Machine	fl	95.00
KX-T1451	Answering Machine	fl	110.00

TELEPHONES

KX-T2310	Telephone	fl	65.00
KX-T2335	Telephone	fl	75.00
KX-T2355	Telephone	fl	85.00
KX-T2388	Telephone	fl	125.00
KX-T2634	Telephone	fl	195.00
KX-T3710	Cordless Phone	fl	150.00
KX-T3850	Cordless Phone	fl	150.00
KX-T3860	Cordless Phone	fl	150.00
KX-T3980	Cordless Phone	fl	295.00

LASE DISC

LX-200	Laser Disc	fl	850.00

T.V. TABLE

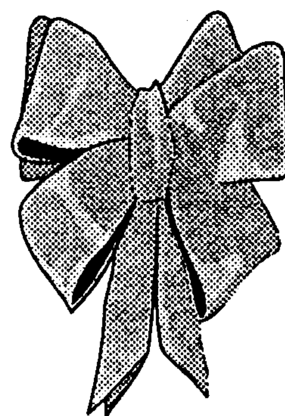
M-3208	T.V. Table	fl	95.00
M-3352	T.V. Table	fl	195.00
M-3395	T.V. Table	fl	225.00
M-4412	T.V. Table	fl	175.00
M-5208	T.V. Table	fl	350.00
M-5317	T.V. Table	fl	80.00



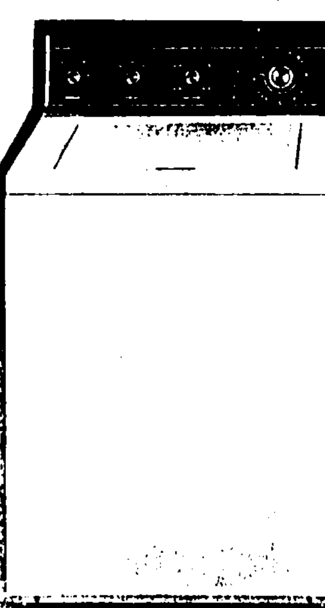
COOKER

60 B/W	Cooker Hood	fl	95.00
90 B/W	Cooker Hood	fl	105.00

KNT-9
KNT-11
KNT-1400



AWS-189G4DW fl. 1250.00



WASH MACHINE

KETW-50PD	Wash Machine	fl	375.00

C.D. PLAYER

CD-8700	C.D Player	fl	250.00
SL-P1200	C.D Player	fl	1850.00
SL-P1300	C.D Player	fl	1850.00
SL-P3800C	C.D Player	fl	375.00
SL-P400	C.D Player	fl	550.00
SL-PG354	C.D Player	fl	175.00
SL-CJ316	C.D Player	fl	175.00
SL-PS70	C.D Player	fl	295.00
SL-PS700	C.D Player	fl	295.00
SL-PC10	Multi C.D Player	fl	295.00
SL-PC25	Multi C.D Player	fl	260.00
SL-PC505	Multi C.D Player	fl	225.00
SL-PC705	Multi C.D Player	fl	250.00

SPEAKER

CS-1BK	Speakers	fl	295.00
EAB-009	Speakers	fl	250.00
IF-70003B	Speaker Infinity	fl	395.00
REF.10(B)	Speaker Infinity	fl	195.00
REF.10(0)	Speaker Infinity	fl	195.00
REF 20(0)	Speaker Infinity	fl	275.00
REF 30(B)	Speaker Infinity	fl	350.00
REF 30(0)	Speaker Infinity	fl	350.00
REF 40(B)	Speaker Infinity	fl	395.00
REF 40(0)	Speaker Infinity	fl	395.00
REF 50(B)	Speaker Infinity	fl	550.00
REF 50(0)	Speaker Infinity	fl	550.00
REF 60 B	Speaker Infinity	fl	675.00
RS-2001	Speaker Infinity	fl	195.00
RS-5001	Speaker Infinity	fl	495.00
RS-6001	Speaker Infinity	fl	675.00

FAX MACHINE

UF-250	Fax Machine	fl	1495.00

ELECTRIC FAN

TF-6016A	Stand Fan	fl	75.00
TF-6016B	Stand Fan	fl	95.00
TF-307A	Table Fan	fl	45.00

DRYER

DET-189 G4D	Dryer Kelvinator	fl	595.00
NH-P700	Dryer	fl	275.00

OVEN

20.G3	Oven	fl	595.00

Rush !!! SALE is on...!
Fokkerweg 64 Tel.616600



NO GUARANTEE is offered
ONLY CASH

In National league West Division

Antilliaan Rikkert Faneyte door San Fransisco Giants opgeroepen

PHOENIX — Rikkert Faneyte, Nederlandse baseball oud-international van Antilliaanse ouders, is er in geslaagd de hoogste afdeling van het Amerikaanse professioneel baseball te bereiken. De 24-jarige speler, opgetogen in Amsterdam, zit dit weekeinde in de *dugout* bij de San Francisco Giants. Dit team speelt in de National league en heeft dit jaar een uitstekend seizoen in de West-divisie.

San Fransisco Giants riep Rikkert Faneyte naar boven (de Big League) na zijn goede prestaties bij de Phoenix Firebirds. Dit is het voornaamste opleidingsteam van de Giants. De Nederlandse ex-international maakte dit seizoen snel promotie. De koplopers in de National league West Division spelen dit weekeinde in Miami een serie wedstrijden tegen de Florida Marlins.

Win Remmerswaal was in 1979 de eerste Nederlander die de Major league haalde. Na een training van enige jaren speelde de pitcher uit Wassenaar 55 innings voor de Boston Red Sox. Algemeen werd verwacht dat Robert Eenhoorn (short stop) de tweede Nederlander in de top van het Amerikaanse honkbal zou worden. De carrière van de Rotterdammer, in dienst bij de organisatie van de New York Yankees, stagneert echter.

Rikkert Faneyte vormde in het verleden samen met Edsel Martis, Marlon 'Cuba Fluonia en Jacky Jacoba de harde kern van de Nederlandse honkbalselectie. Dit viertal speelde onder de Amerikaanse manager Jim Stoeckel, die nu vervangen is door Jan Dick Leurs. Martis speelde in het *infield* als derde honkman of korte stop. Fluonia was toentertijd de eerste achtervanger (*catcher*) en Jacoba was derde honkspeler en soms aangewezen slagman (dh).

De promotie van Faneyte, in Nederland speelde hij soms in het buitenveld (outfielder) en vaak op het eerste honk, komt eerder dan verwacht. Met het oog op de *play-offs* worden de selecties van de Major-leagueteams per 1 september van 25 naar 40 spelers uitgebreid. Door de blessure van eerste honkman Will Clark kwam er al eerder een plaats vrij in de groep.

Ruim twee jaar geleden speelde Faneyte nog voor Nederland in het World Port Baseball Tournament dat in Rotterdam wordt gehouden. In dat jaar 1991 werd Curaçao in het haventoernooi vertegenwoordigd door Santa Maria Pirates. Manager Kenneth Gijsbertha versterkte het team toentertijd met spelers van Santa Rosa Indians en *utility player* Renato Anasagasti. Dit jaar kozen de organisatoren voor de Arubaanse baseball kampioen Marlboro. De Arubanen slagden erin het subkampioenschap in Rotterdam te behalen.

Faneyte, zoon van een Antilliaanse honkballer en een softbalster, speelde in Nederland baseball bij Pirates. Op zeventienjarige leeftijd debuteerde hij in het Nederlands team. Sinds drie jaar staat de veelzijdige Antilliaanse Amsterdammer onder contract bij de Giants, die besloten hem op te leiden als buitenvelder. Voor de Firebirds kwam Faneyte dit seizoen in 115 wedstrijden tot een slaggemiddelde van .312, met elf homeruns en 71 binnengeslagen punten (*RBI's*).

GROTE PRIJS VAN BELGIE

FORMULE 1

BELGIE
BRUSSEL
Lieja
DUI
FRANKRIJK
SPA

LES COMBES
klim
EAU ROUGE
LA FUENTE
STANDS
Vertrek
CHICANA
MALMEDY
BLANCHIMONT
STAVELOT

Zondag 29-8-93:
SPA-FRANCORCHAMPS
44 ronden van 6,974 km
306,856 km

Winnaar 92:
Michael SCHUMACHER
Baan-record:
M. SCHUMACHER 1:53.791 (220,636 km/h) in 1992

De race van 93:
1 - Alain PROST (Fra) 77 punten
2 - Ayrton SENNA (Bra) 50 punten
3 - Damon HILL (GB) 38 punten
4 - Michael SCHUMACHER (Dui) 36 pt

AFP infografia - Philippe Landry

SPA — De Grote prijs van België (Formule I) wordt zondag verreden in Spa. In 1992 won de Duitse coureur Michael Schumacher die race. (Zie grafische afbeelding voor meer informatie)

Manchester City ontslaat manager

LONDEN — Manchester City, de club van de Nederlanders Groenendijk en Vonk, heeft donderdag manager Peter Reid ontslagen. De oud-international kreeg de schuld van drie achtereenvolgende nederlagen in de league.

Reid, die aan het einde van de vorige competitie zijn contract met drie jaar had verlengd, had met City tot nu toe pas een gelijk spel op het conto staan. Na de remise op de openingsdag tegen leeds volgde verlies tegen respectievelijk Everton, Tottenham en Blackburn.

Volgens Reid, sinds november 1990 in dienst bij Manchester City, had hij het ontslag zien aankomen. "Na onze teleurstellende start deden allerlei geruchten de ronde. Ik kan echter niemand iets verwijten. De spelers hebben zich voor honderd procent ingezet, maar het zat ons niet mee. Het spijt me dat de dingen zo zijn gelopen."

Oud-speler Tony Book, actief als trainer bij de club, is aangesteld als manager ad-interim. Het is al de vijfde keer in zijn lange loopbaan bij Manchester City dat Book moet inspringen.

WILLEMSTAD — Negentien pupillen van docent Omalio Meriën van Schaakschool 'Agedres na Plaka Chikí' hebben onlangs met succes hun schaakexamens afgerond. In Buurtcentrum Groot Kwartier kregen de gediplomeerde schakertjes dan ook hun certificaten uitgereikt.

Op die uitreiking waren naast de ouders ook aanwezig bestuursvoorzitter van het buurtcentrum Groot Kwartier, Erwin Asjes. Op de foto de schaakleerlingen in gezelschap van schaakdocent Omalio Meriën (uiterst rechts).



SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

Asiento/Curoil toernooi
19.30 uur (Vet.) De Koning vs Sranan; 21.15 uur (A) Vasco da Gama vs Willemstad - Rust & Burgh-veld.

VOETBAL
(Play-off FFK/IBM)
18.15 en 20.15 uur Verliezersronde A en B - Sentro Deportivo Korsou.

Simon Tahamata bezig aan zijn laatste jaren in het voetbal

EKEREN — In het zelfportret is Simon Tahamata subtiel en bescheiden, verborgen achter een glimlach. Nu in Ekeren, onder de rook van Antwerpen, is Tahamata bezig met de laatste jaren van zijn voetballoopbaan. Hij laat zich door niemand meer dolmaken, zegt hij. "Zoiets zou me nu niet meer overkomen, het is ook weggetrokken. Na die *tackle* heb ik zelfs nog samen met Hugo gevoetbald. Het is spijtig dat het gebeurd is."

Simon Tahamata aarzelt, maar zegt dan toch over die *tackle*: "Het was Hugo Hovenkamp. Telkens begon hij over de Molukse kwestie. Schei uit, doe niet zo gek, zei ik steeds. Hij bleef erop hameren, dat vrat aan me. Ik heb hem toen bewust op zijn zere knie geraakt, waardoor hij het WK in Argentinië moest missen. Eigen schuld natuurlijk, maar nu heb ik er spijt van."

Een ordinaire overtreding is in strijd met het karakter van Tahamata, de bekentenis komt er meer mee overeen. Tahamata deelde de trap uit, even liet hij zich beïnvloeden door de treinkaping in Wijster. "Ik werd zelfs als die kleine Surinamer beschreven. Dat vond ik erg, ik was toch een soort ambassadeur voor mijn land. Buiten de velden werd ik er ook vaak mee geconfronteerd."

Vroeger waren critici het erover eens dat Simon te klein, te zacht en te licht was voor topvoetbal, nu speelt hij op zijn 37ste nog op het hoogste niveau in de Belgische competitie. "Ik ken voetballers die op hun dertigste zijn versleten. Het is onmogelijk een leeftijd te plakken op een carrière. Wanneer ik op een zekere ochtend met tegenzin gaat trainen, dan moet ik zeggen: Siem, het is gedaan. Tot op de dag van vandaag heb ik plezier in voetbal weten te behouden."

Tahamata speelde 23 interlands. Dat hadden er meer kunnen zijn als hij minder bescheiden was geweest, geeft hij toe. "Zoals in 1988 bijvoorbeeld, toen Nederland een probleem op links had. Ze zijn mij vergeten, terwijl Arnold Muhren toch twee jaar ouder was. John van 't Schip speelde nota bene in de eerste wedstrijd als linkerspits. Ik heb wel gedacht, maar niet gesproken. Zo zit ik niet in elkaar."

Hij had verder de pech zijn beste tijd te kennen tijdens een mindere periode in het Nederlandse voetbal. "Ik heb bijna mijn hele leven bij een topploeg gespeeld, maar ben nooit op een WK of EK actief geweest. Eigenlijk mag dat niet, dat klopt. Toch vind ik dat ik het, gezien mijn kleine gestalte, niet slecht heb gedaan."

Negen jaar speelde hij als prof bij Ajax. "Ik heb veel aan Ajax te danken, maar ik weet nog niet waarom ik weg moest. Ik zou op een maandag beginnen te trainen voor het nieuwe seizoen en op donderdag ervoor moest ik gaan praten met Standard. Wanneer Ajax het contract had aangepast, was ik nog twee of drie jaar gebleven. Ik weet niet hoeveel ik gekost heb, ze konden blijkbaar een goede prijs voor me krijgen."

Het afscheid met Ajax was niet goed, jaren later bij Feyenoord ging het helemaal mis. In de afscheidswedstrijd tegen VVV kreeg hij een rode kaart van scheidsrechter Bulthuis. "Ik ging huilend het veld af. Ik zou een half uur voor tijd worden gewisseld, de bloemen stonden klaar. Dat wist die Bulthuis en toch flikte hij me dat. Ik word niet meer zwetend wakker, dat is die man niet waard. Later ben ik hem op een zaalvoetbaltoernooi nog eens tegengekomen. Ik heb niets gedaan, zo zit ik niet in elkaar. Maar als het een van mijn broers was overkomen, was hij dood geweest in die zaal. Nu zou ik hem niet eens herkennen."

Standard Luik was Tahamata's werkgever tussen Ajax en Feyenoord. De periode kenmerkte zich bovendien door het beruchte omkoopschandaal. Voor Tahamata is die periode "geweest" en hij wil er liever niet meer over praten. "Het was de grootste smet op mijn carrière. Ik heb iets gedaan dat bij de wet verboden is en daarvoor ben ik gestraft. De schorsing was pijnlijk, ik viel in een diep gat. Door de hulp van mijn vrouw en Feyenoord — dat wist dat ik het eerste half jaar niet mocht voetballen — ben ik er bovenop gekomen."

Tahamata heeft in de personen van Eric Gerets en Jos Daerden goede vrienden aan de affaire overgehouden. "We hebben veel meegemaakt, werden daardoor erg *close*. Wanneer een van hen mij om drie uur midden in de nacht opbelt voor hulp, sta ik er binnen tien minuten. In voetbal maak je niet veel echte vrienden."

Germinal Ekeren, waar hij nu met zijn vierde seizoen bezig is, is een club met een bijzonder record: In dertien jaar zes keer gepromoveerd. Daar zijn ze in Ekeren trots op. En op Tahamata, naar hij zelf zegt de oudste voetballende speler in de Belgische competitie. "Ik ben aanvaller, oude voetballers zijn vaak keeper of laatste man."

Inmiddels heeft Tahamata een trainerslicentie gehaald: Hij mag daarmee op het hoogste niveau in België trainen.

Na 8-3 zege op Royal Scorpions

Santa Rosa Indians trekt finale-serie gelijk: 1-1

WILLEMSTAD — Rupert Straker ging de volle negen innings en leidde zijn ploeg Santa Rosa Indians naar de eerste overwinning in de baseball finaleserie. Royal Scorpions werd met de score van 8-3 teruggewezen. Met die winst trokken de Indianen de serie gelijk (1-1), nadat de Schorpioenen in de eerste wedstrijd met 7-1 zegevierden.

Santa Rosa Indians en Royal Scorpions bereikten de finale na respectievelijk van Groot Kwartier Stars en Wild Cats te hebben gewonnen in de halve finales. De Schorpioenen hadden slechts drie wedstrijden nodig in de serie *best of five* tegen de Wilde Katten, terwijl Santa Rosa vier wedstrijden moest spelen om Groot Kwartier uit te schakelen.

Het vorig seizoen speelden deze zelfde negentallen de finale. Royal Scorpions werd toen kampioen, grotendeels geholpen door opportuun slagwerk en uitstekend pitcherswerk.

De eerste finalewedstrijd (dinsdag) kwam op naam van werper Ronnie Inesia, terwijl sterpitcher Edmond 'Momon' Martina de nederlaag incasseerde. In de tweede ontmoeting stond Rupert Straker slechts drie punten op vier honkslagen toe aan de slagmannen van Scorpions. Dit alhoewel hij tot driemaal toe achterstond in de wedstrijd. Alle drie keren echter slechts een punt.

In de zevende inning slaagde Santa Rosa Indians voor de eerste keer op voorsprong te komen. In die slagbeurt scoorden de Indianen twee punten en kwamen 4-3 voor te staan. In de achtste en negende inning werden respectievelijk een en drie punten gemaakt, waardoor Santa Rosa op acht punten kwam te staan.

Het offensief aan slag werd geleid door Hugh Lopes en Otmar Petronilia. Beide spelers sloegen twee honkslagen in drie officiële beurten aan slag (3-2). Buitenvelder Petronilia had twee binnengeloodste punten, terwijl Lopes met zijn twee honkslagen een run binnenhaalde. Verder had Gilbert Santiroma ook twee honkslagen maar in vier slagbeurten (4-2).

In totaal verschenen de slagmannen van Santa Rosa 32 keer officieel aan slag. Daarbij wordt dus de vierwijds niet bijgeteld. Royal Scorpions registreerde 29 officiële slagbeurten van de eigen slagmannen. Dat houdt in dat Rupert Straker van Santa Rosa echt een goede dag had en slechts twee slagmannen meer dan het minimum van 27 *batiers*.

In tegenstelling tot Santa Rosa (alleen Rupert Straker) gebruikte Scorpions vier werpers: Gustina, Peternella, Meriaan en Juliana. Ze incasseerden samen twaalf honkslagen van de tegenpartij. De beste slagman van Royal Scorpions eerste honkman Reenis. Hij sloeg twee honkslagen in drie slagbeurten (3-2).

In het Nederlands betaalde voetbal

Roda JC en Ajax staan nog op gelijke hoogte

DEN HAAG — Na drie, onvolledige, speeldagen zijn Ajax en Roda JC nog zonder puntverlies. Ajax kwam in de thuiswedstrijd tegen Sparta pas in de laatste twintig minuten op dreef (3-0), FC Groningen-Roda JC was van begin tot eind spectaculair: 3-5. Feyenoord behaalde in de tweede wedstrijd de tweede zege van 1-0, na Cambuur woensdag in de Kuip tegen FC Twente. PSV speelde 0-0 in Heerenveen, Van Aerle kreeg rood.

Roda JC toonde in het Oosterpark dat de aanval Hofstede — Babangida dit seizoen een aanzienlijke produktie zal verzorgen. Hofstede kwam door zijn drie treffers alleen aan de leiding in het klassement der topscorers, hij vond bij NAC al twee keer het doel. Babangida nam tegen FC Groningen de overige twee Limburgse treffers voor zijn rekening.

Ajax stuitte zeventig minuten lang op de gegroepeerde verdediging van Sparta, met Metgod als betrouwbare sluitpost. Van den Brom, invaller Oulida en George maakten de marge toch nog royaal. Feyenoord keek met angst en beven de komst van FC Twente tegemoet. De nog grotere angst van de tegenstander speelde Van Hanegem in de kaart. Aankoop Maas brak de ban: 1-0.

PSV verloor bij de 0-0 in Heerenveen behalve een punt ook Van Aerle. De rechtsachter werd door scheidsrechter Van Vliet weggestuurd na de doorgebroken Regtop te hebben neergehaald.

Vitesse zette Willem II, in Tilburg als concurrent voor een UEFA-Cupplaats beschouwd, op de plaats. Ook zonder Gillhaus waren de Arnhemmers in staat de fouten bij de tegenstander af te straffen. De Gier zette Cambuur Leeuwarden in Volendam op voorsprong bij de rust, daarna was de thuisclub produktief: 4-1. De Friezen zijn na drie wedstrijden als enige nog zonder punt.

VVV verloor voor de tweede keer, 1-4 bij collega-nieuwkomer NAC waar het duo Van Hooijdonk en Lammers met elk twee doelpunten hun waarde onderstreepten. FC Utrecht kreeg na de 1-4 tegen Ajax ook een afstraffing bij Go Ahead Eagles: 0-4 met twee keer de Australische international Van Blerk als middelpunt van de Deventer feestvreugde.

Eijer voetbalt niet meer

TILBURG — De loopbaan van voetballer Rene Eijer van Vitesse is voorbij. Voorzitter Karel Aalbers maakte woensdagavond in Tilburg na afloop van de wedstrijd tegen Willem II bekend, dat bij Eijer verschijnselen van de ziekte multiple sclerose zijn ontdekt.

"Dit is een zware klap voor Vitesse", aldus een geëmotioneerde Aalbers. "We zullen er uiteraard alles aan doen om Eijer verder te begeleiden." De 30-jarige speler klaagde voor het begin van het seizoen over duizelingen en tintelende ledematen. Daar kwam twee weken geleden een zenuwaandoening bij. Bij een intensief medisch onderzoek werden de symptomen van multiple sclerose ontdekt.

Amateurploeg stelt ook teleur

Grote afgang voor Nederlandse dames op 100 km ploegentijdrit

OSLO — Afgaan en de ogen gesloten houden. De ploegentijdrit moet volgens de nationale wielercoaches en hun werkgever de KNWU ten koste van alles op de internationale kalender blijven. Dat Nederland op het specialistische onderdeel de wereldtop volledig uit het oog verloren heeft, werd echter woensdag in Oslo pijnlijk duidelijk.

De tiende plaats voor zowel de nationale amateur- als de vrouwenploeg bij de strijd om de wereldtitels zegt voldoende over de huidige internationale verhoudingen op het weinig geziene onderdeel, dat bij de bobo's nogal zwaar op de maag ligt. Zo zeer zelfs, dat het met uitroeiing wordt bedreigd.

De mannen van Hoekstra gaven woensdag op het lastige parcours in de Noorse hoofdstad bijna zes minuten toe op het winnende team van Italië, de vrouwen van Van Diepen kwamen op een paar seconden na vijf minuten tekort op de nieuwe wereldkampioen Rusland.

De vrouwenformatie van de dit seizoen debuterende Frans van Diepen zette een wanprestatie neer in een veld van veertien deelnemende landen. Lokte zelfs de vraag uit of de keuzeheer bij het samenstellen van zijn viertal wel zijn verstand had gebruikt.

Ingrid Haringa miste, na een week op de houten piste van Hamar alles gegeven te hebben bij de sprint en puntenkoers, de kracht nog eens vijftig kilometer op de weg in een moordend tempo af te draaien. Na twintig kilometer haakte de wereldkampioene puntenkoers gedesillusioneerd af. "Ik kon geen bo tegen de anderen blijven roepen", verontschuldigde ze zich.

Haringa had de voorkeur gekregen boven Petra Grimbergen. Op grond van een training en de mededeling aan de coach dat ze zich perfect voelde. Dat Van Moorsel en Schop tijdens het WK de Tour Feminin nog in de benen hadden, klonk al even ongeloofwaardig. Boebenkova en Koliaseva van de winnende Russische ploeg kenden dezelfde voorbereiding. "Bij de vrouwen zijn de verschillen kleiner, is er ook slechts keus uit een stuk of zes rijdsters", verwoordde Van Diepen de beperkingen in zijn winkel.

WERELDKAMPIOEN

In Utsunomiya 1990 werd de ploeg met Van Moorsel, Schop en Knol nog wereldkampioen, een jaar later in Stuttgart met Knol maar zonder de winnares van de vrouwentour haalde Oranje zilver, vorig jaar in Benidorm volgde een zevende plaats, woensdag kwam met de tiende plaats het verval nog nadrukkelijker in beeld. "Het is mij ook tegengevallen", verklaarde Van Diepen, die van een plaats bij de eerste drie was uitgegaan.

Hoekstra had bij de amateurs minder hoge verwachtingen, schatte zijn sterkste formatie bij de eerste tien in. Zijn viertal voldeed ternauwernood aan die opdracht. De ziekte van gangmaker Knaven had op die klasseringen geen invloed gehad, vond de voormalige vrouwencoach. "Voor de ploeg was zijn vervanger Marco Vermey geen verzwakking." De in Frankrijk wonende en rijdende globetrotter kwam op het laatste moment naar Oslo, maar was absoluut geen storende factor in de formatie. Vermey draaide zonder problemen met de vaste waarden Kil, Van Steen en Wolfkamp mee.

Hoekstra stelde zich naderhand mild op, zoals hij het hele jaar al deed. Een wereldtitel, zoals de laatste keer in 1986 met de huidige profs Talen, Cordes, De Vries en Harmeling, verover je volgens de ex-cipier alleen met supertalenten. "En die zijn tegenwoordig direct weg en willen zich niet op de tijdrit specialiseren."

GENOEG

Dat de Italianen het eerste en zwaarste kwart in iets meer dan 33 minuten aflegde, zei hem woensdagmiddag genoeg. De Oranjeformatie deed er ruim twee minuten langer over. Na de helft van het trajekt was het verschil opgelopen naar 3.25.

De Italianen bleven uiteindelijk als enige boven het gemiddelde van vijftig kilometer per uur, de vier Nederlanders haalden de 48 in het uur niet met 2.05.56.

"Het is duidelijk dat er in de opzet iets moet veranderen. Mijn eerste jaar bij de amateurs heb ik gebruikt om te inventariseren. Ik heb de renners van de amateurploegen tot het nationaal kampioenschap met rust gelaten. Dat was de afspraak met hun ploegleiders. Nu ik meer heb gezien, kan ik aanpassingen doorvoeren, zeggen hoe ik het wil hebben. Met vijf of zes man, die ook kunnen klimmen, alleen maar bezig zijn met de 100 kilometer."

Een meter verder verbeet Pelle Kil zijn teleurstelling. De eindtijd en -klassering had hem verbijsterd. "Ik weet niet wat we tekort kwamen. We reden goed, de voorbereiding was perfect. Ik sta perplex. In zo'n goede doen en dan zo'n matige tijd. Ik kan er niet bij dat de verschillen zo hoog zijn opgelopen. Misschien moeten we ook op hoogtestage, ons met een aantal renners volledig op deze discipline richten. Als je de uitslag ziet, vraag je je af: Waar ben ik mee bezig geweest?"

MAJOR LEAGUE

NEW YORK — Toronto Blue Jays, koploper in de American lague Oost-divisie, heeft donderdag na lange tijd alweer verloren. Seattle Mariners was deze keer te sterk.

De volledige uitslagen in de American league: Milwaukee Brewers-Oakland Athletics 5-3; Cleveland Indians-New York Yankees 0-4; Baltimore Orioles-California Angels 9-4; Kansas City Royals-Minnesota Twins 3-0; Boston Red Sox-Texas Rangers 3-1; Seattle Mariners-Toronto Blue Jays 6-3.

In de National league: Florida Marlins-Houston Astros 5-4 (13 innings) en New York Mets-Colorado Rockies 7-1.

Loting US Open Tennis Tournament

Richard Krajicek in eerste ronde tegen Tsjechische topper David Rikl

NEW YORK — Richard Krajicek speelt in de eerste ronde van het US Open tegen de Tsjech David Rikl. Tijdens de loting, donderdag in New York, werd Paul Haarhuis gekoppeld aan de Amerikaan David Wheaton. Jacco Eltingh moet het opnemen tegen de Franse veteraan Henri Leconte, terwijl Jan Siemerink begin volgende week een speler uit het kwalificatietoernooi ontmoet.

Krajicek, in het vierde en laatste Grand-Slamtoernooi van 1993 op grond van de wereldranglijst als tiende geplaatst, ontmoet in Rikl een gravelspecialist. Hij bereikte vorige week de halve finales in San Marino. De linkshandige tennisser werd toen met 4-6 en 1-6 uitgeschakeld door Muster. Bij winst speelt Krajicek in de tweede ronde tegen de winnaar van het duel Berasategui (Spa)-Spadea (VS).

Haarhuis was in 1991 kwartfinalist bij de open Amerikaanse titelstrijd, vorig jaar werd hij in de tweede ronde uitgeschakeld door Svensson. Zijn komende tegenstander Wheaton haalde in 1990 de laatste acht, in 1992 verloor hij in de derde ronde van Forget. Wint Haarhuis, dan komt zijn volgende tegenstander uit de partij Ondruska (Z-Af)-Patrick McEnroe (VS). Indien Eltingh en Siemerink de eerste ronde overleven, spelen ze waarschijnlijk tegen de Duitse toptennissers Boris Becker en Michael Stich.

Bij de vrouwen heeft Claire Wegink kans op een ontmoeting met Steffi Graf. De Nederlandse moet dan wel in de eerste ronde winnen van de Italiaanse Farina. Nicole Muns-Jagerman speelt tegen de Tsjechische Strnadova, Miriam Oremans tegen de Britse Wood. Brenda Schultz en Stephanie Rottier ontmoeten in respectievelijk de Los Rios uit Paraguay en de Thaise Wang onbekende tegenstanders. Voor Kristie Boogert is de eerste opponente nog echt anoniem. Zij komt uit het kwalificatietoernooi.

LOTING

De loting voor het US Open Tennistoernooi, dat maandag 30 augustus in New York begint, had het volgende resultaat. Bij de mannen de belangrijkste ontmoetingen: Courier (VS/1)-Gorriz (Spa); Washington (VS)-Mancini (Arg); Wilander (Zwe)-Oncins (Bra); Pernfors (Zwe)-Carlsen (Den); Prinosil (Dui)-Pioline (Fra/15); **Krajicek (Ned/10)-Rikl (Tsj)**; Reneberg (VS)-Bergstrom (Zwe); Meligeni (Bra)-Medvedev (Oek/8); Becker (Dui/4)-Tsjerkasov (Rus); Mark Woodforde (Aus)-Hlasek (Zwi); **Eltingh (Ned)-Leconte (Fra)**.

Verder: Thorn (VS)-Fromberg (Aus); Woodbridge (Aus)-Rosset (Zwi); Larsson (Zwe)-Raoux (Fra); *qualifier*-Lendl (VS/13); Ivanisevic (Kro/11)-*qualifier*; Carbonell (Spa)-Masur (Aus); Javier Sanchez (Spa)-Bruguera (Spa/5); Stich (Dui/6)-Hölm (Zwe); *qualifier*-Siemerink (Ned); Brad Gilbert (VS)-Gustafsson (Zwe); Haarhuis (Ned)-Wheaton (VS); Ondruska (Z-Af)-Patrick McEnroe (VS); Pozzi (Ita)-Krickstein (VS); Corretja (Spa)-Muster (Oos/12); Volkov (Rus/14)-Stark (VS); *qualifier*-Novacek (Tsj); Delaitre (Fra)-Edberg (Zwe/3); Chang (VS/7)-Cannon (VS); Witt (VS)-Gollner (Dui); Ferreira (Z-Af)-Korda (Tsj/9); Agassi (VS/16)-Enqvist (Zwe); Stoltenberg (Aus)-Steeb (Dui); Dosedel (Tsj)-Vacek (Tsj) en Santoro (Fra)-Sampras (VS/2).

Bij de vrouwen: Graf (Dui/1)-Robin White (VS); Paradis-Mangon (Fra)-McGrath (VS); Farina (Ita)-Wegink (Ned); De los Rios (Par)-Schultz (Ned); Baudone (Ita)-Pierce (Fra/13); Coetzer (Z-Af/15)-Provis (Aus); Wang (Tai)-Rottier (Ned); *qualifier*-Halard (Fra); Fendick (VS)-Sabatini (Arg/5); Martinez (Spa/4)-Testud (Fra); Shriver (VS)-Frazier (VS); Muns-Jagerman (Ned)-Strnadova (Tsj); Hack (Dui)-Tarabini (Arg); Huber (Dui/9)-Kschwendt (Lux).

Verder: Wood (GBR)-Oremans (Ned); Date (Jap)-Katrina Adams (VS); Gavaldon (Mex)-Novotna (Tsj/8); Capriati (VS/7)-Mesjki (Geo); Katerina Malejeva (Bul)-Van Lottum (Fra); Graham (VS)-Gigi Fernandez (VS); McNeil (VS)-Julie Steven (VS); Werdel (VS)-Magdalena Malejeva (Bul/10); Sukova (Tsj/12)-*qualifier*; *qualifier*-Medvedeva (Oek); Rittner (Dui)-Fang Li (Chi); Pizzichini (Ita)-Navratilova (VS/3); Mary-Joe Fernandez (VS/6)-*qualifier*; Ruano (Spa) vs Garrison-Jackson (VS/16); Tauziat (Fra/14)-Brioekhovets (Rus); Boogert (Ned)-*qualifier*; Frankl (Dui)-Babel (Dui) en Labat (Arg) vs Sanchez-Vicario (Spa/2).

Kraft Mixed Doubles wordt voortgezet op banen Asiento

WILLEMSTAD — Het Kraft Mixed Doubles Tennis Tournament wordt vanavond voortgezet met wedstrijden in de B- en C-klasse op de tennisbanen van Asiento te Rust & Burgh. Op zaterdag en zondag heeft de wedstrijdleiding ook partijen geprogrammeerd.

In de B-klasse wordt de vanavond winnaarsronde afgewerkt: De Jong/Hoyer-Behr/Huizing; Lobo/Ravenstein-Martha/Bertinus; Fernan/De Luca-Henriquez/Henriquez; Ching Yong/Parisius-Van Wilgen/Medema; Russel/Paula-Wilsoe/Petronilia; Kassenaar/Luc Hansen-Kluyver/Kluyver; Van de Blom/Wilsoe-Kluyver/Kluyver en Ravenstein/Engelhardt-Van de Heuvel-Van de Heuvel.

In de verliezersronde: Mau Asam/Mau Asam-Soliana/Bakhuis; Chance/Boekhoudt-Middelbeek/Liem; Liquilung/Hooi-Rosalia/Delphina; Buth/Molina-Van Zwolgen/Van Zwolgen; Tseng/Corsen-Bruisma/Thuis; Korevaar/Windsant-Nieuwstad/Best; Bromet/Van Wilgen-De Miranda/Pedro en Thuis/Warnink-Klein/Kampsteeg.

In de C-klasse spelen de volgende spelers in de winnaarsronde: Pimentel/Pablo-Genee/Genee; Walle/Rolfast-Van de Elshof/Dennaoui; Mac Rooy/Kranenburg-Rijna/Domacasse; Daal/Emanuels-Thielman/Thielman; Reynaert/Reynaert-Best/Best; St. Jago/Abraham-Peiliker/Paula; Rienhart/Tseng-Yung/Thomson en Genee/Genee-Rockland/Tunk.

In de verliezersronde: Geers/De Haan-Vinck/Deen; Emmanuels/Wezer-Geene/Evertsen; Schrante/Bolwerk-Vongert/Davelaar; Pieternella/Margaritha-Phelipa/Camelia; Goede/Neslo-Gilbert/Winkel; De Windt/De Windt-De Jong/De Jong; Quast/Hollander-De Jong/Van den Berg en Phelipa/Benjamin-Hilhorst/Quast.

Dordrecht '90 met drie zeges uit drie partijen

DEN HAAG — Dordrecht '90 heeft na het eerste midweekse programma in de eerste divisie als enige club nog geen punt verloren. De club van trainer Nico van Zoghel bracht de uitwedstrijd tegen Heracles tot een goed einde en bezit nu zes punten uit drie duels. ADO Den Haag en De Graafschap, die de koppositie met Dordrecht '90 deelden, verloren respectievelijk van Emmen (2-3) en AZ (0-3).

Virgil Breetveld maakte zeven minuten na rust het enige doelpunt voor Dordrecht. Scheidsrechter Helmstrijd had een drukke avond. Eerst moest hij na acht minuten het duel stilleggen omdat er een hoekvlag ontbrak. Later deelde de arbiter maar liefst zeven gele kaarten uit, waarvan vier voor spelers van Heracles.

ADO Den Haag stond bij Emmen al na een half uur met 0-2 achter door treffers van Grummel en Drent. Halverwege de tweede periode waren de Hagenaars weer op gelijke hoogte gekomen dank zij Van der Laan en Van Eykeren. De beslissing ten gunste van de thuisclub viel twaalf minuten voor het einde door De Kruyf. Scheidsrechter Schuurmans gaf vijf keer geel, waarvan drie keer aan spelers van Emmen.

De Graafschap kwam er niet aan te pas bij AZ. Al in de eerste minuut scoorde Van Roon. Het duurde daarna tot de 74ste minuut alvorens Den Turk de voorsprong van de Alkmaarders kon vergroten. Hij deed dat uit een strafschop. Nog voordat Beelen er 3-0 van had gemaakt werd trainer Versleijen van De Graafschap naar de tribune verwezen wegens aanmerkingen op de leiding.

AZ steeg door deze overwinning naar de tweede plaats op de ranglijst, al moet die qua puntentotaal (vier) met maar liefst vijf andere clubs worden gedeeld. Opvallend was de grote zege, die Telstar bij RBC behaalde (2-5). Ronald Hoop had met drie doelpunten een groot aandeel in de produktie. Mutsaers maakte beide treffers van RBC. Naast Dordrecht'90 zijn in de eerste divisie alleen nog FC Zwolle (vier punten) en Eindhoven ongeslagen. De Eindhovenaren speelden voor de derde keer gelijk, nu tegen top (0-0).

Een bloemetje van Geesink

ARNHEM — Anton Geesink heeft bloemen laten bezorgen op het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking. De oudjudokampioen deed dit uit erkentelijkheid voor de toekenning van een subsidie van 150.000 gulden voor het trainingskamp van de Zambiaanse voetbalselectie in Nederland.

De nationale ploeg van Zambia is in wederopbouw na een vliegramp begin dit jaar. Geesink heeft als lid van het Internationaal Olympisch Comité de Olympische solidariteit in zijn pakket.

Diego Maradona wel naar de Verenigde Staten

BUENOS AIRES — Het consulaat van de Verenigde Staten in Buenos Aires heeft met klem ontkend dat Diego Maradona in het land niet welkom is. De voormalige stervoetballer had dat beweerd.

Volgens de Amerikaanse autoriteiten weigerde Maradona echter zelf zijn visum af te halen. Hij wilde dit door een gemachtigd persoon laten doen. Dit is onmogelijk. De aanvrager moet zelf alle formaliteiten vervullen.

Maradona, die van plan is in Argentinië weer te gaan voetballen, wilde zich in de Verenigde Staten laten keuren. Na zijn aanvraag voor een visum verklaarde hij in een radio-interview dat hem de toegang tot het land was geweigerd. Dit omdat er in Argentinië en Italië nog gerechtelijke onderzoeken naar de voormalig international lopen.

Olympique speelt bijna zeker UEFA-wedstrijden

PARIJS — Olympique Marseille, betrokken bij een omkoopschandaal, mag vrijwel zeker deelnemen aan het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. De club van eigenaar Bernard Tapie is daarin titelverdediger. De Franse voetbalbond had van de UEFA tot maandag de tijd gekregen een andere club in te schrijven. Inmiddels is duidelijk geworden dat op dat tijdstip nog geen sancties zullen zijn getroffen.

Bovendien heeft de voorzitter van de Franse voetbalbond, Noel le Graet, gezegd dat Marseille deelneming aan het evenement ook zeer waarschijnlijk niet zal worden ontzegd. "Straffen zullen betrekking hebben op spelers individueel. Niet op de club."

De sanctie-commissie zou vrijdag bijeenkomen om te straffen. Verschillende leden van het college hebben echter om uitstel van de vergadering gevraagd. Duidelijk is geworden dat de commissie zich in geen geval voor maandag, de uiterste termijn van de UEFA, zal uitspreken.

Wel is de Europese voetbalunie zelf gerechtigd stappen tegen de Franse kampioen te ondernemen. Vooralsnog ziet het daar niet naar uit. "In eerste instantie laten wij alles over aan de nationale bond", verklaarde donderdag een woordvoerder van de UEFA. "Pas als we de indruk hebben dat er iets niet in orde is, gaan we tot actie over. Voorlopig hebben we niet die indruk."

Marseille, dat in de eerste ronde van het toernooi om de Europa Cup I uitkomt tegen AEK Athene, wordt ervan beschuldigd de wedstrijd tegen Valenciennes van 20 mei dit jaar te hebben gekocht. Drie spelers van de tegenstander hebben tegenover de onderzoeksrechter verklaard steekpenningen aangeboden te hebben gekregen.

Uitslagen Bridgepartijen

WILLEMSTAD — Woensdag 25 augustus werd de competitie gespeeld bij Baranca op Scherpenheuvel, er waren 18 paren en de uitslag is als volgt:
1. dames Van Beek - Blankevoort 62.50%; 2. mevrouw Den Dulk - heer De Vries 61.20%; 3. dames Van Vliet - De Paus 55.99%; 4. dames Schnog - Valkenberg 53.39%; 5. mevrouw Van Loon - heer Pals 52.60% en 6. dames Whitton Agarwal 51.82%.

De overige 12 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Uitslag Bridgeclub Asiento dinsdagochtend 17-8-93.
1. mevr. Geenen - heer Brown 69.44%; 2. dames J. Henriquez - Berkhout 62.96%; 3. dames Van Beek - Blankevoort 56.35%; 4. dames De Paula - De Jong 55.56%; 5. dames Daraniani - Daraniani 54.37%; 6. dames Senior - Van der Plank 53.17%; 7. dames Breusers - Waller Dimont 52.78% en 8. dames Mous - Silfhout 52.38%.

De overige 7 paren scoorden beneden 50%.

Uitslag Bridgeclub Asiento dinsdagochtend 24-8-93.
1. mevr. Geenen - heer Brown 69.44%; 2. dames Van Beek - Blankevoort 65.56%; 3. dames Senior - Van der Plank 60.56%; 4. dames J. Henriquez - Berkhout 56.67% en 5. dames De Pous - Moonegar 51.67%.

De overige 8 paren scoorden beneden 50%.

Uitslagen Bridgepartijen

WILLEMSTAD — De uitslag van de derde wedstrijd van de paren competitie van dinsdagavond 24 augustus was als volgt:
1. echtpaar Hollink 60.42%; 2. dames Agarwal - Van Silfhout 56.50%; 3. dames Deen - Van Loon 54.17%; 4. dames Van der Net - Schoop 53.50%; 5. dames Pieters Kwiers - Mous 53.00% en 6. heren De Paula - Van den Ende 50.83%.

De overige 7 paren bleven onder het gemiddelde van 50%. De 4de wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond om half acht op Rust & Burgh.

NEW DELHI - India en China zijn overeengekomen hun aantallen troepen aan de grens in de Himalaya's te verlagen. Volgens beide landen kunnen tijdens het bezoek van de Indiase premier Narasimha Rao aan China in september verdere stappen worden gezet om de jarenlange wederzijdse spanning te verminderen.

De Chinese ambassadeur in New Delhi, Cheng Ruisheng, verklaarde woensdag dat het tussen hoge functionarissen bereikte akkoord over de troepenvermindering tijdens het bezoek van Rao aan China, dat begint op 6 september, zal worden bekrachtigd. Peng ... en de Chinese ... Peng zullen ook overeenkomsten tekenen over andere stappen "om de vrede en rust aan de grenzen te behouden", aldus de ambassadeur. Maar hij zei dat een definitieve regeling nog jaren kan duren.

Apotheker verdedigt bewijs met hand en tand

Een ton per jaar aan receptenfraude

Een apotheker met een fijne neus voor ongeoorloofde praktijken heeft een flinke fraudebal aan het rollen gebracht. Op zijn instigatie startten de Inspectie der Geneesmiddelen en het Openbaar Ministerie (OM) een grootschalig onderzoek naar mogelijke malversaties met pp-recepten. Na huiszoekingen bij twee botika's en een pp-arts deed het OM deze week nieuwe huiszoekingen bij financiële instellingen. De speurneuzende apotheker F.P. werd als dank voor zijn 'verraad' aan de botika op staande voet ontslagen. Hoewel dat ontslag inmiddels nietig is verklaard, blijft de wrange nasmaak. Maar tevredenheid is er ook: "Ik heb uiteindelijk, overwegend in m'n eentje, de bewijzen weten te verzamelen, waardoor de oplichtersbende nu kan worden ontmaskerd".

= door Elisabeth de Montsouris =

Als beginnend apotheker startte P. in december 1991 met zijn werkzaamheden in een van de twee botika's. Daar werden heel veel recepten aangeboden van een arts, over wie P. later hoorde dat hij helemaal geen pp-arts was. De recepten werden echter wel altijd op vertoon van een pp-kaart gehonoreerd. "En ze werden blijkbaar ook vergoed", aldus P.

Op zijn vraag aan het personeel hoe dat dan wel kon, kreeg hij geen antwoord. Pas veel later heeft hij begrepen dat ze door een gouvernementsarts werden overgeschreven en daarna bij het Bureau Ziektekostenvoorziening (BZV) ter vergoeding ingediend.

Toen hij trachtte enige orde in de pp-recepten te scheppen, werd hij daarin door de bedrijfsleiding gedwarsboomd. De recepten verkeerden langdurig buiten de botika, omdat de directie ze mee naar huis nam voor het maken van de declaraties. "Nadat daarvoor een computer was aangeschaft werden de recepten echter nog steeds mee naar huis genomen".

Het werd hem wat al te bont, toen weer een andere arts op zijn recepten leuzen begon te schrijven - 'Eerlijk duurt het langst' of 'Al is de leugen nog zo snel'-, waaruit P. bleek dat er met recepten werd geknoeid. Collega's begonnen ook al te praten. "Ik werd tijdens een in oktober 1992 gehouden vergadering van de apothekersvereniging op de receptenfraude in mijn botika aangesproken. Hoewel de declaraties uitdrukkelijk buiten mijn competentie vielen, besloot ik met de bedrijfsleiding te praten. Ik eiste dat mijn persoon als apotheker niet door het handelen van de bedrijfsleiding in opspraak zou raken. Verder heb ik gezegd geen inbreuk te dulden op de farmaceutische wetgeving, die tot de competentie van een apotheker behoort".

In dezelfde tijd stelde P. paal en perk aan het leveren van medicijnen zonder recept, wanneer een apotheek dergelijke medicijnen uitsluitend op vertoon van een recept mag afgeven. "Ik merkte regelmatig dat de assistentes op gezag van de directie zulke medicijnen toch afgaven. Maar de directie heeft daar helemaal niets over te zeggen. Dat bepaal ik, de apotheker".

Het lukte hem echter niet deze gewoonte geheel uit te bannen. In januari vernam hij zelfs van een assistente dat de bedrijfsleiding haar opdracht had gegeven om voortaan maar een voorlopig recept te maken, wanneer klanten zonder recept een medicijn wilden hebben. "Een arts zou dan later wel een echt recept schrijven. Ik heb de betrokken arts onmiddellijk hierop aangesproken en hem geadviseerd hier niet aan mee te doen. Verder heb ik de Inspectie der Geneesmiddelen op de hoogte gesteld".

De inspecteur sommeerde de directie vervolgens schriftelijk de ongeoorloofde inmenging in farmaceutische zaken te staken en de apotheker niet te hinderen in zijn beroepsuitoefening.

De verdenking van fraude met recepten bleef. Met het BZV maakte P. de afspraak, dat de door de botika ingediende declaraties nauwlettend in de gaten zouden worden gehouden. Op 18 februari van dit jaar was het zover. Steekproeven brachten aan het licht dat recepten van particuliere artsen, bestemd voor pp-patiënten, waren overgeschreven op ander receptpapier.

"Van de originele recepten waren de etiketjes met de administratieve gegevens overgenomen. De valse recepten waren geen van allen door mij geparafeerd. Sterker nog, in enkele gevallen was er zelfs met mijn paraaf geknoeid".

Na de vaststelling van de fraude werd vrijwel direct de inspecteur der Geneesmiddelen op de hoogte gebracht. Ook het bewijsmateriaal werd hem ter hand gesteld.

Ander bewijsmateriaal heeft P. naar eigen zeggen nog met hand en tand moeten verdedigen tegen de bedrijfsleiding. Die had kennelijk lucht gekregen van P.'s speuractiviteiten en probeerde hem er zelfs lijfelijk van te weerhouden deze informatie naar buiten te brengen. De apotheker kwam daarbij niet geheel ongeschonden uit de strijd.

Achteraf schat P. dat met 10 procent van de pp-recepten geknoeid werd. "Dat betekent 10 procent van de pp-omzet, wat neerkomt op een fraude van zo'n 100.000 gulden per jaar".

"Waarom? Ongetwijfeld ging het hier om geldelijk gewin. Het aantrekken van de receptuur van deze particuliere arts betekende een aanzienlijke omzetverhoging, ook door de extra klantenbinding. De verkoop aan drogisterij-artikelen is daardoor zeker toegenomen".

Vermoedelijk waren de extra inkomsten onder meer bestemd voor de in aanbouw zijnde botika te Bandabao, die eveneens eigendom was van P.'s werkgever. De bouw van die botika werd echter vertraagd, wat volgens de apotheker te maken zou hebben gehad met liquiditeitsproblemen. Ook de bestaande botika ging volgens hem herhaaldelijk daaronder gebukt. "Leveranciers leverden geen krediet meer en weigerden cheques als betaalmiddel. De botika stond bij hen bepaald in een kwade reuk. Alles wijst er dus op dat de bedrijfsleiding genoodzaakt was uit te zien naar inkomstenverhoging, desnoods ook onrechtmatige".

De afloop van de door hem aangezwengelde botika-affaire moet P. nu van grote afstand volgen. Na zijn vertrek bij de botika is hij weer in Nederland gaan wonen, waar hij in de lokale bibliotheek de berichtgeving over het OM-onderzoek in de *Amigoe* leest. Hij mist Curaçao, maar spijt van zijn ingrijpen heeft hij niet. "Ik wil niet beweren geen fouten te hebben gemaakt. Maar ik kan tenminste terugkijken op een onafhankelijke beroepsuitoefening met schone handen".



Huiszoeking bij een van de twee verdachte apotheken (maart 1993). Opsporingsambtenaren slepen dozen met materiaal weg, dat in het belang van het onderzoek bestudeerd wordt.

Totaal acht jaar geëist tegen verdachten overval

WILLEMSTAD — Officier van justitie mr. E. Harderwijk eiste in totaal acht jaar celstraf tegen drie verdachten, die woensdag terechtstonden voor het plegen van een gewapende overval. "Doe alstublieft normaal", riep hij tot de drie verdachten J.R., A.H. en H.M., nadat hij zich minutenlang vrolijk had gemaakt om twee van de beschuldigden. Die legden in de rechtszaal een andere verklaring af dan ze bij de politie en rechter-commissaris hadden gedaan.

In mei overviel een gewapende en gemaskerde man een werknemer van het pompstation aan de Santo Domingoweg. Hij eiste geld van de pompbediende, stapte met de buit in een gereedstaande auto en vluchtte weg. In die vluchtwagen bevonden zich J.R. en chauffeur H.M.

In de rechtszaal bekende A.H. opnieuw dat hij op het plan kwam en degene was die met masker op en vuurwapen in de hand de pompbediende overviel. De twee andere verdachten kwamen echter met nieuwe verklaringen, die duidelijk op de lachspieren werkten van officier van justitie mr. Harderwijk.

Deze lachte niet alleen naar hartelust, maar ook hard. De twee raadslieden Martina Jr. en Liew Kie Song en raadsvrouwe Camara hielden het op flauwe glimlachjes en onderlinge oogcontacten. Rechter mr. F. Veenhof liet zich niet verleiden om ook mee te lachen.

Verdachte J.R., verdedigd door mr. Martina, verklaarde als eerste dat hij niet op de hoogte was dat mede-verdachte A.H. van plan was om een overval te plegen. Hij was degene die een auto huurde en de kentekenplaten verwisselde, "uit gewoonte, omdat hij niet wilde dat anderen zagen dat de auto een rental was." Derde verdachte H.M., die als chauffeur fungeerde en juridisch werd bijgestaan door mr. Liew Kie Song, verklaarde eveneens dat hij niets afwist van een overval.

Officier van justitie Harderwijk, die in de tenlastelegging slechts de juridische term 'medeplegen' (het gezamenlijk plegen) en niet 'medeplichtigheid' gebruikte, was niet te spreken over de houding en gewijzigde verklaringen. Hij meende dat alle drie verdachten schuldig zijn, omdat de overval in gezelschap geschiedde en de buit ook nog onderling werd verdeeld. Hij eiste 2½ jaar tegen zowel J.R. als H.M. en drie jaar tegen A.H.

Raadsvrouwe Camara, belast met de verdediging van hoofdverdachte A.H., was het met hem eens. Zij vond het niet leuk dat de andere twee verdachten alle schuld op haar cliënt schoven. Bovendien bleek dat haar cliënt nog twee maanden voorwaardelijk boven het hoofd hingen, omdat hij eerder veroordeeld werd voor diefstal.

Advocaat Liew Kie Song was daarna aan de beurt en samen met zijn cliënt verraste hij vriend en vijand in de rechtszaal. Hij vroeg aan rechter Veenhof om toestemming zodat de verdachte H.M. zich kon verontschuldigen. Dat werd toegestaan. De verdachte zei tegen mr. Veenhof dat hij spijt had, omdat hij enkele minuten eerder zijn verklaring had gewijzigd en toen eigenlijk had staan liegen. Rechter mr. Veenhof doet op 8 september uitspraak.

Illegalen ingesloten

WILLEMSTAD — Een arrestatieteam van de S.O.D. heeft woensdagavond twintig illegale buitenlanders aangehouden tijdens controles in verschillende wijken. Verschillende van hen waren op dat moment aan het werk in winkels, snèks en dergelijke, terwijl zij geen werk- en verblijfsvergunning hadden. Zij zijn ingesloten. Naar verwachting worden zij het land uitgezet. Het gaat om Colombianen, Haïtianen en Dominicanen.

Luchtvaartbonden bezorgd:

'Komst AA kost gemeenschap zeker 3,3 miljoen gulden'

WILLEMSTAD — Voor het eerst in lange tijd zitten de ALM-directie en de ALM-vakbonden op een lijn. gezamenlijk verzetten zij zich tegen de 'oneerlijke concurrentie' die de ALM zou ondervinden als American Airlines vanuit Miami gaat vliegen tegen tarieven die onder die van de ALM liggen. Volgens de berekening van de verzamelde luchtvaartbonden kost de komst van AA in totaal miljoenen guldens, nog los van de teruglopende inkomsten voor de ALM.

De berekening van de SUA (VNV, NABLP, BCP en VALMS) is gebaseerd op de volgende cijfers: vrijstelling van landingsrechten, vijf jaar à 118.625 gulden is ruim 593 duizend gulden. Vrijstelling huur kantoren en balies: in totaal 480 duizend gulden. Promotiekosten: totaal 2.275.000 gulden, ofwel een totaal van 3.348.125 gulden. "Deze cijfers hebben wij uit een goede bron en God weet wat AA nog meer voor niets krijgt," schrijft de SUA.

Eerder in het schrijven was de SUA al ingegaan op de nadelen voor de ALM. De SUA verwacht dat op de route naar Curaçao hetzelfde zal gebeuren als is gebeurd op de route naar Aruba: AA vliegt 35 procent goedkoper dan Air Aruba, zodat Air Aruba gedwongen was ook haar tarieven aan te passen. "Alleen God weet hoe lang Air Aruba dat nog kan volhouden." Ondertussen heeft AA op de route naar Aruba de frequentie met 65 procent teruggebracht omdat er niet voldoende passagiers te vinden zouden zijn.

"De route naar Miami brengt 45 procent van de inkomsten voor de ALM binnen. Maar als de tarieven naar beneden gaan, worden daarmee de kosten niet lager," stelt de SUA. "Er is immers net zo veel personeel nodig en de brandstofkosten blijven gelijk."

De SUA vraagt zich af waarom AA, als zij inderdaad zoveel potentiële klanten voor Curaçao heeft, deze niet aanvoert via San Juan (zoals al jaren de bedoeling was), of vanuit New York. "Gedeputeerde Page heeft de afgelopen jaren alleen maar onderhandeld over de route uit San Juan. Waarom nu ineens vanuit Miami, waar al twee maatschappijen op vliegen?"

De bonden wijzen op het belang dat de ALM heeft voor de economie van Curaçao. Teruggang van de ALM, betekent teruggang voor bedrijven als onder meer Curoil, Setel, Kodela, en -via de salarissen- scheelt het de overheid aan belastinginkomsten.

Defensa Ambiental:

'Milieubeleid Curaçao schiet maar niet op'

WILLEMSTAD — Defensa Ambiental meent dat er geen schot komt in het milieubeleid van de overheid. De milieu-organisatie leidt dit af uit het feit dat de tien jaar oude Hinderverordening nog steeds niet van kracht is.

Ambtenaren hebben de Hinderverordening in die tien jaar wel af en toe bijgewerkt, 'maar als dat zo door gaat kunnen ze dat nog eens tien jaar blijven doen', meent Defensa Ambiental. Zij vindt het ongelooflijk dat de politiek sinds 1983 niets heeft ondernomen om een behoorlijke milieuwetgeving tot stand te brengen.

Defensa Ambiental constateert dat de overheid de burgers wel tracteert op welluidende speeches over Curaçaos unieke natuur, maar nauwelijks daden stelt. Doordat er nu een zeer 'verouderd vergunningsbeleid' wordt gevoerd, is er nauwelijks sprake van een behoorlijk milieubeleid.

De fracties van de eilandsraad ontvingen onlangs van Defensa Ambiental het commentaar op de Hinderverordening. De milieubeschermers menen dat eilandsraad noch Bestuurscollege het sterk opkomend milieubewustzijn van de bevolking langer mogen negeren. Zij hopen dan ook dat de Hinderverordening zo spoedig mogelijk door de eilandsraad wordt vastgesteld.

De Democratische Partij (DP) heeft met verbazing kennisgenomen van de kritiek van Defensa Ambiental op het milieubeleid van de overheid. Uit de brief aan de fractieleiders blijkt dat de milieubeweging ...

... eilandsraad wordt aangeboden.

De DP begrijpt niet hoe Defensa Ambiental binnen een week kritiek kan uiten en tegelijk verheugd kan zijn dat de Hinderverordening binnenkort ter goedkeuring wordt aangeboden.

De DP betreurt het commentaar van de milieubeweging, te meer daar juist haar gedeputeerde, Raymond Bentoera, ervoor heeft gezorgd dat de verordening praktisch klaar is om naar de eilandsraad te gaan.

INGEZONDEN

Horizontaal

TELECURAÇAO (waarom nog steeds geen 'Telekorsou') programmeert 'horizontaal', zo lezen we in de krant. Aan de toonzetting te horen, moeten we daar blij mee zijn. Toch waag ik het te betwijfelen of er veel televidentes zijn die daar een touw aan vast kunnen knopen. Want wat betekent dat nou: 'horizontaal programmeren'?

Persoonlijk ken ik het woord horizontaal van kruiswoordraadsels en cryptogrammen. Voor mezelf vertaal ik dat altijd met 'van links naar rechts'. Ik hoop niet dat dat politiek bedoeld is. Hoewel, ik geef toe, da's een kwestie van smaak.

Het tegenovergestelde is 'verticaal'. Dus, van boven naar beneden. Lijkt me evenmin wenselijk. Dat zou erop duiden dat het niveau zakt. Niet alleen is dat ongewenst, het lijkt me schier onmogelijk.

Horizontaal dus. Van links naar rechts. Met andere woorden: plat, gelijkvloers. Maar misschien ben ik bevooroordeeld en betekent het 'bereikbaar voor iedereen'? Ik vraag maar. Uit de verklaringen van de telegoeroes begrijp ik dat dit vooral een Babylonische spraakverwarring inluidt. Misschien omdat internationaal nieuws in het Papiaments zou betekenen dat we hardhollend verticaal naar beneden gaan?

En rara, waar haalt Telekorsou (excuus) het buitenlands nieuws vandaan? Van de Amerikaans- of van de Spaanstalige satelliet? Of van ingevlogen bandjes van de Nederlandse omroepen? Zo puriteins als we zijn als het gaat om het lokale nieuws, zo'n veelvraat zijn we als het onze nauwe eilandsgrenzen te buiten gaat.

De kijkers kunnen in steeds mindere mate het Amerikaanstalige nieuws volgen, is geconstateerd. Vandaar dat het nu Spaans wordt. Dat is heel fijn, want dat Spaans heeft ook e-du-ca-tie-ve waarde. We halen met z'n allen ons Spaans weer wat op, zogezegd.

Welnu, dat is pas Telelogica. Want ons Engels ophalen, dat is kennelijk flauwekul, ook al kunnen steeds minder mensen dat volgen. Is niet horizontaal. Of is het Spaanse nieuws platgezegd (horizontaal!) soms goedkoper? Hè bah, wat een flauwe insinuaties!

ABC presenteert reiskostenplaatje aan eilandsraad

WILLEMSTAD — Het management van het ABC-busbedrijf heeft de eilandsraad op verzoek meegedeeld dat Nafl 35281,70 gulden is uitgegeven aan reis- en verblijfkosten in verband met onderhandelingen over offertes voor de bouw van bussen.

Het bedrag is uitgegeven door twee managementleden aan drie weken verblijf in Nederland, anderhalve week Brazilië, drie dagen Colombia en een reis naar Aruba.

Eilandsraadsleden eisten deze specificatie voordat er gestemd kan worden over een overheidsgarantie voor een ban... bedrijf...

Duits-Franse dialoog onder druk

Gatt en Bosnië houden Bonn en Parijs verdeeld

BONN - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl heeft donderdag tijdens het bezoek van de Franse premier Edouard Balladur enkele concessies gedaan aan Frankrijk, met name inzake de internationale GATT-onderhandelingen.

Maar ondanks de door beide leiders tentoongespreide vriendschap en harmonische betrekkingen blijven ernstige problemen bestaan tussen de twee landen die de kern vormen van de Europese Gemeenschap. Zo deed de Duitse Bundesbank niet waarop velen in Europa hoopten: een verlaging van de tamelijk hoge Duitse rentetarieven.

Kohl verklaarde tijdens een persconferentie aan het slot van Balladurs bezoek dat ook Duitsland problemen heeft met het voorlopig akkoord dat EG-onderhandelaars met de Verenigde Staten hebben bereikt over beperking van de landbouwexporten. Bonn wil nu ook, net zoals Parijs heeft geeist, opnieuw onderhandelen over het ontwerpakkoord van de zogenoemde Uruguay-ronde. De Duitse zakenwereld heeft juist bij Kohl aangedrongen ondanks de Franse bezwaren in te stemmen met de belangrijke GATT-overeenkomst over vrijmaking van de wereldhandel.

Frankrijk weigert echter akkoord te gaan met de verlaging van de Europese graanexport met zeventien miljoen ton en de beperking van de Europese produktie van oliehoudende zaden. Balladur verklaarde dat Europa zijn eigen belangen voorrang moet geven zoals ook andere grote landen en economische regio's doen.

De besprekingen van Kohl en Balladur vormen het hoogtepunt van een week van bilaterale ontmoetingen om het Duits-Franse bondgenootschap weer op de rails te zetten. Ook de ministers van Buitenlandse zaken, Landbouw en Defensie van beide landen ontmoeten elkaar deze week om hun beleid op elkaar af te stemmen.

Zo bestaan ook verschillende benaderingswijzen van de burgeroorlog in het voormalige Joegoslavië. Parijs, dat met zesduizend troepen deelneemt aan de VN-vredesmacht, lijkt te kunnen instemmen met de voorgestelde opdeling van Bosnië-Herzegovina. Duitsland heeft hierover ernstige bedenkingen.

Een ander heikel punt in de betrekkingen vormt de plaats waar de toekomstige Europese centrale bank zal worden gevestigd. De Duitsers stellen dat alleen Frankfurt in aanmerking komt als vestigingsplaats voor de ECB. Voor andere Europese staten, waaronder Frankrijk, is de vestiging nog geen uitgemaakte zaak.

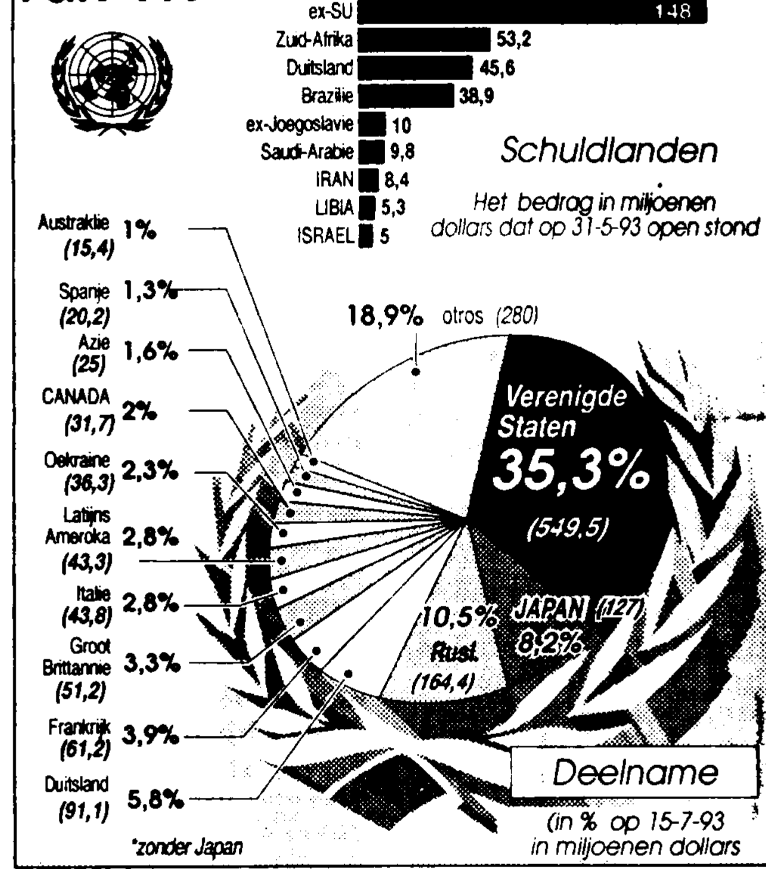


Helmut Kohl

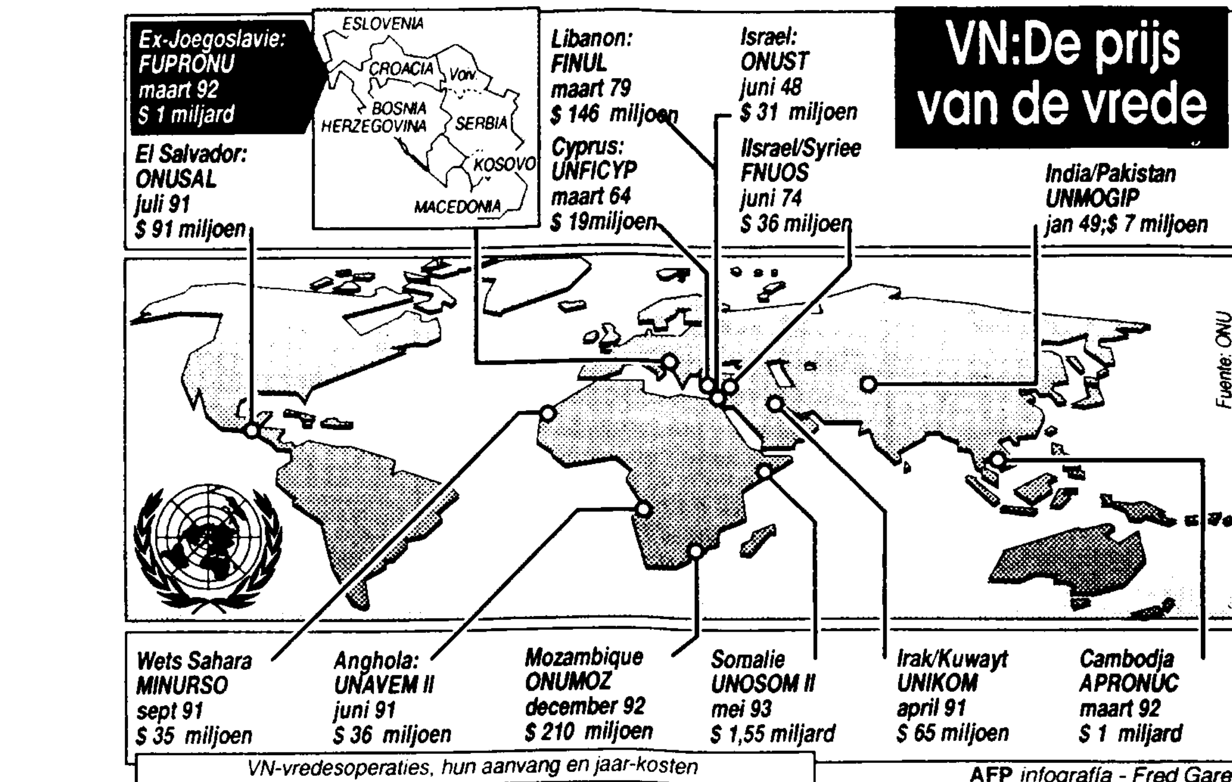
Tyfus steekt kop op in Rusland

MOSKOU - In Volgodonsk in het zuiden van Rusland zijn 309 personen, onder wie 116 kinderen, opgenomen in een ziekenhuis omdat ze mogelijkerwijs aan tyfus lijden. De Russische radio heeft dit donderdag bekend gemaakt.

De radio maakte voorts melding van 75 gevallen van difterie die behandeld worden in het hospitaal van Abakan, eveneens in zuid Rusland. Acht van deze patiënten verkeren in een kritieke toestand. Een staatscommissie ter voorkoming van epidemieën maakte deze week bekend dat 3.702 gevallen van difterie geconstateerd zijn in Rusland sinds het begin van dit jaar. Aan de ziekte zijn er 106 bezweken. Voorts meldde de commissie het bestaan van zeventien cholera- en tweehonderd tyfuslijders.



De Verenigde Naties zitten in de problemen. Ook al omdat veel landen achter zijn met hun contributie-betaling.



Een van de belangrijkste problemen van de VN op dit ogenblik is de financiering van de vredesoperaties. Deze kosten jaarlijks zo'n vier miljard dollar.

Nederlandse twijfels over wijze van opdeling Bosnië

DEN HAAG - De moslimrepubliek die in het ontwerp-vredesplan voor Bosnië is voorzien, zou over meer grondgebied moeten beschikken om echt levensvatbaar te zijn.

De Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Pieter Kooijmans noemt dit in een brief aan de Tweede Kamer als een van zijn twijfels aan de haalbaarheid van het vredesakkoord van de onderhandelaars Owen en Stoltenberg. De minister doet in de brief verslag van het gesprek dat hij woensdag met de beide onderhandelaars in Den Haag heeft gehad. Voor wat de uitvoering van het akkoord betreft heeft Kooijmans grote twijfel of alle betrokken partijen wel te goeder trouw willen meewerken. Het plan is onduidelijk over de vraag of de VN-vredesmacht geweld mag gebruiken om een van de partijen te dwingen de overeenkomst na te leven.

Kooijmans vindt het plan ook vaag over de duur van de betrokkenheid van de internationale gemeenschap bij de uitvoering van de vredesregeling. Owen heeft verklaard dat de VN-macht geleidelijk moet worden verkleind en moet worden teruggetrokken als er vrije verkiezingen zijn geweest. Deze zouden uiterlijk twee jaar na ondertekening van het akkoord moeten zijn gehouden, maar het plan bevat daarover geen regeling, constateert Kooijmans.

Bang voor hun leven na betoging in Dili:

Studenten van Oost-Timor mogen in Portugal blijven

JAKARTA - Portugal heeft toegezegd zeven studenten uit Oost-Timor op te nemen die zeggen in Indonesie te vrezen voor hun leven. De studenten hopen dat Portugal hun politiek asiel zal verlenen, zo hebben zij woensdag in Jakarta verklaard.

De studenten zijn sinds november 1991 op de vlucht voor de Indonesische overheid, nadat zij hadden deelgenomen aan een rouwplechtigheid op een begraafplaats in de Oosttimorese hoofdstad Dili die bloedig werd verstoord door het leger. Mensenrechtenorganisaties zeggen dat hierbij honderdtachtig burgers zijn gedood. De studenten namen twee maanden geleden hun toevlucht tot de ambassades van Zweden en Finland in Jakarta. De regeringen van die landen weigerden de Oosttimorezen in juni echter politiek asiel. Sindsdien hebben de asielzoekers, die inmiddels de ambassades hebben verlaten, alle hoop op Portugal gericht.

Lissabon onderhoudt geen betrekkingen met Indonesië en probeert de affaire te bagatelliseren uit angst voor een diplomatiek conflict. Portugal is een van de belangrijkste critici van de Indonesische annexatie van zijn voormalige kolonie. Indonesische troepen vielen Oost-Timor in 1975 binnen nadat Portugal zich had teruggetrokken. Sindsdien woedt er een guerrilla-oorlog op het eiland. De regering in Jakarta meent dat de zeven studenten niet als politieke vluchtelingen kunnen worden beschouwd, omdat ze niet aan de criteria zouden voldoen.

VN-konvooi als schild door moslims in Mostar vastgehouden

VN-secretaris naar 'slot-beraad' over stichten vrede in Bosnië

NEW YORK/MOSTAR- Secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali van de Verenigde Naties gaat volgende week naar Geneve om er persoonlijk voor te waken dat de "laatste ronde" van het overleg over Bosnië Herzegowina geen mislukking wordt. Tevens zal Boutros-Ghali op 1 september de secretaris-generaal van de NAVO, Manfed Worner, ontmoeten, zo is donderdag door de VN in New York bekendgemaakt. Inmiddels werd er weer voedsel gedropt voor de moslims in Mostar. Deze hielden tot vanochtend het VN-hulpkonvooi tegen dat wilde vertrekken. Dit konvooi fungeerde voor de moslims als een soort schild tegen de Kroatische aanvallen.

Boutros-Ghali verwacht, hoewel de onderhandelaars Lord Owen en Thorvald Stoltenberg de bijeenkomst van 30 augustus als "de laatste" hebben aangekondigd, nog geen ondubbelzinnig "ja" van alle partijen, zo liet een hoge VN-functionaris in New York weten. De secretaris-generaal, zo voegde hij eraan toe, wil met zijn reis echter vooral voorkomen dat er in Geneve ondubbelzinnige "nee's" tegen de plannen voor een driedeling van Bosnië op tafel worden gelegd. Daarnaast wil Boutros-Ghali in Geneve tevens praten over het probleem van de troepenmacht die nodig zal zijn om de uitvoering van het vredesplan, als het wordt aangenomen, ook daadwerkelijk te garanderen.



AFP infografia - Philippe Landry

TE DUUR

VN-onderhandelaar Stoltenberg heeft in het openbaar ten overstaan van de Veiligheidsraad (V-raad) gezegd dat er veertigduizend man extra-VN-troepen nodig zullen zijn en dat gedurende en periode van minstens twee jaar. Maar voor een VN die, zoals Boutros-Ghali enkele malen gewaarschuwd heeft, nagenoeg failliet is, is dat een vrijwel onmogelijke opgave. De secretaris-generaal zou Stoltenberg volgens betrouwbare berichten hebben toegevoegd dat het "hem nooit zal lukken" een dergelijke troepenmacht op de been te brengen, omdat dat "veel te duur" is.

Aangenomen wordt dat Boutros-Ghali het probleem nu tijden zijn reis wil doornemen met NAVO-secretaris-general Worner. Volgens mededelingen van de officiele VN-woordvoerder in New York, zal het gesprek met Worner in het teken staan van de "voortdurend nauwere samenwerking tussen de VN en de NAVO". Er zal onder meer worden gesproken over "de kansen op een vreedzame regeling van het conflict in Bosnië" en de rol van de NAVO bij de ondersteuning van de VN-vredestaken. Ook het al of niet uitvoeren van luchtaanvallen door NAVO-vliegtuigen zal mogelijk worden besproken. Boutros-Ghali zal daarbij het standpunt herhalen dat het teken voor dergelijke aanvallen uitsluitend door de VN en niet door de NAVO zal worden gegeven. Boutros-Ghali, zo werd in New York gezegd, zal de beslissing over het al of niet uitvoeren van luchtaanvallen laten afhangen van een aanbeveling van de VN-commandant in het voormalige Joegoslavië, Jean Cot, en van het oordeel van onderhandelaar Stoltenberg.

BESCHERMING

Moslims in Mostar zouden een VN-konvooi dat zij tegenhielden, laten gaan, zo heeft VN-functionaris Cedric Thornberry meegedeeld. Moslimburgers verhinderden eerder donderdag dat het VN-konvooi dat hulp naar de stad in het zuidwesten van Bosnië had gebracht, Mostar weer zou verlaten. De burgers zeiden dat de aanwezigheid van de Blauwhelmen hen beschermt tegen bombardementen door de Kroaten. Het VN-hulpkonvooi bevond zich vrijdagochtend nog steeds in de belegerde stad. Het konvooi zou vandaag (vrijdag) proberen alsnog te vertrekken met Britse hulpverleners die gewonde kinderen willen meenemen. Dat heeft een VN-functionaris meegedeeld.

BAGDAD - Een prijs is gezet op het hoofd van de Iraakse ex-ambassadeur Hamed al-Jaburi, die internationale bekendheid verwierf toen hij eerder deze week in Londen verklaarde dat hij zich aansloot bij de Iraakse oppositie.

Het dagblad en orgaan van de regerende Baath-partij As-Thawra schreef donderdag dat de beslissing om een prijs op het hoofd van de diplomaat te zetten is genomen door diens stam. De Jaburi-stam laat in een telegram weten dat de voormalige ambassadeur wordt "afgewezen door de zijnen" en dat zijn "bloed en leven kunnen worden opgeofferd" omdat hij de Iraakse regering niet heeft gehoorzaamd.

Sudanezen massaal naar Uganda

KAMPALA - Ongeveer vijftigduizend Sudanese vluchtelingen zijn naar het noorden van Uganda gevlucht. De meesten zijn leden van de Dinka stam die in het zuiden van de Sudan een meerderheid vormt. De Ugandese staatsradio maakte dit woensdagavond bekend.

Het is niet duidelijk of zich onder de vluchtelingen eenheden bevinden van het Zuidsudanees verzet. De vluchtelingen stromen ten noorden van de Ugandese provinciehoofdstad Arua het land binnen. Volgens Radio Uganda zouden nog zeker tienduizend anderen aan de Sudanese kant van de grens op weg zijn naar Uganda.



ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SET SALA y mesa, set komedor, set kama, kashi baño, dos tapeit, wasmachine automatic Whirpool, lampi blanku, set service, föhn, erco 7000 BTU Toshiba. Tel.:618305.

WEGENS VERTREK: diverse huisraad, waaronder porch-set, tapijtjes, eethoek,slaapkamer-ameublement, manou meubelen en bed, Ikea badkamerkasten, koelkast en Volkswagen Golf. Tel.:368246 (na 18.00 uur)

TELEVISIE, heren golfset, koelkast. Tel.:677349.

LICHT lederen bankstel (3-zits + 2 stoelen) f.1000,-; eethoek 6 pers. wit f.2000,-; oventje f.50,-; tv/videokastje f.45,-; porchset grijs f.450,-; surfplank compleet f.500,-; div. maten luxaflex; fans per 8 okt.; grote tropen koelkast per 8 okt. f.2000,-. Tel.:674324 (Na zes uur).

HYUNDAI EXCEL GLS bouwjaar 1989 28.000-km, vraagprijs: f.12.000,-, levering: eind september. Tel.:373624.

STOOF MAGIC CHEF Almond i.z.g.s. f.275,-. Tel.:368607.

VOLVO 244 GL bouwjaar 1980 prijs: f.5.500,- direct beschikbaar. Tel.:374837.

BOOT hout en fiber, 20 voet, motor Evenruth, 100 H.P., f.5.500,-. Tel.:604142/ 373114.

NISSAN SUNNY 1600 SLX november 1992, 10000-km Naf.:15.250,-. Tel.:688035.

WEGENS VERTREK: ~~Lada 1200 Combi 1980~~ f.1500,-; Suzuki jeep 1984 f.4.500,-; Sky cannel f.100,-. Tel.:616752.

1 COMMODORE computer pc10-III met 5,25' Floppy drive, 25mb harddisk + wp5.1, 12' monochroom monitor + star printer Lc-10 prijs: f.800,-. Bahamasweg 6. Tel.:693587 na 2.00 uur n.m.

BLAUWE TOYOTA Starlet 1990 bj-standard, 22.500-km f.13.000,-. Tel.:373721 (na 18.00 uur).

ZWART slaapkamerameublement (4 deurskast, 180-2m bed + opbouw + matrassen + nachtkastjes f.1.500,-; bruin houten wandmeubel 2-2m f.1.500,-; wit bureau/commode + stoel f.175,-; 1 wit/blauw handgeknoopt wollen tapijt 2-3m f.300,-; 2 stoelen f.50,-; 2 stoelen f.100,-. Tel.:674290.

2 EIKEN fauteuils nieuw bekleed eethoek, tv-ladenkast, kapstok, hangolielamp, lamp, schemerlamp, tafel + 2 stoelen, porchset + kussens, lederen poef Delfts blauwe klok, Rotan bankstel, salontafel, Grenen 7 laden kast, 1 pers. opklapbed, Rotan porch-set, 1 pers. bed, stoelen, tafel. Oudewater 41-B. Tel.:676166 (Zat. na 13.00 uur).

OOSTERS KLEED 245x310. berber kleed 1.65x225. Tel.:375237.

OPEL KADETT diesel '87, Ford laser (Mazda 323) '84. Tel.:678396.

INBOEDEL wegens verhuizing naar Nederland: porchoverkaping, Eikenhouten eettafel + stoelen, gordijnen, airco etc. Kaya Pepermunt 10. Jan Thiel. Tel.:678950.

PORCHSALE: zaterdag 28 aug. 09.00 - 17.00 uur Ronde Klipweg 38. 2e en 3e hands spullen, speciale prijzen.

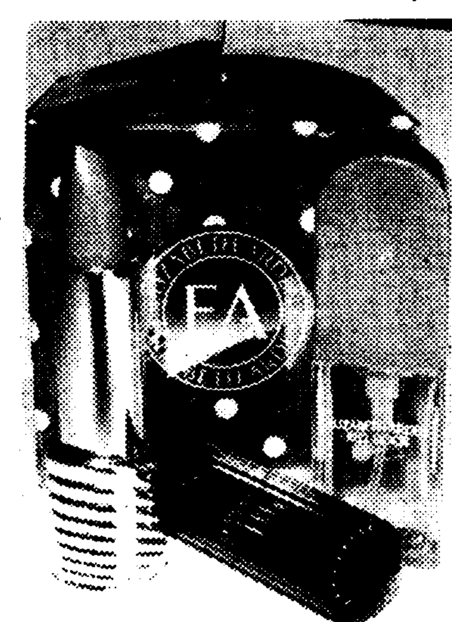
TOYOTA CARINA DX 1983 met airco, gekeurd tot april '95 f.6000,-. Tel.:625000 toestel 6217.

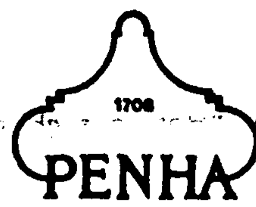
WEGENS VERTREK: Porch-sale, vele artikelen, waaronder meubilair (o.a. 6 delig leren bankstel), 19 inch tv met rem. control, keukenartikelen, glas- en serviesgoed, decoratieve artikelen, wat handgereedschappen, verlichting, planten, restanten plumbing materiaal, veel pocketboeken, schoolboeken (VWO/Havo), gramofoonplaten, cederhouten ramen, PVC golfplaten, 16 voet alum., boot + trailer + 35 PK Johnson outboard. Beschikbaar eind september: koelkast, microwave, stoof, dishwasher, wasmachine. Cas Grandi, kavel Z-67 (nabij Contessa, ingang bij Jan Sofat). Tel.:674927. (zaterdag 28 aug. van 9 tot 3 uur).

16 FT ALUMINIUM boat, make lowe (USA), with 35 HP outboard (Johnson, manual start), petrol tank and trailer. Strong workhorse, ideal for fishing, scuba diving or water skiing, price NAf.5.600,-. Tel.:674927.

Bij aankoop van 2 produkten van ARDEN ELIZABETH

Vraag naar Uw kado





Heerenstraat Saliña Galleries Tel.: 658789 / 88

EEN kampeertent met 2 slaapkamer + 3 bedden, nog een keuken met kasten en alles en u krijgt de trekker ook mee, dit alles voor f.1.500,-; 4 eetkamerstoelen, één baby bed-wieg stijl nieuw f.225,-; één muskietennet compleet f.65,-. Voor meerdere informatie: 369493.

RENAULT 11GTL bj.'85, 5 speed, power lock, power window, airco, radiocass., gekeurd tot aug.'95. motorisch zeer zuinig. Vraagprijs. f.5.700. Tel.:641464/ 641220.

WEGENS RUIMTEGEBREK: grote houten klerenkast z.g.a.n. Hugenholtzweg 58. Tel.:55325.

INFINITY SPEAKERS maximaal vermogen 200Watt, Aiwa tuner f.95,-; Olympus fototoestel f.45,-, alles i.z.g.s. Hugenholtzweg 48. Tel.:658487.

VOLVO 360 GLE '87 fully equipped, inclusief nummerplaat, alarm, nieuwe accu. Vraagprijs f.14.000,-. Tel.:368835.

1 COMPLEET CAD workstation, een gateway 2000-486/33C 7MB ram 130MB hard drive coprocessor - 80387 met mouse, 1.2 en 1.44 floppies, 16' NANAO Flexscan 9080i monitor, graphic controller Artist - XJ10 autoclic, birdeye view, digitizer Summagraphic Summa II 12x12 Anykey Keyboard. Met werktafel, computer stoel, surge protector voor f.6.500,-. Alles zo goed als nieuw. Tel.:681489.

TEKENTAFEL merk Elite, A0 format met bijbehorende stoel + lamp. Tel.:653220.

IJSKAST Cetron (deluxe) f.400,-. Tel.:687461.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

SPEELGOED voor speelschool bijv. puzzels, blokken, fietsjes, etc. Tel.:368314.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORCHSALE: Zaterdag 28 aug - 9-2. Seroe Blancoe 109.

PER DEC.'93/jan. 94 ongemeubileerd huis, prijs ± f.1000,-. Tel.:61940 (na 14.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VOOR OPPAS en huishoudelijke werkzaamheden. Tel.:21149 voor afspraak.

DIVERSEN ARUBA

VACANTIE woning ruil: Ruime woning aan de rand van Delft, Nederland beschikbaar voor ± 1 maand in de periode Dec. '93-Maart '94 met grote zitkamer (living) annex eetkeuken, 3 slaapkamers, tuin. Gevraagd overeenkomstige woning op de Nederlandse Antillen of Aruba. Tel.:62494.

PORCH SALE
Zaterdag 10.00 - 6.00
Kinderbed f.125,-; Buitendeur f.100,-; IJskast tafelmodel f.200,-/f.150,-; Circle zaag f.90,-; telefoon fax sarich f.150,-; Inbraak alarmsysteem f.175,-; Strijkijzer f.15,-; Radio tape rec. poch f.50,-; monitor (green) B.M. f.60,-; 20" fan + plafondfan f.150,-; auto speaker 200W. f.30,-; telefoon record controler f.30,-; mouse f.30,-; Bel systeem, en nog veel meer.
Tel.: 676955

MUZIEKLESSEN 375075 st cur jeugdorkest

Nu binnen zwarte bikini's en badpakken Voor Dames en Jongedames

THE BLITZ
SBN Doormanweg 37A
Tel. 377234

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

SIROMA'S KIPSATE
f 1,= per st.
Bij afname van 25 stuks of meer.
Open: dagelijks van 10 tot 10 (non stop)
Rooseveltweg 122
695711 - 692067

Relaxer
100% yerba natural
Mamita tel. 623233

KAMERS ROOMS HABITACIONES
-X-X-X-X-
Airconditioned
-X-X-X-X-
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

PHONE RENTAL



Best price in town
Best service in town
Also rental cars available
Phone: 5999-601134

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

PATRICK'S
for "Tatay" guitars, tambourins, drumsticks, stands for timbaletas.
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel. 373298

TE HUUR
Volledig gemeubileerd nieuw modern
3 kamer APPARTEMENT
ruime balkonporch, centraal, hooggelegen en vrije opgang.
Voor korte of langere termijn.
Huurprijs: v.a. nafl.1.500,- p/m.
Informatie:
Tel.: 658337
Fax.: 618788

Wij ontwerpen gebruikers - vriendelijke?? Lotus-programma's
Tel. 684041.

Winkel brothers
Saliña Tel: 198
Net binnen verschillende modellen
draadloze telefoons
en **faxmachines.**
Topmerken en de beste prijs bij
Winkel brothers

SCHOOLKLEDING van goede kwaliteit
PRETTY KIDS
Lo. Baskin Robbins, Salina
No. 1 op kinderkleding gebied

SAFE HOUSE
Your Alarm Expert
☎368968

CURAÇAO ENTRY SERVICES
Zoekt voor haar relaties huur- en koophuizen.
Neemt ook huizen in beheer.
Phone: 681740/ 603428



Verantwoord mag ook leuk zijn.
elefanten
De Duizendpoot
TIENER- EN KINDERSCHOENEN
Kaya Drs. Oy Sprock tel. 368661
Open: ma t/m vr 2.30 - 6.00
zaterdag 9.00 - 2.00

SURNAM DUSHI N.V.
Bar Restaurant
Winkelcentrum Brievengat
Het adres voor de lekkerste Surinaams-Indische gerechten.
Open: ma t/m za 12.00 - 21.00 u.
zo. 12.00 - 17.00 uur.
Tel. 368200

General Improvement Services
No Jobs too small or too big
Sheetrock Walls + ceiling designs & construction.
Renovations tiles painting carpentry plastery.
Quality work for low prices.
Call now 24 hrs / day
690674

TE HUUR
Gemeubileerd
STUDIO-APPARTEMENT
Inclusief water, airco, T.V., keuken.
Inlichtingen:
Tel.: 372859

TE KOOP:
Chevrolet Pick-Up 1979, serie 30, power steering, power brakes met nieuwe banden en accu, i.g.s. f.8900,-; trailer 1-as 0.8 ton f.2300,-; auto telefoon Oki f.850,-; tekentafels en diverse 2e hands spullen.
Ronde Klipweg 38, Tel.: 371100

GEZOCHT: OPPASHUIS
voor Nederlands gezin in de periode 15 december t/m 6 januari.
Ook ruilwoning mogelijk.
Tel.: 674540

Salsa Dans-Workshop-Weekend
18 & 19 september
inschrijving sluit 1 september
Tel. 367751

Glenda Beauty Parlor
Nu met professionele gediplomeerde kapsters, die uitstekend uw haar kunnen verzorgen. zoals: permanenten, straighten, wet- en dry look, knippen, föhnen en verven.
Kom langs of maak een afspraak.
Sta. Rosa no. 1 - Verlengde Cas Coraweg tel. 672150
Open di t/m za van 9.00 - 12.00 v.m./2.00 - 6.00 n.m.
do én za geopend non stop. 's Maandags gesloten.

Ghostbusters
CD'S en T-shirts
Las Vegas Supermarket Unit 1 Tel. 369995
Uw T-shirt adres op Curaçao.
Topkwaliteit T-shirts leverbaar in ± 1000 verschillende dessins en in 20 verschillende kleuren
CD-special deze week:
Melania v/d Veen/Cosas Diferentes f 25.=

Cheap...Cheap...Cheap!
Take it from the birds: our prices are the lowest in town!
BONSAI
heeft ontvangen
150 verschillende soorten
RUSTIEKE COLOMBIAANSE POTTEN
in alle maten en vormen
Beeldschoon!
BONSAI
Tuincentrum
Fokkerweg - Anjelierweg

THERA-SCAL 90
Hair & Scalp Revitalizing
THERASCAL de oplossing voor al uw haarproblemen, shampoo, conditioner + lotion.
Verkrijgbaar in alle botica's.
Agent: Callista - Tel/fax 368510

FLAT TE HUUR
voor f.500,- per maand.
Voor verdere informaties:
Bel: Tel. 680815

AMIGOE FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

Wij hebben een grandioze nieuwe kollektie uit Europa ontvangen: o.a.
beeldige jurken, rokken, shorts, bloesjes en veel hemden voor de heren.
Te veel om op te noemen!
Kom zelf langs!
RASONABLE Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat / W. Churchillweg 102

Aluminium-Mini-Rolluiken
voor geluidswering en verhoogde beveiliging

De montage
Bij montage achteraf zijn er drie verschillende mogelijkheden:
1. Rechtsrollers in de dag
2. Linksrollers op de dag
3. Linksrollers in de dag

Lange levensduur.
ALULUX mini-rolluiken zijn in de beste zin van het woord "onverwoestbaar". Speciale behandelingsmethodes kennen het zeer duurzame materiaal Aluminium, als geen ander materiaal, een lange levensduur toe. Voortdurende kwaliteitscontroles zorgen ervoor dat ook bij veelvuldig gebruik of overbelasting van Uw rolluik, de functie niet nadelig beïnvloed wordt!

Hoog bedieningscomfort.
Van een ideaal rolluik mag U terecht verlangen dat de bediening comfortabel is. Aluminium rolluiken van het merk ALULUX voldoen in ieder opzicht aan Uw wensen. Door hun unieke constructie laten zij zich kinderlijk eenvoudig op en afrollen. De bedieningskeuze kan geheel aangepast worden naar wens van de klant. Het handbediening, mono-cord, of elektrisch. ALULUX ... ook hier steeds de meest ideale oplossing.

UEM
ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat #A IV 1 - Tel.: 374815
Fax.: 371969

NAIRE
AGENDA

LITIE: 8000/
mnr.: 11
ANDWEER: 8222/
mnr.: 11
ICENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900/ 7446/
mnr. 14
JAARDENTEHUIS: 8350

****

ENBARE BIBLIOTHEEK
ingstijden voor het publiek:
ndag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 0-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ingstijden voor lezers:
sdag van 14.00-19.00 uur.

****

TSLUITING
ndag t/m vrijdag aangetekende en om 15.30 uur; gewone stukken om uur.

****

VICE CLUBS
: informatie H. van Bommel, tel.:

y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ater.

****

CHTHUIS LVV
4393)
n van maandag t/m vrijdag van 06.00-30 uur. In verband met planning van te n aantal slachtdieren bij keurmeester en.

****

RENARTS
a Lagoen 24-A, Antriol)
ekuren maandag, woensdag en g van 13.30-14.30 uur; spreekuur te on elke donderdag van 17.00-17.30 bij Hulpbestuurskantoor.
spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te n of fax 7655.

CHTING DIERENASIEL BONA-

ire Animal Shelter Foundation
nweg 26. Tel.: 4989)
ngstijden maandag t/m zaterdag van 0-12.00/15.00-17.00 uur.

****

ACHTEN(BEZORGING)
n Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

rtsen zonder renzen in Mostar

AMSTERDAM - Een eam van Artsen zonder renzen zit vast in de Bossche stad Mostar.

et drietal was meegereisd et het VN-konvooi dat omenteel door de moslimvolking wordt tegengeuden. Dat heeft een woordrder van de organisatie Nederland meegedeeld. Vols de laatste berichten zou konvooi binnen enkele en Mostar mogen verlaten. medewerkers, een arts, chirurg en een logistiek edewerker stelden zich in belegerde stad op de gte van de medische uatie. Ze bezochten zowel Kroatische- als het mosdeel van Mostar.

Watersport is onze enige recreatie
Obersi tegen verbieden van jetski's op Bonaire

KRALENDIJK — Moet de 'jetski', de 'powerboat', de plezierboot en door motoren aangedreven vissersboot geweerd worden uit de wateren rond Bonaire. Afgaande op de bezorgdheid die geuit wordt door alle aan toeristenindustrie gelieerde bedrijven, zijn dit soort pleziervaartuigen in de wateren rond Bonaire de dood voor het toerisme. "Is het dan een misdaad om met een 'jetski' in de baai van Kralendijk te varen?" Dat is de vraag van Alvin Obersi, watersportliefhebber en bestuurslid van de Bonaire Power Boat Association (B.P.B.A.).

De Tourism Corporation Bonaire, de CURO, de Bonhata en het Marine Park zijn alert en strijdbaar. Watersporten die de grens van duiken, snorkelen, zeilen en windsurfing passeren zijn voor hun uit den boze. 'Jetski's' en 'powerboats' zijn tot nog toe geen bekende sporten voor Bonaire. Af en toe is er een uit Curaçao verdwaalde 'powerboat' in de baai van Kralendijk te zien en vooral te horen. Dat is echter sporadisch, evenals de wedstrijden die georganiseerd worden. Berichten dat er (op de andere eilanden) regelmatig ernstige ongelukken gebeuren met te hardvarende door enorm krachtige motoren aangedreven speedboten die hun geluid ver over het water en het land verspreiden, confirmeren de bezorgdheid van de Tourism Corporation c.s. De jetski is ook uit de gratie, want juist dit speelvaartuig, bedreigt de opduikende duikers en de snorkelaars.

Alvin Obersi zegt heel goed te begrijpen, dat het toerisme beschermd moet worden. Een deel van dat toerisme bestaat uit watersportliefhebbers. "Maar die watersportliefhebbers zijn niet alleen duikers, snorkelaars en zwemmers. Vele Bonaireanen geven de voorkeur aan varen met een boot, waterskiën of jetski varen. Er is nu eenmaal weinig variatie in de door Bonaire geboden mogelijkheden voor recreatie. De grootste en bijna enige mogelijkheid is de zee". Dat zegt Alvin Obersi in een reactie op de verklaringen die zijn afgelegd door de TCB, de Bonhata en de Curo.

Obersi is ervan overtuigd, dat de bijna enige vorm van recreatie heel bewust gebruikt moet worden. Hij begrijpt dan ook heel goed de reactie van de TCB en de duikscholen die elke dag hard werken om toeristen naar Bonaire te brengen. Alvin Obersi vindt het een normale zaak, dat bij de watersporten regels bestaan die nageleefd dienen te worden. Hij vergelijkt dat met de verkeersregels voor het steeds drukker wordende verkeer op Bonaire.

"Inderdaad zijn er jetski's en speedboten die met grote snelheid te dicht onder de kust varen. Zij zijn een gevaar voor duikers, vooral wanneer die zich niet houden aan de internationale regel om een boei te leggen met een vlaggetje er aan, zodat men weet dat daar gedoken wordt. Daarom is het goed om ons te realiseren, dat elke medaille twee zijden heeft. Wie de medaille plat voor zich neerlegt, ziet maar een zijde. Of dat nu voor of tegen jetski's in de Bonaireaanse wateren is. Daarom zullen voor- en tegenstanders moeten samenwerken en regels voor het gebruik van de zee opstellen".

Dat is het advies van Alvin Obersi die zich afvraagt of de tegenstanders van jetski's binnenkort ook hun bezwaren naar voren zullen brengen over waterskiën.

"En als ook dat verboden is, dan krijgen we een verbod voor plezierboten, vervolgens voor de vissersboten en ten slotte zelfs voor de boten waarmee de duikscholen hun duikers transporteren", zegt Obersi.

Op Bonaire is een Bonaire Power Boat Association. Al enkele jaren wordt door de B.P.B.A. een keer per jaar een snelheidswedstrijd georganiseerd. Daarmee wordt strikt de hand gehouden aan de bestaande reglementen. "De B.P.B.A. wil samen met alle andere belanghebbenden regels vast stellen voor het gebruik van de water rondom Bonaire. Zowel voor duikers en zwemmers als voor vaartuigen. Verbieden van de jetski of powerboat is niet de oplossing. Het is immers eveneens een vorm van recreatie". Dat zegt Alvin Obersi die al enige jaren betrokken is bij watersporten met diverse vaartuigen.



KRALENDIJK— Gisteren vond in het Harbour Village Resort de ondertekening plaats van het Samenwerkingsprotocol op onderwijsgebied. Op de foto de vertegenwoordigers van de diverse eilanden. Vlnr L. Sneek-Gibbs (St. Eustatius), gedeputeerde S.A. Westcott (St. Maarten), gedeputeerde L. Peternella-Pieters Kwiers (Curaçao), minister Walle, gedeputeerde Noris Gomez (Bonaire) en gedeputeerde S.R. Smith (Saba).

Meer samenwerking op onderwijsgebied

KRALENDIJK — Donderdag werd de samenwerkingsovereenkomst voor onderwijs tussen de regering van de Nederlandse Antillen en de vijf eilanden in het Harbour Village Resort op Bonaire ondertekend. Gedeputeerde van Onderwijs Ramoncito Booi liet zich vervangen door gedeputeerde Noris Gomez.

In het protocol erkennen de eilanden en de regering de noodzaak dat er een beter samenwerking komt op het terrein van onderwijs. Daarom heeft de minister van Onderwijs en Cultuur Sixto Walle het initiatief genomen om een Nationaal Overlegorgaan Onderwijs Nederlandse Antillen te installeren. De taak van het overlegorgaan is de bevordering van de samenwerking op onderwijsgebied en het bewaken van de geldende regels. Ook zullen de leden kennis overdragen en uitwisselen over de ontwikkelingen op het gebied van het onderwijs. Indien nodig kunnen daarvoor deskundigen aangetrokken worden.

Mandela, Kooijmans is welkom

JOHANNESBURG - Nelson Mandela, de leider van het Afrikaans nationaal congres (ANC), heeft donderdag gezegd dat de Nederlandse minister Kooijmans van Buitenlandse zaken de komende maanden welkom is in Zuid-Afrika.

Mandela zei dat na een ontmoeting met de Nederlandse ambassadeur in Zuid-Afrika, jonkheer mr. Eduard Roell. De ambassadeur verklaarde dat het nog niet bekend is wanneer Kooijmans naar Zuid-Afrika gaat, maar dat het in elk geval nog dit jaar zal zijn. "We verwelkomen zo'n bezoek omdat we de gelegenheid te baat willen nemen om de regering en het Nederlandse volk te bedanken voor al de hulp die ze ons over de jaren heen hebben gegeven", zei Mandela. "Ze steunden ons toen andere Westerse regeringen dat niet deden", aldus verwees de ANC-leider naar het verbod dat zijn beweging lange tijd was opgelegd door het Zuidafrikaanse apartheidsregime. Mandela en Roell hebben niet gesproken over een mogelijk bezoek van premier Lubbers aan Zuid-Afrika.

Minister Wallé wil werken aan leiders nieuwe generatie

KRALENDIJK — "De tijd om met elkaar te overleggen en te onderhandelen is nu aangebroken. De verschillende nuances en de verschillende richtingen, de mogelijkheden en wensen zullen een basis moeten worden voor samenwerking. De plannen moeten worden samengevoegd om gezamenlijke acties te kunnen ondernemen ten behoeve van onze kinderen die de toekomstige leiders van onze gemeenschap zullen zijn". Met deze woorden opende de minister van Onderwijs en Cultuur Sixto Walle de bijeenkomst in Harbour Village waar het Samenwerkingsprotocol voor onderwijs ondertekend werd.

Het samenwerkingsprotocol is bedoeld als krachtenbundeling van alle eilanden en de regering op het gebied van onderwijs. Het wordt een tijd van vernieuwingen, zei minister Walle. "Maar ook een tijd van overleg en synchronisatie, evalueren en aanpassen. Het onderwijs is aan drastische vernieuwing toe. De vernieuwing heeft zich al ingezet met moedertaalonderwijs, integratie kleuter- en basisschool, een eigen Antilliaanse visie op onderwijsgebied en niet meer een slechte kopie van het onderwijs in Nederland". Dat zegt Sixto Walle bij de ondertekening van het protocol.

De Antilliaanse bewindsman wees er op, dat in het verleden zowel de regering als de afzonderlijke eilanden hun voornemens en plannen al op papier hadden gezet. Het departement van Onderwijs deed dat met de nota 'Basisonderwijs op de Nederlandse Antillen' en de verschillende eilanden hebben ook in een vijftal rapporten hun steentje bijgedragen.

Deze 5 rapporten beogen alle hetzelfde doel: een beter vorm van basisonderwijs. Daarom heeft Walle besloten een Nationaal Overlegorgaan Onderwijs in te stellen. De eilanden kunnen daar de basisgedachten die in hun rapporten 'Na kaminda pa un miho Edukashon (Bonaire) Kompromiso Nashonal (Curaçao), Breaking the Language Barriers (Saba), Beleid 2000 (St. Eustatius) en Mantelplan (St. Maarten) zijn weergegeven, bespreken.

Minister Walle attendeerde er op, dat het protocol daartoe de gelegenheid gaf, zonder dat politieke ontwikkelingen daarop hun invloed zouden uitoefenen. "De ondertekening van het protocol vloeit voort uit een band tussen de verschillende eilanden en de wil om elkaar bij te staan en samen te werken. De wens om deel te blijven vormen van het koninkrijk, heeft ons allen wat het onderwijs betreft, ook gemeenschappelijke problemen gegeven, die wij hopelijk ook gemeenschappelijk kunnen oplossen". Dat was de door minister Sixto Walle speciaal ten behoeve van gedeputeerde Noris Gomez in het Nederlands uitgesproken wens bij de ondertekening van het onderwijsprotocol donderdagochtend in het Harbour Village Resort op Bonaire.

Henri Tore: Onderwijsprotocol geen verzameling dode letters

KRALENDIJK — Waarnemend gezaghebber Henri Tore voelde zich trots dat de ondertekening van het onderwijsprotocol op Bonaire plaatsvond. Zelfs al was dit een gevolg van het feit dat de eilanden het op enkele punten volkomen oneens waren". Dat neemt echter niet weg, dat ik er blij mee ben", zei Tore bij de ondertekening.

Tore was in zijn functie als directeur van het departement van Onderwijs enkele malen aanwezig geweest bij de vergaderingen die op de verschillende eilanden werden gehouden. Bij de ondertekening van het protocol droeg hij echter de pet van waarnemend gezaghebber. "Ik weet van de wordingsgeschiedenis van' protocol, dat het hier niet gaat om een verzameling dode letters.

Het is een licht en werkbaar instrument dat de samenwerking tussen Land en eilanden in goede banen zal leiden en houden". Tore sprak de hoop uit, dat alle goede intenties die in het protocol vertolkt zijn, ook werkelijkheid zullen worden. Hij verwachtte van de gedeputeerden, dat zij nu een gevoel zouden hebben het onderwijs in het algemeen een goede dienst bewezen te hebben.

Nochi Willem: 'Statia verdoezelt falen UPB'

KRALENDIJK — De Paboso is helemaal niet gelukkig met de reactie van minister Statia. De fractie in de eilandsraad heeft het Bestuurscollege vragen gesteld over de lopende en komende ontwikkelingsprojecten. Tot nog toe heeft niet het Bestuurscollege, maar Statia daar antwoord op gegeven. "Statia doet er goed aan zich afzijdig te houden als wij het onderste uit de UPB-kan gaan halen". Dat is het advies van Paboso's fractievoorzitter in de eilandsraad Norwin 'Nochi' Willem.

Willem herinnert er aan, dat zijn fractie op 2 juni al vragen heeft gesteld over de ontwikkelingsprojecten. Op 15 juni had hij daarop nog geen antwoord gekregen en de Paboso stuurde opnieuw de vragen in. Op 13 augustus werd dat voor de derde maal herhaald. Willem vindt, dat indien het Bestuurscollege niets te verbergen heeft, zijn vragen beantwoord hadden kunnen worden.

"Als Nederland werkelijk de projecten heeft goedgekeurd waarvan Statia zegt dat ze goedgekeurd zijn, dan is er toch geen enkel probleem om de lijst van projecten te sturen, waarom wij al sedert 2 juni gevraagd hebben". Dat is de conclusie van fractievoorzitter Nochi Willem van de Paboso. Hij vraagt zich daarom af, of er misschien iets verborgen wordt gehouden voor de bevolking.

"Het zou goed zijn als Statia eens luisterde naar de deskundigen die in het kader van de technische bijstand zijn aangetrokken". Dat is het advies van Pabosoleider Nochi Willem. Hij vindt dat er aan het slechte bestuur van de Union Patriotico Bonaireano geen woorden meer vuil gemaakt behoeven te worden. Willem weet dat de geloofwaardigheid van het Bestuurscollege tot nul is gereduceerd. "Denk maar eens aan de Bonaireaanse Visindustrie, de jachthaven, Bon-Antil, Flamingo Paradise, Hotel Parker, Playa Frans, de hotelvakschool, de raffinaderij of Sabadeco.

Het enige project dat 'goed' ging was dat van Parker, zodat Ellis en Booi hun winkelcentra konden bouwen". Dat zegt Willem in zijn donderdag uitgegeven verklaring. Nu minister Statia zich geroepen heeft gevoeld om het Bestuurscollege van Bonaire te verdedigen, adviseert Pabosoleider Willem hem, om zijn ruggegraat liever te rechten in de ministerraad, waar minister Smits en PNP-leider McWilliam de coalitiepartners onder wie de UPB als een voetveeg behandelen. "Het is toch schandalig, als collega's minister Statia en Marsera in de ministerraad en in de Staten uitleggen, hoe armzalig eigenlijk de prestatie is van de Bonaireanen", zegt Nochi Willems.

Hij wijst er op, dat op Bonaire, op de Antillen en zelfs in Nederland vragen gesteld worden over de handelwijze van de UPB-leider. Willem zegt dat diens naam zelfs werd genoemd in het PTT-schandaal. Ook verwijst de Pabosoleider weer naar het door Ellis gebouwde winkelcentrum, waarbij de rechter heeft gezegd, dat een gedeelte inderdaad op domeingrond is gebouwd.

"De waarheid zal niet verborgen blijven. Voordat de wereld vergaat is de deksel van de vuilnisdrum gehaald". Dat belooft Nochi Willem, fractieleider van de Paboso in de Eilandsraad van Bonaire.



UNITED COLORS OF BENETTON.

16 nieuwe kleuren T-shirts
van ~~f 31,=~~ voor f 27,=

14 nieuwe kleuren Benetton dames jeans
van ~~f 99,=~~ voor f 77,=

De nieuwe herfst/winter kollektie 1994 is binnen
bij **Benetton**
Punda en Saliña.

Openingstijden:
Saliña van 9.00 v.m. - 1.00 n.m. 2.00 - 6.00 n.m.
tel. 658731
Madurostraat Punda van 9.00 - 6.00 n.m. non stop.
Tel. 614619

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Dinsdag 31 augustus 1993 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;**
- **Indjuweg compleet en omgeving.**

- **Woensdag 1 september 1993 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;**
- **Tamarijnweg, Trommelstokweg en gedeelte Carawaraweg (tussen Kenepaweg en Schubappelweg).**



Snapple.

VITAMIN SUPREME
12 essentiële vitamines in
100% natuurlijk vruchtensap

Zonder suiker, zonder kleurstoffen, zonder conserveringsmiddelen

Snapple: made from the best stuff on earth™
Distr.: BOFREI AGENCIES, tel.: 692871/692166



Dit is de laatste week van Carib Art, de expositie over Caribische kunst. Elke dag geopend van 9 uur 's ochtends tot 9 uur 's avonds.

SPECIAAL PROGRAMMA:

Zaterdag 28 augustus van 8 to 12 uur 's avonds: "Kafé Literario". Met een voordracht van Roland Kolastika en cubaanse dansen uitgevoerd door een danspaar uit Matanzas, Cuba.

Zondag 29 augustus, voor de kinderen: van 4 tot 6 uur 's middags schminkt Asyla ten Holt de gezichten van uw kinderen op artistieke wijze. Voor iedereen: van 4 uur 's middags tot 7 uur 's avonds een optreden van de groepen "ISOCO" en "Simply Bibi" met zangeres Bibi Provence.

De laatste week van Carib Art in het ITC! Vergeet niet uw "Combi-card" in te leveren om mee te kunnen dingen naar waardevolle prijzen.

Carib Art
Van 1 tot en met 29 augustus in het ITC

INTER PHOTO

ZET DE BLOEMETJES BUITEN !
donderdag, vrijdag en zaterdag.

Bij iedere aankoop krijgt u een kleurrijke petunia plant van **Vivian's nursery** voor **Nafl. 1,50**
Geldig bij Bloempot en Dokweg



INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel !



centro pro arte

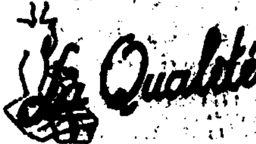
In verband met haar 25-jarig bestaan biedt **Centro Pro Arte** de bevolking van Curaçao
een kulturele week
aan van zaterdag 28 augustus t/m zondag 5 september.
Entree per avond f.10.- en een package f.50.-.
Kaarten zijn de gehele dag verkrijgbaar bij Centro Pro Arte.



La Qualité

Dr. Maalweg 13

After vacation sale
vanaf 26 aug t/m 28 aug
grote kortingen op de bestaande kollektie om plaats te maken voor de nieuwe kollektie.
Kom kijken naar onze gerenommeerde lijnen - zoals **Oscar en Me**, en **Danielle Paige** uit de U.S.A.
En uit Europa lijnen als **Delia**, **Ferrari**, **Linnen Collection**, **Tilbert**, **Just Look** en **Crone Fashion** waarvan elk stuk uniek is.

Tot ziens bij 
zaterdag de hele dag non stop geopend.



Music House®

Bloempot Shopping Center Tel. 374847

UITVERKOOP
C.D.'s vanaf f. 1,-



GOBIERNU DI KORSOU
Servisio di Agrikultura, Kría di Bestia i Peska
Plantashon di Tomati

Hefe di Servisio di Agrikultura, Kría di Bestia i Peska tin planeá pa inisiá ku un proyekto di kultivo di prueba di tomati fin di òktober 1993.
Ta intanshon pa selekshoná 10 hortikultor ku bou di guia de e Servisio menshoná ta bai planta 500 meter kuadrá di tomati. Hortikultornan ku ke partisipá mester kumpli ku siguiente eksigensia:
- E mester di tin por lo menos dos aña ininturimpí ta traha den hortikultura
- E mester a planta tomati kaba den pasado
- E mester tin un empresa propio di hortikultura bon organisá
- E mester ta dispuesto pa sigui konseho di kolaboradóonan di Servisio ariba menshoná di inmediato
- E mester tin sufisiente konosementu i eksperensia di protekshon di mata
- E mester disponé di material di irigashon di gota
- E mester disponé di sufisiente awa di bon kalidat
- E mester tin dos trahadó durante e período di òktober 1993 pa mart 1993 pa atendé e kultivo

Servisio di Agrikultura, Kría di Bestia i Peska ta pídi hortikultornan interesá pa tuma kontakto ku Ir. M. Adriaens òf Ir. C. Martinus na telefòn 370288 denter di dos siman. despues ku a publiká e anunsio akí.

E Hefe menshoná,
Ir. C. Winkel.

Dept. R.P.

E Kombinashon Original!



Di Saronno Amaretto il originale & Ritz Vanilla Ice Cream esun original

Bin purbele e siman aki na:
- Toko Kulkertuintje riba Djaweps, 26 di Oùgùstus.
- Esperamos Supermarket riba Djabierne, 27 di Oùgùstus.
- Centrum Supermarket riba Djasabra, 28 di Oùgùstus.

Di 4-7 p.m.

DI SARONNO AMARETTO



GRAND OPENING!
FILIAAL
BOUWMATERIALEN JONGBLOED
ROOSEVELTWEG 177
(tegenover NOS PAN) **Telefoon: 694620**

vrijdag, 27 augustus 1993
18.00 - 19.00 uur

Eenieder is van harte welkom voor een drankje. De muziek wordt verzorgd door "E.R.A." !

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Kaya Terpsichore 11 - Jongbloed
Is vanaf 4 uur 's middags gesloten op vrijdag 27 [illegible]

KOERSEN CENTRALE BANK

[...]INGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) [...]G OP VRIJDAG 27 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

[...]A		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[...]LLAR	1.77	1.78	1.80
[...]OLLAR	1.325	1.345	1.365
[...]ERLING	2.615	2.670	2.730
[...]LD	94.40	95.12	95.92
[...]ANCS	120.61	121.33	122.13
[...]ANCS	29.22	30.32	31.02
[...]E MARK	106.23	106.95	107.75
[...]E	0.79	1.09	1.15
[...]ORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
[...]SE YEN	170.94	171.80	172.60
	-.-	203.40	204.20

[...] BANKPAPIER
[...] OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[...]OLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [...]NK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [...]SEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[...]NTO: 6%
[...]NINGSRENTE: 7%

[...]% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
[...]% obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
[...]% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
[...]% obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
[...]% obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
[...]% obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
[...]% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
[...]% obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
[...]% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

[...]viezenvoorraad neemt toe

[...]LEMSTAD — De offi[...]viezenvoorraad is, na [...]aling in de afgelopen [...]maanden, met 6 mil[...]ulden toegenomen tot [...]iljoen gulden. Dit is [...]amelijk het resultaat [...]tvangsten uit het bui[...]d voor verleende tele[...]unicatiediensten door [...]radio en de storting [...]lden door de PDVSA [...]ehoeve van de Isla[...]derij. Daardoor werd [...]netto-aankoop van [...]en door de commer[...]anken bij de Centrale [...]gecompenseerd.

[...]arde van de bankbil[...]in omloop, zoals weer[...]n op de rekening 'Bank[...]en', is met 3,3 miljoen [...]n afgenomen. Deze [...]e is normaal tegen het [...] van de vakantiepe[...] De schuld van de cen[...]overheid op de reke[...] Tijdelijk Kasvoorschot [...] is met 16,7 miljoen [...] gedaald. Dit is het [...] van de plaatsing van [...]joen gulden aan schat[...]omessen. Hiermee zal [...]stant van de rente- en [...]ngsverplichtingen op [...]eningen over 1992 [...]n voldaan. Voorts is [...]kening-courant tegoed van de centrale overheid op de post 'landsontvanger' met 0,6 miljoen gulden toegenomen.

Het rekening-courant-tegoed van het eilandgebied Curaçao op de post 'Eilandsontvanger' is eveneens toegenomen, namelijk met 4 miljoen gulden. Dit kan onder meer worden verklaard door het vrijkomen van gelden uit vervallen *certificates of deposit*. Dat heeft tevens bijgedragen aan de daling van het saldo op de rekening 'Deposito's overige ingezetenen' met 3 miljoen gulden.

De rekening 'Meerjarenplan-projecten' is met 8 miljoen gulden afgenomen in verband met betalingen ten behoeve van ontwikkelingsprojecten. Hiervan is 4,1 miljoen gulden naar projecten van de centrale overheid en 3,9 miljoen gulden naar projecten van het eilandgebied Curaçao gegaan.

Tenslotte zijn de middelen van het 'Solidariteitsfonds' met 0,8 miljoen gulden afgenomen in verband met enkele overmakingen voor de dekking van structurele begrotingstekorten van de eilandgebieden Bonaire, Saba en St. Eustatius.

FINANCIEEL NIEUWS

Heineken onderuit op rustig Damrak

AMSTERDAM - Heineken speelde zich vrijdagmorgen in de kijker op een zeer rustige beurs. Het terughalen van tienduizenden flesjes wegens glassplinters had een zeer negatieve invloed op de koers. De beleggers verkochten massaal hun stukken en de koers ging bij de opening onderuit met maar liefst f 5 op f 180,20. Daarna volgde er een licht herstel op f 182,10, een min van nog altijd f 3,10. Volgens handelaren zal Heineken door de splinters een verlies lijden van "enkele tientallen miljoenen guldens". De omzetten waren hoog.

De EOE-index was vrijdagmorgen nagenoeg onveranderd ondanks de capriolen bij Heineken. Na de flinke achteruitgang op donderdag door de teleurstelling over het uitblijven van een Duitse renteverlaging, stabiliseerden de koersen zich op de laatste dag van de beursweek. "Er is niet veel te doen. We bereiden ons nu al voor op het weekeinde", aldus een handelaar. De stemmingsindex bleef na anderhalf uur handelen onveranderd staan op 127,5 punten.

Uitschieter naar boven was Aegon na de publikatie van de hogere halfjaarcijfers. Aegon steeg met f 1,10 op f 91,60 bij echter zeer dunne handel. De cijfers maakten indruk op de beursvloer. Volgens een beursbewoner zijn de beleggers "redelijk vast" op Aegon. Collega Amev daarentegen noteerde in deze dooie markt een verlies van f 0,60 op f 71,40.

Uitgekeken werd naar de cijfers van ABN Amro. Verwacht werd een hogere winst per aandeel van tussen de f 3 en f 3,15. Daarbij worden de verwachtingen ondersteund door de redelijke cijfers van Rabo en Credit Lyonnais. De koers ging in de ochtendhandel met drie dubbeltjes achteruit naar f 66,30. De verkopers van ABN Amro namen nu alvast winst, zo oordeelde een handelaar. ING, die donderdag een kleine overwinning behaalde op de geschorste directeur Henselijn van dochter NMB-Heller, bleef onveranderd staan op f 70,80.

De cijfers van Pakhoed werden opnieuw bekeken.

Pakhoed mocht nu f 0,40 stijgen op f 43,50. De koers van KNP BT bleef liggen op f 36,70, een min van f 0,10. Het papier- en grafische concern verwacht dit jaar bijzondere lasten van f 300 miljoen. Donderdag waren de aandeelhouders niet ontevreden over de cijfers en kon KNP BT zelfs met enkele dubbeltjes stijgen.

DSM was opnieuw zwak na de publikatie donderdag van de slechte Basf-cijfers. Basf is net als DSM een bulkleverancier van chemische produkten. De neergang bij Basf is geen goed teken voor DSM. De limburgers zakten vrijdagochtend verder met f 0,60 op f 94. Begin deze maand stond DSM nog boven de f 100.

Op de lokale markt was het niet-courante hotelfonds Krasnapolsky in trek en steeg f 3 op f 167. In Porceleyne Fles werd net als de afgelopen dagen aardig gehandeld. Het fonds, dat gecontroleerd wordt door Wolters Schaberg, steeg f 0,50 op f 26,50. De overneming van de agendadivisie van KNP BT door Van Dorp werd gewaardeerd door een plus voor Van Dorp van f 0,50 op f 33. Op de parallelmarkt schoof LCI een dubbeltje naar beneden op f 2,20, ofwel een min van ruim vier procent.

Justitie doorzoekt woningen van medewerkers Volkswagen

DARMSTADT/WOLFSBURG - Het Duitse ministerie van Justitie heeft donderdag zowel het hoofdkantoor van Volkswagen in Wolfsburg als privé-woningen van VW-werknemers doorzocht. Aanleiding tot de actie is de beschuldiging van de Amerikaanse autofabrikant General Motors dat oud-GM-medewerker Jose Ignacio Lopez, de huidige vice-president en inkoopdirecteur van VW, bij zijn overstap naar het Duitse concern bedrijfsgeheimen van GM zou hebben meegesmokkeld.

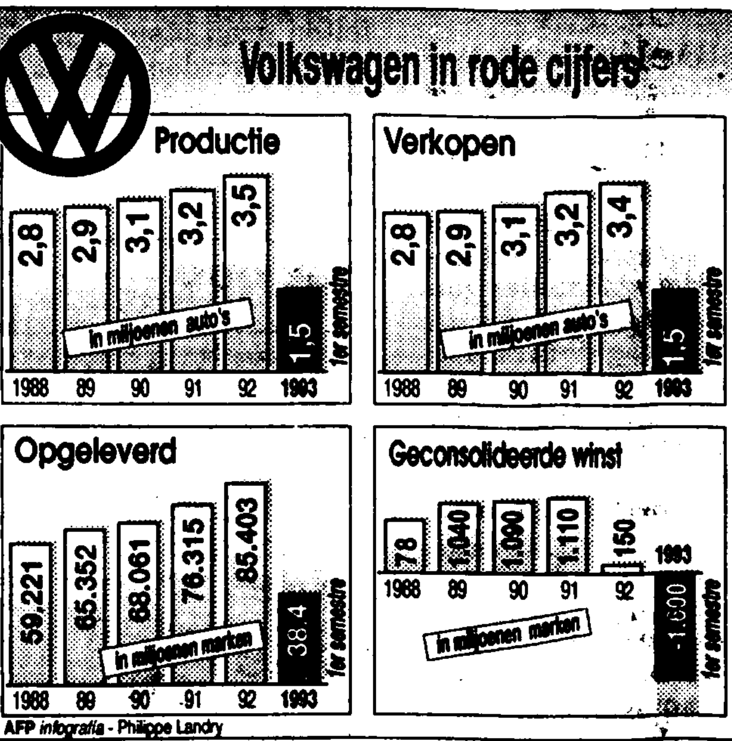
Wat de huiszoekingen en de zoektochten in het hoofdkantoor precies hebben opgeleverd is niet bekendgemaakt. Wel is het onderzoek naar de vermeende spionagepraktijken volgens het Duitse ministerie van Justitie nu "verder dan aan het begin". Bovendien kan de aangifte tegen Lopez nu beter worden beoordeeld, aldus de chef van de afdeling economische misdrijven, Thomas Seiffert.

Woensdag heeft Lopez bevestigd dat hij persoonlijk heeft staan toekijken bij de vernietiging van GM-documenten, kort nadat het Amerikaanse bedrijf had gevraagd die stukken terug te sturen. Dit staat in een verklaring die de inkoopdirecteur via zijn advocaat aan de commissarissen van VW en het Duitse ministerie van Justitie heeft overhandigd.

De vice-voorzitter heeft steeds gezegd niet in het bezit te zijn van geheime documenten. Nu de stukken zijn vernietigd zijn vragen over de inhoud gerezen. Als ze geen geheime informatie bevatten had Lopez de papieren gewoon kunnen terugsturen. Nu ze zijn vernietigd kan de aard van de documenten niet meer worden achterhaald.

Overigens heeft Klaus Liesen, voorzitter van de Raad van Commissarissen bij Volkswagen, in een interview met het Duitse blad *Die Zeit* voorzichtig twijfels geuit over het aanblijven van de inkoopdirecteur. "Het is gewettigd om te vragen hoe lang een onderneming het kan bolwerken tegen een aanhoudende stroom van onbevestigde verdachtmakingen. Binnen de bevoegdheden die we hebben, nemen we die maatregelen die in het belang van de onderneming zijn," aldus de president-commissaris.

Donderdag maakte Volkswagen officieel zijn halfjaarcijfers bekend. Daaruit blijkt dat de Duitse autofabrikant in de eerste helft van dit jaar een verlies heeft geleden van 1,6 miljard mark, na een winst van 445 miljoen mark in dezelfde periode vorig jaar.



De Duitse autofabrikant Volkswagen heeft een gevoelige teruggang moeten incasseren in het eerste halfjaar van 1993. Het belangrijkste Europese automerk zag deze neergang ook uitgedrukt in zijn halfjaar-cijfers.

Wall Street moet iets terug

NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is donderdag iets lager gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen, die woensdag op een recordniveau kwam, daalde met 3,91 punten tot 3.648,18. De omzet was met 231 miljoen aandelen aanzienlijk kleiner dan het forse totaal van 304 miljoen op woensdag.

De Dow Jones-index stond vrijwel de hele dag op verlies ondanks flinke koersstijgingen op de obligatiemarkt. Het rendement op 30-jarige staatsobligaties daalde naar een recordpeil, maar de beurs kijkt daar langzamerhand niet meer van op. De technologiesector deed het het slechtst. Vooral software- en halfgeleiderfondsen moesten flink inleveren. Bij Oracle Systems en sybase was dat het gevolg van negatieve beleggingsadviezen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	26-08	FRANKFURT	PREV.	26-08	AMSTERDAM	PREV.	26-08
DOW JONES	3652	3648	DAX INDEX	1917	1901	EOE	388.47	353.43
AM.EXP.	33.63	33.13	ASKO	740.00	730.00	ABN-AMRO	66.00	66.00
ANHEUSER B	46.75	47.00	BASF	285.60	283.00	AEGON	91.00	90.50
ATT	60.38	60.75	BMW	566.00	555.00	AHOLD	95.00	95.20
BORDEN	16.86	15.88	COMMERZBANK	315.50	315.70	AMEV	73.00	72.00
CAMPBELL S	38.75	38.38	DAIMLER BENZ	731.00	725.50	AKZO	176.00	174.30
CHRYSLER	41.00	42.63	DEUTSCHE BANK	779.20	775.30	BOLS-WESSANEN	42.10	41.40
CITICORP	33.25	33.38	HOECHST	283.00	277.00	DSM	98.10	94.60
COASTAL CO	29.38	29.00	KAUFHOF	544.00	536.50	ELSEVIER	144.30	144.30
COCA COLA	43.13	43.00	MAN	332.00	327.00	FOKKER	24.00	21.60
DIGITAL	40.00	40.00	PREUSSAG	426.50	423.00	GIST BROC.	40.30	40.20
DUPONT	48.88	48.50	SIEMENS	676.00	666.40	HAGEMEYER	96.50	98.00
EAST.KODAK	62.13	61.25	VW	371.00	367.30	HEINEKEN	107.20	105.20
EXXON	65.63	66.13				HOOGOVENS	46.30	44.50
FORD	51.88	52.13				INT. MUELLER	69.00	69.50
GEN.ELECT.	99.00	98.75	LONDON			ING	70.50	70.80
GEN.MOTORS	46.75	47.50				KLM	36.30	36.40
HEINZ	37.50	37.75	FT-100 INDEX	3070	3074	KNP-BT	36.00	36.80
HOMESTAKE	19.88	19.13				NEDLLOYD	43.20	42.50
IBM	43.75	43.75	ARGYLL	3.47	3.42	NUTRICIA	120.50	120.00
KELLOGG	52.00	51.38	BARCLAYS BANK	5.13	5.12	PHILIPS	36.30	35.80
MC DONALDS	54.63	54.25	BASS	5.22	5.06	POLYGRAM	62.70	61.60
MERCK	31.00	32.63	BRITISH STEEL	1.13	1.13	ROBECO	118.20	117.50
MINNES.MNG	108.13	108.25	BRITISH TEL	4.24	4.22	ROLINCO	117.10	116.70
MOBIL CORP	77.88	78.50	BTR	3.97	3.93	RORENTO	92.70	92.90
PFIZER	62.00	63.38	CADBURY	4.79	4.76	RODAMCO	60.20	60.30
P.MORRIS	48.00	47.00	CABLE & WIRE	8.42	8.38	ROYAL DUTCH	189.70	188.20
QUAKER	68.13	67.50	GRAND MET	4.61	4.56	UNILEVER	199.20	195.90
SEARS	53.00	52.38	MARKS & SPENCER	3.66	3.70	VMF STORK	30.30	30.10
UP JOHN	27.25	27.38	REDLAND	5.48	5.44	VNU	140.00	138.90
WOOLWORTH	25.25	24.88	TATE & LYLE	3.91	3.93	WOLTERS-KLUWER	108.50	108.40
GOLD	371.70	370.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.74	4.67	NIKKEI DOW IND.	20521	20591	TSE 300	4122	4115
CRUDE OIL	18.42	18.20	BRIDGESTONE	1300	1290	ALCAN	28.63	28.75
			CANON	1390	1400	BELL	44.50	44.25
US$/Yen	105.08	104.65	DAI ICHI KANGYO	2190	2190	BANK OF NS	26.75	26.70
			DAIWA SEC.	1300	1300	CAN.PAC.	20.63	20.88
US$/DMARK	1.69	1.67	HITACHI	841	845	IMASCO	36.00	36.00
			HONDA MOT.	1400	1420	LAIDLAW	8.88	8.75
GBP/US$	148.20	149.61	JAPAN AIRLINES	764	768	MOORE	[illegible]	[illegible]
			NOMURA SEC.	2120	2140	NORANDA	22.63	22.38
US$/NLG	1.90	1.88	NIPPON STEEL	374	374	PLACER DOME	28.00	27.38
ECU/US$	113.00	113.97	MAZDA	500	510	POWER CORP.	17.00	17.75
CAN/US$	76.11	76.21	SONY	4460	4480	ROYAL BANK	28.13	28.13

[illegible]

AMSTERDAM - De wisselmarkten in Europa werden vrijdagmorgen gekenmerkt door iets lagere koersen van vrijwel alle valuta's tegenover de mark en de gulden. De beslissing die de Bundesbank nam om haar rentetarieven niet te wijzigen zorgde donderdag al voor een koersdaling. Deze daling zette vrijdagmorgen door, hoewel de vaart er wel uit was. De mark bleef aantrekkelijk door de relatief hoge rente in Duitsland.

De Bundesbank stelde vrijdag de inschrijving open op een buitengewone belening, die loopt tot 1 september. De rente daarop bedraagt 6,90 procent. Op de lopende beleningen zit een rente van 6,80 procent. De extra beleningen hadden geen invloed op de financiële markten, omdat die een technische voorziening voor de banken is en niet kan worden uitgelegd als een politiek signaal.

De dollar begon vrijdag op f 1,8755 na de voorgaande dag op f 1,8770 te zijn gesloten. Deze slotkoers was bijna 2,5 cent lager dan die van woensdag. Ook in Tokyo ging de dollarkoers achteruit, met 0,70 yen tot 104,45 yen. De Japanse centrale bank greep weer in ten gunste van de dollar en dat weerhield de Amerikaanse valuta van een grotere koersdaling.

De Franse frank, altijd gevoelig voor monetaire maatregelen in Duitsland, ging een fractie verder omlaag. Was de koers donderdag gedaald van f 32,315 (per honderd) tot f 32,122, vrijdagmorgen stond de frank in Amsterdam op f 32,115. Het overleg dat de Franse premier Balladur donderdag had met bondskanselier Kohl leverde geen positief nieuws op voor de frank.

De andere koersen in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) waren eveneens lager. Zo zakte de Deense kroon van f 27,330 naar f 27,235 en het Ierse pond van f 2,6285 naar f 2,6270. Het pond sterling, dat niet in het ems zit, ging tegen de marktontwikkeling in en steeg van f 2,8095 tot f 2,8330.

De effectenbeurs van Tokyo bood voor het eerst sinds enkele dagen een levendig beeld. De nikkei-index van de 225 fonden steeg met 199,92 punten tot 20.791,68 punten. De stijging vloeide voort uit de hoop dat de rente in Japan wordt verlaagd.

MENSEN



Ierland viert vijftig jaar Irish Coffee

Ierland viert dit weekeinde de **vijftigste verjaardag** van de bekende 'Irish coffee'. In Foynes in het graafschap Limerick, waar de drank in 1943 voor het eerst werd gemaakt, wordt ter gelegenheid van dit feit een Irish-coffee-wedstrijd gehouden.

Een kok bereidde 50 jaar geleden de opwekkende mix van koffie, whisky, suiker en slagroom voor de eerste keer voor een een groep vliegtuigpassagiers die kort tevoren vanuit de Verenigde Staten in Ierland was gearriveerd. Op de vraag of hij zijn gasten Braziliaanse koffie voorzette, antwoordde de kok: "No, Irish coffee."

Kwart miljoen uitgespuugde kauwgumpjes

Op de tramperrons van het centraal station in Den Haag plakt een grote hoeveelheid **kauwgomresten**. Naar schatting van het vervoersbedrijf HTM gaat het om een slordige 250.000 stukjes. Met een speciale reinigingstechniek worden de kauwgumpjes binnenkort verwijderd.

Er is gekozen voor een methode die ook wordt gebruikt om oude resten verf uit blikken te halen. Het is de eerste maal dat die op kauwgom wordt los gelaten. De kauwgomresten krijgen een hagel van bevroren kogeltjes koolzuur te verduren. De kogeltjes hebben een snelheid van circa 1000 kilometer per uur en zetten dan uit tot 700 keer hun oorspronkelijke volume. De kauwgum "explodeert" en komt los van de vloer. Vervolgens wordt de vloer met minuscule stalen kogeltjes bestookt waaraan alle vuilen stofresten blijven kleven en die na reiniging geschikt zijn voor hergebruik.

Bulgaars mysterie rond hart van koning Boris

De **herbegrafenis van een menselijk hart** waarvan men denkt dat het van de Bulgaarse koning Boris is, laat een spoor van onbeantwoorde vragen achter die de ingewikkeldste thriller op de Balkan waardig zijn. Hoe stierf Boris? Werd hij vermoord en, zo ja, door wie? En wat gebeurde er met de rest van het stoffelijk overschot?

Het hart, dat twee jaar geleden gevonden is in een van de twee koninklijke paleizen, is maandag tijdens een korte, verrassende ceremonie herbegraven, vijf dagen voor de herdenking van de dood van de koning in aanwezigheid van zijn 85-jarige weduwe Ioanna.

Boris stierf in 1943 aan wat wetenschapsmensen met stelligheid een zware hartaanval noemen. Maar er zijn mensen, onder wie zijn zoon en erfopvolger Simeon van Sachsen-Coburg-Gotha, die het erop houden dat er geen sprake geweest is van een natuurlijke dood.

Het lijk van Boris werd in 1943 begraven in Rila en later door de communistische autoriteiten overgebracht naar de koninklijke residentie in een buitenwijk van Sofia. In 1954 vernielde de communistische geheime politie het graf, maar men neemt aan dat ze het hart gemist hebben dat intact bleef in een nis in de zijkant van het verwoeste graf. Pas in 1991 groeven wetenschapsmensen het hart op, waaraan een naamplaatje zat waaruit bleek dat het van koning boris was, en brachten het veiligheidshalve over naar een bank. De rest van het lijk is nooit gevonden en is vermoedelijk verbrand door de communistische geheime politie.

Bulgaarse wetenschapsmensen hebben verklaard dat Boris vermoedelijk door de Nazi's vergiftigd is nadat hij geweigerd had gevolg te geven aan de opdracht van Hitler om troepen naar het Oostfront te sturen tegen het Sovjetleger, maar hiervoor is nooit een bewijs geleverd. Anderen zeggen dat hij even goed vergiftigd kan zijn door de geheime diensten van Stalin.

De peetzoon van de koning, Boris Georgiev, zei voor zijn dood vorig jaar dat het hart in de pot een namaak-exemplaar was dat tot doel had onderzoekers op een dwaalspoor te brengen. De krant Standart haalde vorige week stafmedewerkers van de Bulgaarse academie van wetenschappen aan met de oproep dat er een onderzoek komt naar de omstandigheden rond de ontdekking van het hart. Zij zeggen dat het graf geopend is met spaden en pikhouwelen als gevolg waarvan de pot met het hart erin brak. Zij willen weten hoe het oorspronkelijke naamplaatje kon verdwijnen.

Bij de koning op zolder

De openstelling van de koninklijke rommelzolders van paleis Het Loo in Apeldoorn heeft al bijna honderdduizend bezoekers getrokken.

Aanvankelijk waren er niet eens plannen voor dit evenement. De inhoud van de zolders werd geregistreerd in het kader van het Deltaplan voor cultuurbehoud. Vrij plotseling ontstond het idee om het publiek een kijkje te laten nemen tussen de koninklijke bankstellen, bedden, bidets, speelgoedjes en wat er verder ook bij gewone mensen op zolder staat, zij het in beduidend mindere hoeveelheden.



■*Tony en Olga. Dit Cubaans danspaar maakte donderdag deel uit van een cultureel programma in Buurtcentrum Janwe. Organisator was Marcel Frans die een lezing hield over Cubaanse muziek en dans. Hij combineerde die lezing met een dansdemonstratie verzorgd door het Cubaans dansduo. Tony staat bekend als een geboren danser. Dit omdat hij afkomstig is uit Matanzas, een welbekende plaats op Cuba die bekend staat als de geboorteplaats van vele bekende Cubaanse dansers en componisten. Zijn danspartner Olga was in het verleden de attractie in het Cubaanse dansparadijs Tropicana.*

Krant moet cineast schade vergoeden

Het Nederlandse dagblad Het Parool moet cineast Louis van Gasteren een **schadevergoeding** van honderdduizend gulden betalen. Dat heeft het gerechtshof in Amsterdam bepaald omdat publikaties over Van Gasteren dat hij zich in de Tweede Wereldoorlog schuldig zou hebben gemaakt aan roofmoord beledigend zouden zijn.

Van Gasteren vermoordde op 24 mei 1943 in zijn woning aan de Beethovenstraat de joodse onderduiker Walter Oettinger. Daarvoor werd hij in 1944 veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf.

Na de bevrijding werd door de ex-illegale organisatie Vrije Groepen aangetoond, dat de toen 22 jaar oude Van Gasteren deze daad moest verrichten in het belang van het verzet tegen de onderdrukker. Het slachtoffer zou door zijn gedrag anderen in gevaar hebben gebracht. Hij zou telefoongesprekken hebben gevoerd, begaf zich op straat en hield gesprekken met onbetrouwbare personen. In 1946 werd Van Gasteren dan ook gratie verleend.

Journalist Bart Middelbourg plaatste drie jaar geleden in een serie artikelen vraagtekens bij het motief voor de liquidatie van Oettinger. Hij suggereerde daarbij dat het ging om een ordinaire roofmoord. Wellicht zou Van Gasteren ook de dood van een tweede onderduiker op zijn geweten hebben. Deze zou de vergiftigde thee hebben gedronken, die voor Oettinger was bedoeld. Daarna zou Oettinger alsnog uit de weg zijn geruimd.

Aanvankelijk oordeelde de rechtbank dat het Parool met de publikaties niet onrechtmatig heeft gehandeld. Weliswaar werden eer en goede naam van de cineast aangetast, maar het algemeen belang rechtvaardigde de artikelen. Het gerechtshof vernietigt thans die uitspraak. Volgens het hof geven de feiten geen steun Van Gasteren te verdenken van roofmoord of een dubbele moord. Het Parool slaagt er verder niet in aannemelijk te maken dat hij dit wel heeft gedaan.

Bodem Antarctica moet klimaat-vragen oplossen

Wetenschappers hebben een ambitieus plan opgevat om diepe boringen uit te voeren onder de ijskap van Antarctica. Daarmee willen zij informatie vergaren over **de klimatologische geschiedenis** van de aarde en het effect van menselijk handelen in de vorm van klimatologische veranderingen. Men wil gaan boren in lagen met in zee gevormde afzettingen. Deze mariene sedimenten bevatten gegevens die teruggaan tot vijftig miljoen jaar geleden.

"Voordat kan worden gezegd dat het klimaat de afgelopen honderd jaar is veranderd als gevolg van het verbranden van fossiele brandstoffen, moeten wij zoveel mogelijk weten over klimaatveranderingen in het verleden", aldus een mariengeofysicus.

Christian Science moet betalen na dood van kind

De Amerikaanse **Christian Science Kerk** moet 14,2 miljoen dollar (ongeveer 27 miljoen gulden) aan schadevergoedingen betalen aan de vader van een elfjarige jongen, die in 1989 stierf omdat zijn moeder hem op grond van haar geloof medisch had laten be delen.

Een van de juryleden l uit dat het hier niet o vrijheid van religie g maar om de vraag of jongen voor een medi behandeling had ku kiezen die zijn leven kunnen redden. De mo van de jongen had zich to kerk gewend in plaats tot de reguliere gezondh zorg toen haar zoon werd.

Vorige week eiste de van de kerk al 5,2 milj dollar aan feitelijke sch vergoedingen. Woens kwam daar nog eens 9 joen bovenop, als straf de gedaagden. De vader de jongen had zijn ex-vr en haar huidige man, verpleegtehuis dat is aa sloten bij het kerkgen schap en enkele andere be kenen laten vervolgen. beschuldigde hen van n tigheid.

Het kleine, maar door h media invloedrijk relig genootschap ziet ziekte een uiting van zonde die d gebed kan worden gene Orthodoxe leden g daarom nooit naar een a Christian Science is acti meer dan vijftig landen.

Minste doden op Nederlandse wegen

Op de Nederlandse wegen valt statistisch gezien **het kleinste aantal doden** vergeleken met andere landen in Europa: 1,33 per 100 miljoen gereden kilometers. In Ierland is het veruit het gevaarlijkst: daar kost het verkeer 32,35 doden per 100 miljoen autokilometers.

Op de tweede plaats staat Portugal met 6,8 doden en op de derde plaats Spanje met 6,44 doden per 100 miljoen kilometer. De Duitse onderzoekers wijten de verschillen voornamelijk aan het aantal tweebaanswegen. Deze wegen zijn aanzienlijk onveiliger dan snelwegen met meer (gescheiden) banen.

Nederland wordt in de lijst met Europese landen gevolgd door Denemarken en Groot-Brittannie met respectievelijk 1,55 en 1,57 doden. Duitsland is het vierde land met 2,10 doden per 100 autokilometers. In Duitsland rijden de meeste auto's rond: 42 miljoen.

Bloterik besmeurd

Het beeld van een blote man met erectie, onderdeel van de openlucht-expositie Sonsbeek '93 in Arnhem, is door onbekenden **beschadigd**. De glazen box waarin het 'zelfportret' van kunstenaar Marc Quinn staat, is aan de voorkant bekladderd met de tekst 'Goddeloos' in zwarte verf. Met een hard voorwerp is bovendien een ster in het glas geslagen. Voor zover bekend is de blote man zelf niet kapot. Het beeld is al eerder in het nieuws geweest. De vrijgemaakt gereformeerde kerk die er riant uitzicht op heeft, betreurde het dat de creatie van Quinn er zonder overleg met het kerkbestuur was neergezet. Daarop ontstond een hele discussie of de opgewonden bloterik wel in het centrum van de Gelderse hoofdstad thuishoorde.

Boek van jood 'ketter' in her

Een eeuwenlang **verlo gewaand geschrift** van Portugees-joodse aut Uriel da Costa, 'Onderz der farizese traditites', wo binnenkort opnieuw uit geven. Het belangrijke bo werk werd na een speurto van jaren teruggevonden de Deense koninklijke bibli theek in Kopenhagen.

Het 200 bladzijden te lende geschrift werd in 16 voor het eerst gepublice in Amsterdam. Het be een aanval op verschille joodse leerstellingen, m name op de onsterfelijkh van de menselijke ziel. Ur da Costa werd aangekla en door de Amsterdamse ma stratuur enkele dag achter de tralies gezet. D hele oplage van het boe werd vernietigd. De aute wordt door velen beschouw als de geestelijk voorlop van Spinoza. In 164 maakte Uriel da Costa me een pistoolschot een einde aan zijn leven.

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4030 — De heer Hachelbout nam bedachtzaam een stukje brood en begon op de korst te knabbelen.

"Langzaam en goed kauwen", sprak hij belerend, "dan zult u verbaasd zijn met hoe weinig voedsel men toe kan".

"Ja, ja," zei heer Ollie, "Ik begrijp wat u bedoelt!" En met deze woorden beet hij zo gulzig in de worst, dat het vet in het rond spatte.

"Wilt u het zoutvaatje even aangeven?" vroeg Tom Poes, die aandachtig naar de bezigheden van zijn vriend keek.

"Zoutvaatje?" mompelde heer Bommel tussen twee happen door. "Mpff... Er is geen zoutvaatje in de mand".

"Vreemd", zei Tom Poes. "Dan is het er zeker uitgevallen. Wilt u eens naast de mand kijken?"

Heer Ollie liet de worst zakken en keek zijn jonge vriend gestoord aan.

"Wat praat je toch over zout?" vroeg hij toornig. "Ik heb er geen behoefte aan en de heer Hachelbout ook niet, wil ik wedden".

"Maar ik wel," hield Tom Poes aan. "Als u nu even naast u kijkt..."

Nu werd heer Bommel boos. "Ik heb wel wat anders te doen!" zo riep hij uit. "De hele dag ben ik in honger en ontbering door de wind voortgedreven. Zoekende naar de klavervier, die het einde van mijn ellende zal inluiden, als je begrijpt wat ik bedoel. En als ik dan eindelijk zit — en als ik dan eindelijk enig voedsel tot mij neem, dan zit jij tot zout te zeuren. Jij hebt geen idee van de rampspoeden die een heer kunnen treffen, jonge vriend! Hier, deel liever eens rond!"

Met die woorden reikte hij de mand over, zodat het hoefijzer nu open en bloot in het mos lag. De klaverblaadjes schommelden zachtjes op de nachtwind....

HENRY — By Dick Hodgins

I'LL TAKE ONE, HENRY
HENRY'S HOT DOGS
NOW, THAT'S FAST FOOD!

BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson

I'VE CONDUCTED A POLL TO FIND OUT WHO'S THE MOST POPULAR ABOARD THE ARK!
REALLY? WHO WON?
WELL, IN THE HOMO SAPIEN CATEGORY... IT WASN'T YOU!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

CHAPLAIN, I DON'T UNDERSTAND HEAVEN, HELL, ETERNITY...
DO YOU UNDERSTAND THE GOVERNMENT, THE ARMY, SARGE, YOUR OWN LIFE?
NO
START THERE

REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson

DID I EVER SHOW YOU MUH SCARS FROM THE SHOOTOUT AT THE OK CORRAL?
I DIDN'T KNOW YOU KNEW WYATT EARP!
WHUT WYATT EARP? I'M TALKIN' ABOUT MUH WIFE!

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327. Tel.: 672300/676666.
Openingstijden zaterdag en zondag van 00.00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000. Bereikbare dienst tel.: 603661 vanaf 08.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw ...nam (tel.: 371865): iedere dinsdag van 10.00-11.00 uur.
...sant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...mayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584
(Informatie zuigelingen- en peuterbureaus) 371316.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: ...1847, pagenummer 669-0368, te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: ...1847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...1243, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...tein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster ...hew. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 10.00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[illegible]

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
28 augustus 1993 vanaf 08.00 uur tot 30 augustus 1993 om 07.00 uur:
Dokter: Elhage, Spreekkamer: Centro Mediko Sta. Rosa, tel.:676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
27 augustus 1993 vanaf 17.00 uur tot 30 augustus 1993 om 07.00 uur:
Dokter: Heerenveen, Spreekkamer: Dokterskamer Muizenberg, tel.:692349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:692349 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
27 augustus 1993 vanaf 17.00 uur tot 30 augustus 1993 om 07.00 uur:
Dokter: Sommer, Spreekkamer: Gezondheidscentrum Barber, tel.:641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:648930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelc. Colon. Tel.:625633/34/35.
Punda:
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.:617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 'Ocean Breeze' (AUA).
****

WEGA DI NUMBER

1287
9669
7122

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Mira riba Arte
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuw in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Showbizz
21.00 Tele-Notisia
21.30 Raad van Ministers
22.00 Health Week
22.30 Yournaal Sports en NOVA
23.00 Late Movie
24.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Hangin' With Mr Cooper
21.00 Step by Step
21.30 Dinosaurs
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **Bud and Lou (1978)**
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 Movie: **Bikini Beach (1964)**
05.00 Topper
05.30 America's Black Forum

AE (kanaal 73)

VRIJDAG
16.00 Fugitive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Time Machine
21.00 Investigative Reports
22.00 Biography
22.30 Evening at the Improv
24.00 Time Machine
01.00 Investigative Reports
02.00 Biography
02.30 Evening at the Improv
04.00 Movie: **Smash-Up, the Story of a Women (1947)**

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace
20.30 To Be Announced
21.00 Boys
21.30 The Building
22.00 To Be Announced
23.00 News
23.30 Football Friday
24.00 Andy Griffith
24.30 Married.... With Children
01.00 Entertainment Tonight
02.00 Football Friday
02.30 Movie: **Airport '77 (1977)**
04.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG
16.00 Movie: **Code Name: Dancer (1987)**
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Night Owl (1993)**
23.00 Six Comics in Search of a Generation
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Family Feud
19.30 Hard Copy
20.00 Mancuso FBI
21.00 Trade Winds
22.00 To Be Announced
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Mama's Family
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie: **Dead Man of the Run (1975)**
05.30 Music City Today

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** Chicago Cubs at Atlanta Braves
22.35 WCW Clash of the Champions
24.35 Movie: **Fast Break (1979)**
02.35 Movie: **The Fish That Saved Pittsburgh (1979)**
04.50 Three Stooges
05.00 Honeymooners
05.30 All in the Family

Peres: Om begin te maken met Palestijnse autonomie

Israël bereid uit Gazastrook en Jericho terug te trekken

NEW YORK - De Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres heeft donderdag bevestigd dat Israël bereid is zich terug te trekken uit de Gazastrook en de omgeving van Jericho waar dan een begin gemaakt wordt met Palestijnse autonomie. Peres zei dat er nu "voor het eerst sprake is van een plan dat aanvaardbaar is voor zowel Israëli's als Palestijnen".

In een interview met het Amerikaanse televisiestation CNN liet de Israëlische minister de details echter in het midden. Volgens Peres zal de elfde onderhandelingsronde volgende week in Washington zich vooral toespitsen op territoriale kwesties en op economische herstelplannen voor de bezette Gazastrook en Westbank.

Palestijnse bronnen hadden de plannen voor een Israëlische terugtrekking uit Gaza en Jericho al eerder bekendgemaakt. Een speciale adviseur van PLO-voorzitter Yasir Arafat, Nabil Shaath, stelde donderdag zelfs dat in de gebieden na Israëls terugtrekking, sprake zal zijn van volledige Palestijnse soevereiniteit.

Peres stelde echter dat er over de terugtrekking geen misverstand dient te bestaan: "We praten over zelfbestuur en niet over het uitroepen van een nieuwe staat. We moeten de veiligheid van Israël niet uit het oog verliezen. De veiligheid blijft een Israëlische verantwoordelijkheid."

Op de vraag of de terugtrekking de terugtrekking van het Israëlische leger impliceert, antwoordde Peres: "Ja, meer dan dat zelfs. De Palestijnen moeten in staat worden gesteld hun eigen leven te leiden. Het is meer dan een proberesel en het grote voordeel ervan is dat het tamelijk vroeg in werking kan treden."

VERHUIZING PLO

Als Israël zich inderdaad terugtrekt uit Jericho en de Gaza-strook als eerste stap op weg naar een regeling van het conflict met de Palestijnen, dan bestaat de mogelijkheid dat de PLO-leiding zich vanuit Tunis zal verplaatsen naar de bezette gebieden. Nabil Shaath, een van de belangrijkste raadgevers van PLO-voorzitter Yasir Arafat en een belangrijk man achter de schermen bij het vredesoverleg, heeft dat gezegd tijdens een symposium in Cairo. Het Engelstalige Egyptische weekblad Al-Ahram Weekly publiceerde zijn opmerkingen donderdag.

"De Israëli's begrijpen dat de optie van een vervroegde terugtrekking uit Gaza en Jericho betekent dat de Palestijnen dan in die gebieden de volledige zeggenschap hebben en dat dit een eerste stap is in de richting van een onafhankelijke Palestijnse staat," aldus Shaath. "Dat betekent ook dat de Palestijnse leiding dan vanuit Tunis naar het gebied zelf komt en dat Arafat in Jericho en Gaza gaat wonen."

De leden van de Palestijnse delegatie naar het vredesoverleg zullen intussen blijven aandringen op het opstellen van een principeverklaring die het hele jurisdictie over alle bezette gebieden geeft, inclusief Jeruzalem. "De delegatie zal in twee richtingen werken: Zij zal aan de ene kant aansturen op een tussenfase van volledige autonomie in Gaza en Jericho en aan de andere op een principeverklaring die voor alle bezette gebieden geldt," aldus Shaath.

Machtssituatie in Nigeria

AFP Infografis - Francis Nallier

Babangida houdt woord

NAIROBI/ABUJA - Precies acht jaar nadat generaal Ibrahim Babangida via een bloedeloze staatsgreep in Nigeria aan de macht kwam heeft hij donderdag zijn macht officieel overgedragen aan een weliswaar ongekozen, civiele regering onder leiding van Ernest Shonekan.

De voormalig industrieel Shonekan werd donderdag tijdens een korte ceremonie in de presidentiële villa van Babangida in Abuja beëdigd tot hoofd van de nieuwe overgangsregering. Al eerder op de dag had Babangida, na driemaal de machtsoverdracht te hebben uitgesteld, zijn commando over de Nigeriaanse strijdkrachten vertoon overgedragen aan generaal Sani Abacha, een van de machtigste mannen van het leger. Abacha werd donderdag tevens beëdigd als minister van Defensie, terwijl de zakenman Don Etiebet is benoemd tot hoofd van het belangrijke ministerie van Oliezaken. Scheidend president Babangida liet de Nigerianen in een toespraak voor de televisie weten dat "de tijd was gekomen dat de militaire leiding de weg vrijmaakt voor een nieuw leiderschap dat uiteindelijk democratie op alle niveaus moet doorvoeren".

Babangida, die ook na de nietigverklaring van de jongste presidentsverkiezingen in juni bleef volhouden op 27 augustus plaats te maken voor een gekozen burgerlijk staatshoofd, lost met deze geste maar deels zijn belofte in. Door de 57-jarige jurist Shonekan naar voren te schuiven als leider van het overgangskabinet plaatst hij ogenschijnlijk een burger aan de top. Dat neemt echter niet weg dat het nieuwe "staatshoofd" niet door de bevolking is gekozen. Shonekan, een christen, is een goede bekende van Babangida. Allerwege wordt aangenomen dat Babangida via zijn militaire vrienden achter de schermen de lakens blijft uitdelen.

TOKYO - De excuses van Tokyo voor de misdaden die Japan voor en tijdens de Tweede Wereldoorlog beging, moeten in de geschiedenisboeken worden afgedrukt. Dat heeft de Japanse premier Morihiro Hosokawa vrijdag gezegd.

"Het is zaak die daden toe te geven. Wij gaan dat in het onderwijs aanmoedigen", sprak hij in het parlement. Hosokawa voegde eraan toe dat openhartige geschiedenislessen bijdragen tot internationale samenwerking. De regering van Hosokawa heeft sinds haar aantreden, op 9 augustus, de strijd aangebonden tegen de geschiedvervalsing. Jarenlang wekte de officiële lezing van de Japanse autoriteiten over de imperiale expansie in de jaren '30 en '40 de woede op van de buurlanden. In de schoolboeken werden de daden van het keizerlijke leger slechts kort beschreven, en dan nog in positieve bewoordingen.

De nieuwe leiding in Tokyo vaart een andere koers. Premier Hosokawa sprak eerder al zijn excuses uit voor de wandaden van het Japanse leger in wat hij een "oorlog van agressie" noemde. Smartegeld voor de slachtoffers wees hij daarbij echter van de hand.

Ku honda pena nos ta partisipá morto di nos inolvidabel i kerido tata, tio i abuelo

RICARDO GREGORIO GOELOE

èks-employé di Isla N.V. i èks-presidente di S.U.B.T.

Na nòmber di:

Su yunan	: Graciela i Jules Wijngaarde-Goeloe i yunan Norman i Rosa Goeloe-Cruz i yunan Swinda i Lionel Salas-Goeloe i yunan Glenda Goeloe i Anthony, Angelo i Andy Kirchner Sygline i Panayotis Verdelis-Goeloe i yunan Sonia Goeloe i Monique James Rugia Goeloe i Papi Daflaar
Na nòmber di su ruman	: Jesus Goeloe
Su tanta	: Dorpetilia Goedgedrag
Su subrinu i subrinanan	
Demas famia	: Goeloe, Van Koetsveld, Minguel, Van der Weert, Garsadi i Cruz-Gijsberta.
Su amigu i amiganan	: Antoine Maduro, Archibald Sprock, Abraham Isenia, Julio Castillo i Mildred Garcia. Frank i Violeta Rampersad

**Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 28 di ougùstùs 1993 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa di Steenrijk pa Santana Katóliko na Janwé.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Misa di Steenrijk.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa, na Misa di Steenrijk.**

ANC: Racisme in wreedste vorm

Moord op VS-studente in Zuid-Afrika snel opgelost

KAAPSTAD - De Zuidafrikaanse politie heeft donderdagmiddag twee zwarte jongens gearresteerd voor de moord op een blanke, Amerikaanse studente.

Het tweetal, zeventien en achttien jaar oud, wordt ervan verdacht woensdagavond de 26-jarige Amy Biehl met messteken om het leven te hebben gebracht. De arrestatie had plaats in het zwarte woonoord Guguletu, waar de moord werd gepleegd, in de buurt van Kaapstad. De arrestanten worden maandag voorgeleid, zo zei politie-woordvoerder Wicus Holtshausen. Hij verwachtte dat er meer verdachten worden opgepakt. De politie werd aan de hand van aanwijzingen van getuigen naar de verdachten geleid. Woensdagnacht voerde de politie samen met de anti-apartheidsorganisatie ANC, een klopjacht uit in het woonoord.

De moord op Amy Biehl is door alle partijen in Zuid-Afrika fel veroordeeld. Het ANC, waarmee het slachtoffer nauwe banden onderhield, liet weten dat de daad "racisme in zijn wreedste vorm" was. Volgens Allan Boesak, de president van het ANC in de Oostkaap, was de moord het werk van leden van het Panafrikaans congres (PAC), een extreemlinkse organisatie. Boesak merkte op dat de moordenaars strijdliederen van PAC ('Een kolonist, een kogel') zongen en shirts van de organisatie droegen. De studententak van PAC, PASO, erkende dat beide jongens lid zijn, maar zei dat het niet het beleid van hun organisatie is om blanken om te brengen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen zes en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:

Ook in de komende 24 uur zal de uitloper van een zwak hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan het weer op de Benedenwindse Eilanden blijven beïnvloeden. Hierdoor zal ons weer vooral vandaag droog blijven. Van tijd tot tijd zal de aangevoerde lucht echter voldoende vochtig en onstabiel zijn om voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling te doen komen.

Tropische storm "Emily", die gisteren tijdelijk een orkaan was, bevond zich vannacht om 5 uur nabij 26.6 graden noorderbreedte en 63.9 graden westerlengte. Dit is ongeveer 645 kilometer ten zuiden van Bermuda. De storm verplaatst zich in westelijke richting terwijl de sterkste winden ongeveer 110 kilometer per uur bedragen. "Cindy" kan later vandaag wederom orkaankracht bereiken.

Tropische storm 'Dennis' bevond zich vannacht om vijf uur nabij 22.2 graden noorderbreedte en 43.1 graden westerlengte. Dit is ongeveer 2260 kilometer ten zuid-zuidwesten van de Azoren. Dennis verplaatst zich in noord-noordwestelijke richting terwijl de sterkste winden 65 kilometer per uur bedragen. Geen van beide systemen zijn van belang voor het Caribisch Gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	26	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	32	23	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	regenbui	16	--	0.1
Atlanta	licht bewolkt	34	32	0.0
Bogota	half bewolkt	18	07	-.-
Caracas	half bewolkt	28	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	26	0.0
New York	onbewolkt	34	23	0.0
Miami	zwaar bewolkt	32	24	2.3
Paramaribo	licht bewolkt	34	23	7.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	25	sp
San Juan	licht bewolkt	32	25	0.0
Santo Domingo	half bewolkt	32	22	0.0



RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek
Saliña Shopping Center (voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89
Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden Chinese Cuisine
Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

WEEKLY SPECIAL

Gourmet Cornish Hen
Naf 24,=
Baked cornish hen partially deboned and filled with moist and tender wild rice, seasoned with herbs, spices and served with selected vegetables
*
Weight Watchers' Specialties
Different steamed dishes use no oil, salt, sugar, cornstarch or heavy soy sauce. We use a flavorful blend of scallion, ginger, leeks and chives as our healthful seasoning.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

New Korean Restaurant
Nieuwe Parerаweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur
Tel. 657444

Fort Nassau Restaurant

Heeft U hoogtevrees?
Nee? dan kunt U bij ons genieten van het adem benemende uitzicht over Curaçao, onder het genot van een overheerlijk gerecht of van een tropische cocktail.
Bel nu om een reservering te maken.
Tel: **613450 / 613086**

Fajitas
Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)
Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town
We Guarantee It!
TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT
Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Enjoy your Sunday to the fullest at Pinocchio.
Start bright and early with our delicious Breakfast or join us later on with Lunch or Diner.
See ya Sunday!!!
Pinocchio RESTAURANT

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- El Churrazco
- Mixed grill
- Mixed seafoodplate
- Caracol a la plancha
- Anticucho grande
- Chileense wijnen

Terras open vanaf 5 uur voor de Mallet Pool.

Smakelijk eten en niet duur..... dan moet u zijn bij
Munchies Fun Food
Van lichte hapjes tot volledige maaltijden
Geopend van 11.00 v.m. - 2 a.m. Schottegatweg (O) 144 B (naast The Pub) Tel. 657291

Restaurant Garuda
GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Iedere vrijdagavond Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.
Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.
Tel. 626519

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS
Tel.: 688222 - 688333

Weekend Special
Club Seru Coral

Nodigt U uit!
Op zondag 29 augustus 1993
WARM & KOUD BRUNCHBUFFET
Overheerlijke gerechten uit de internationale keuken
Buffet geopend tussen 11.00 en 15.00 uur.
Prijs: NAf. 30.00 per persoon
NAf. 17.50 kinderen tot 13 jaar
Gratis zwemmen Gezellige live muziek
Een heerlijk ontspannen dag met Uw familie
Hotel Restaurant Club Seru Coral
Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256
HOTEL RESTAURANT

BAILEYS
De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO

Amaretto
American Trading N.V.
Tel.: 53885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat
Specialiteiten
Garnalen Cocktail met Cognac Dressing
Verse Zeetong met roomsaus
Gegrilde Ribsteak
Geflambeerde Crêpes
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth
Zo vanuit de zee op uw bord!
Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten
Open elke dag van 12 - 11 pm.
Speciaal Lunch Menu van 12 - 4 pm.
Dinsdag gesloten
Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!
L.A. club "The way you want it!"
Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

We vliegen er even uit!!
Vanaf maandag 30 augustus t/m dinsdag 14 september.
Woensdag 15 september zijn we er weer.
Tot zijns!!
Pim en Marjolein.

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.
Ruffles van Frito Lay
BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable
FISHERMAN'S WHARF
Tel: 657558
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93